L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 5 septembre 1990, No 35

La Place Concorde fête en grand

(LC) C'est demain (6 septembre) que commenceront les fêtes marquant l'ouverture officielle de la Place Concorde pour le grand publique. Les événements s'écheleneront sur quatre jours. On s'attend à quelques milliers de gens qui visiteront la Place Concorde. Plusieurs nouveaux détails ont été confirmés par les responsables.

Les fêtes débuteront avec la cérémonie d'ouverture à 17h30 avec l'assistance probable du maire de Windsor, M. John Millson. Tous sont invités de 17h00 à 22h00, chaque organisme francophone logé à la Place Concorde fera portes ouvertes, afin que ceux qui sont intéressés à venir visiter leur local puissent le faire. La compagnie Metro Executive Class Catering fera une réception à 17h00 dans les salons Vigneault et Chopin et l'entrée est sur invitation. En même temps, il y aura un dîner spécial à prix modique à la carte offert au restaurant Le Médaillon. Pour ceux qui ne veulent pas manquer la soirée des élections, un grand écran de télévision sera disponible dans La Canadienne et à L'Oasis. Des amuse-gueules seront servient gratuitement aux intéressés.

Vendredi après-midi, de 14h à 16h, les aînés auront l'occasion de visiter et de prendre part aux activités au Centre Actifit, la soirée des professeurs dans L'Oasis et un dîner et un défilé de mode dans La Canadienne, les billets sont disponibles dès maintenant au prix de 15 $ chaque. On peut appeler l'ACFO au 948-9322 et la Place Concorde au 948-5545.

La Société Radio-Canada CBEF de Windsor offre un petit déjeuner aux crêpes au prix minimal de 3 $ la personne samedi matin et on y fera, tel que déjà annoncé, le lancement du livre "Terre Natale" de M. Paul-François Sylvestre et le rassemblement des familles souches. A midi un déjeuner familial sera servi dans La Canadienne au menu et pendant l'après-midi il y aura des jeux divers our toute la famille. Le centre d'alphabétisation Alphana offre le Méchoui sous la tente pour lequel on doit réserver ses billets dès aujourd'hui (5 septembre) pour 10 $; ils sont disponibles au centre Alphana au 944-5991. L'ACFo au 948-9322 et à la réception au 948-5545.

La bénédiction et la messe communautaire se faisant à 10h00 dimanche, suivra un brunch à La Canadienne pour 7.95 $ et 4.50 $ et un pique-nique pour les membres. Un tournoi de golf de 8 trous au terrain de golf "Little River" débute à 11h30, le prix, est de 20 $.

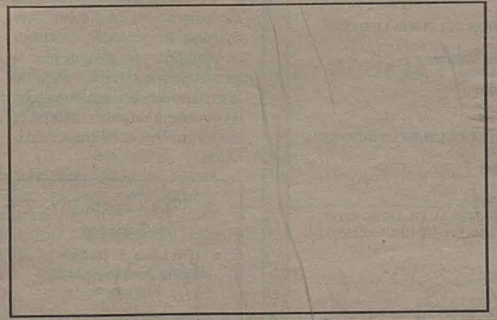
"C'est le temps de célébration, un temps d'être joyeux et d'avoir beaucoup de plaisir. J'aimerais encore faire l'invitaiton au grand publique. On aura une bonne fin de semaine bien remplie pour les gens de tout âge et de toute nationalité" de dire M. Lucien Latreille, directeur de la Place Concorde.



Mlle Michelle Mongenais montre à M. Rénald Paquin, président de la Place Concorde, l'enseigne en mosaïque de papier de soie qu'elle a confectionnée et qu'elle lui présentera formellement aux cérémonies d'ouverture.



Une dizaine de jeunes figurent parmi la trentaine de mannequins qui participeront au défilé de mode à la Place Concorde vendredi soir au cours des fêtes d'ouverture officielle de l'endroit. On voit ici, au centre, Mme Lily May Leblanc, coordonnatrice du défilé qui donne des indications à cinq d'entre eux à la dernière répétition. Ils sont en ordre, Stéphane Bergeron, Samuel Martin, Daniel Gagnon, Suzanne Vachon et Josée Cyrenne.



Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch. Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500; Dom.: 728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479; Rés.: 979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS

(Voir **ARTS ET CULTURES**)

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 6

Peterson dit non au bilinguisme dans sa province: l'ACFO n'en fait pas un plat

OTTAWA (APF): L'Association canadienne-française de l'Ontario ne s'inquiète pas outre mesure de la récente décision du premier ministre ontarien de ne pas décréter le bilinguisme officiel durant son prochain mandat.

«Qu'il dise non au bilinguisme officiel n'est pas plaisant, mais ça ne nous empêche pas de revendiquer un réseau complet d'institutions, géré par et pour les francophones», selon Brigitte Bureau, la responsable des relations publiques à l'ACFO.

Le premier ministre David Peterson a fait cette déclaration alors qu'il était en campagne électorale à Sault-Sainte-Marie, haut lieu du mouvement d'unilinguisme et d'intolérance qui a secoué les municipalités ontariennes l'hiver dernier.

«Je n'ai pas l'intention d'établir le bilinguisme officiel au cours de ce mandat, car je pense qu'une telle décision susciterait des divisions» a déclaré le premier ministre tel que rapporté par la Presse Canadienne. Il a quand même ajouté qu'il croyait «passionnément» aux droits des minorités.

Selon Brigitte Bureau, les Franco-Ontariens devraient avoir rien de moins que ce que les Anglo-Québécois ont déjà au Québec en terme d'institutions. «Si on pouvait avoir en Ontario français ce que les anglophones ont au Québec, la francophonie ontarienne se porterait très bien merci».

EN BREF

LES JEUNES QUÉBÉCOIS BOUDENT LE PARLEMENT JEUNESSE NATIONAL POUR CAUSE DE MEECH

OTTAWA (APF): L'échec de l'entente du lac Meech a eu ses répercussions jusqu'au Parlement jeunesse national, alors que les jeunes québécois ont refusé de participer à ce jeu parlementaire estival dans la capitale nationale.

Des soixante-six jeunes Canadiens âgés entre 18 et 24 ans qui ont participé à la dixième édition du Parlement jeunesse du Canada, trois seulement étaient des francophones...hors Québec. Seulement un Franco-Albertain et deux Acadiens du Nouveau-Brunswick prenaient place dans la salle du Sénat, transformée du 18 au 25 août en véritable parlement modèle.

LA TPS VOUS PEND DÉJÀ AU BOUT DU NEZ

OTTAWA (APF): La TPS est encore loin de vos préoccupations. Surprise! La taxe sur les produits et services (TPS) commencera à hanter les Canadiens dès le 1er septembre.

Si vous avez prévu déjouer le ministre des Finances en achetant une automobile en septembre 1990 en vue de sa livraison en janvier 1991, vous devrez payer la TPS de 7 pour 100. En fait, cette règle s'applique aux produits et services qui seront fournis après 1990, et dont le paiement sera fait ou est dû avant 1991.

Vous vous préparer à vous abonner à un total de 20 matchs de hockey, dont 10 seront disputés en 1990 et 10 autres en 1991. Sachez que la TPS sera payable sur la moitié du prix d'abonnement. Dommage pour vous, un abonnement avant le 31 août vous aurait permis de ne payer aucune taxe.

Vous allez vous faire construire une maison cet automne, mais vous avez décidé de n'en prendre possession que le 1er janvier 1991 à titre de cadeau du jour de l'An. Vous devriez plutôt songer à un cadeau de Noël, cela vous évitera de payer la TPS.

2 $ MILLIONS POUR ÉTUDIER LA QUALITÉ DES CONDITIONS DE TRAVAIL DU PERSONNEL INFIRMIER

(C) Le Ministère de la Santé va octroyer jusqu'à deux millions de dollars au cours de cinq ans à l'Université McMaster à Hamilton et à l'Université de Toronto pour une recherche visant à examiner la qualité des conditions de travail du personnel infirmier. Cette annonce a été faite par Madame Elinor Caplan, ministre de la Santé.

Ce financement fait partie du programme de quinze millions de dollars échelonné sur cinq ans, annoncé en 1989 par la ministre en vue de renforcer le recrutement et le maintien en poste du personnel infirmier dans la province.

Le groupe de recherche identifiera les éléments qui devraient être renforcés, maintenus ou modifiés, afin d'augmenter la satisfaction au travail et d'accroître le recrutement ainsi que le maintien du personnel infirmier autorisé et des infirmières et infirmiers auxiliaires.

Calendrier des activités

JEUDI 6 SEPTEMBRE - 19h30
RÉUNION MENSUELLE DE L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Suivi d'une conférence sur la décoration intérieure
Place Concorde
Inforamtion: Laurette Lapointe 944-3000

JEUDI 13 SEPTEMBRE - 16h00
RÉUNION MENSUELLE DU CENTRE CULTUREL TOURNESOL
Place Concorde
Information: Mireille Whissell 948-5545

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE - 1h30
ASSEMBLÉE MENSUELLE DES DAMES AUXILAIRES SUIVI D'UN SOUPER PARTAGE AVEC LES ÉPOUX CHEVALIERS DE COLOMB
Sous-sol de l'église St-Jèrôme

MARDI 18 SEPTEMBRE - 18H30
INSCRIPTION: POUR JEUNES FILLES DE 5 ANS ET PLUS SUIVIE D'UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
Centre Canadien-français, 2418 ave. Central, Windsor
Informations: Jeannette Lalande 948-6315 après 5h00.

JEUDI 20 SEPTEMBRE - 19h: inscription
COURS DE BALLET, JAZZ (enfants de 3 à 12 ans)
Centre culturel Tournesol, Place Concorde
Inscription dès maintenant: 4.00$ la demi-heure pour enfants de 3 et 4 ans; autres 5.00$/cours 45 minutes
Informations: Mireille Whissell 948-5545, ou Renée, Nicole.

Invitation aux francophones en rapport avec le Centenaire de la ville de Windsor

(LC) Un comité a été mis sur pied pour les célébrations de l'année du Centenaire de l'incorporation de la ville de Windsor qui auront lieu durant l'année 1992. Le village de Windsor avait été étalbi en 1854, puis érigé en ville en 1892. (En 1935, Windsor Est et Sandwich se sont joints à la ville et en 1966 a eu lieu l'annexation de Riverside agrandissant la ville de 30,000 acres de terrain).

Le comité a trois objectifs: 1) d'organiser, promouvoir et de mettre sur pied une célébration de 100 ans pour Windsor comme ville 2) de travailler afin d'encourager et de développer des programmes de culture de multiculturalisme éducatifs, divertissants qui offriront des bénéfices permanents à la ville de Windsor et 3) par les fêtes du centenaire, nous voulons promouvoir un esprit de fierté civique et soulevé une conscience communautaire chez les gens de Windsor.

De plus, les années 1991 à 1993 seront une période d'anniversaire pour l'Ontario. Trois anniversaires méritent particulièrement d'être soulignés: le bicentennaire (10 juin 1791) de l'Acte constitutionnel créant le Haut-Canada, aujourd'hui l'Ontario; le bicentenaire (septembre-octobre 1792) de la première session de la première législature à Newark (Niagara-on-the-Lake), et le 125e anniversaire (1er juillet 1867) de la Confédération.

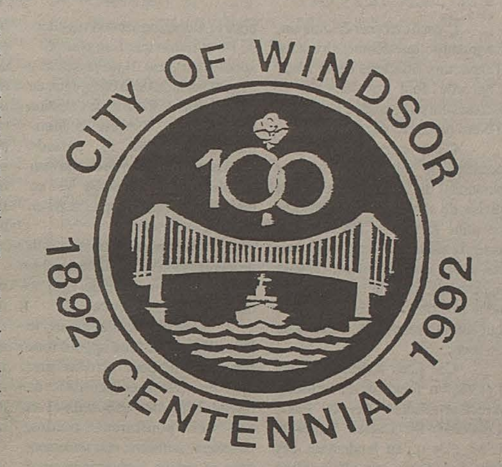
La ville de Windsor est la région de peuplement continue la plus ancienne de la province, les premiers colons y étant arrivés en 1749. Son emplacement géographique à l'extrémité ouest de la route 401 en fait le jpoint d'accès aux Etats-Unis et, par les Grands Lacs, à la région du nord de l'Ontario.

Le comité de planification du centennaire est déjà à l'oeuvre et invite des idées, en particulier de la communauté francophone. "Les gens intéresses peuvent obtenir une application afin de faire leur présentation devant le comité" a précisé Mlle Gisèle Séguin, coordonnatrice du Centennaire.

Toute suggestion est bienvenue pourvu qu'elle tombe sous un des trois objectifs nommés ci-dessus. Par exemple, on a déjà proposée d'écrire un livre du centennaire, et de composer une chanson.

"La communauté francophone a joué un rôle important dans l'histoire de la ville de Windsor et nous aimerions avoir des suggestions d'elle", de dire Mlle Séguin.

Pour les gens intéressés ou pour avoir de plus amples renseignements on peut s'adresser à Mlle Séguin au 977-1992, ou les suggestions de présentation peuvent être envoyés directement à l'Office du comité du Centennaire, 511 rue Pellisier, Windsor, Ontario.



Nouveaux cours d'artisanat à l'UCFO

(LC) Pour la première fois le cercle de Windsor de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO) offrira des cours d'artisanat pour toutes les dames de langue française intéressées, membres et non-membres sont donc toutes invitées.

Un cours avancé de 'Paper Tole' débutera le 17 septembre pour huit lundis consécutifs. Ce cours sera donné par Mme Anne Peters. Le coût pour les membres est de 25 $ et pour les non-membres de 25 $. Ensuite un cours de tricot débutera le 18 septembre pour dix mardis consécutifs. Il sera donné par Mme Hélène Vaillancourt. Les tricots seront laissés au choix individuel pour les débutantes et les plus avancées. Le coût est de 30 $ pour les membres et de 40 $ pour les non-membres.

Le lendemain soir, le 19 septembre, un cours de couture sera offert pour six semaines, donné par Mme Louise Klimcxak et le coût est de 30 $ pour les membres et de 40 $ pour les non-membres. Un autre cours de 'Paper Tole' pour les débutantes sera offert débutant le 20 septembre pour huit jeudis consécutifs et le coût pour ce cours est de 25 $ pour les membres et de 35 $ pour les non-membres.

Chaque cours sera donné à la Place Concorde dans le local de l'UCFO. "Par le passé, nos cours étaient offerts aux membres seulement; mais nous avons décidé de les offrir à toutes les dames dans le but de les invités afin de recruter de nouveaux membres. Nous voulons que les dames puissent se rencontrer et nous invitons donc toutes les dames à venir se joindre à nous" a précisé Mme Laurette Lapointe, présidente.

Pour s'inscrire ou pour de plus ample renseignements on peut appeler Mme Lapointe au 944-3000.

Invitation à marcher pour la vie

(LC) Le 'Windsor & Area Right to Life' (W.A.R.L.) fera son marcheton le 29 septembre à Windsor de 9h00 à 13h00 le long du sentier Ganatchio, et à Leamington le 27 octobre de 9h30 à 13h00 au parc national de la Pointe Pelée.

Les profits iront au W.A.R.L. afin de soutenir les activités de ce groupe. Les gens intéressées doivent avoir 14 ans ou plus, les plus jeunes doivent être accompagnés d'un parent. "Nous invitons tout le monde à se joindre à nous afin de nous aider à continuer à propager ce message important que la vie est sacrée" a commenté Mme Marie Renaud, vice-présidente du W.A.R.L.

Pour de plus amples renseignements ou afin d'obtenir un formulaire de participation, les gens intéressés peuvent appeler Mme Renaud au 948-6989. (A Leamington, la responsable est Mme Josie De Goey, avec qui on peut communiquer, en anglais, au 326-7450.





Projet d'achat de piano pour la Place Concorde

C'est l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex qui a pris l'initiative de tenter de réunir les fonds nécessaires pour l'achat d'un piano de qualité pour la Place Concorde.

"Bien sûr, il nous faut pour cela l'appui, sous forme de contributions, d'individus et tous les organismes", a indiqué Mme Henriette Michaud, présidente de l'association.

Le projet a débuté et l'association sollicte la participation de tous. Les contributions peuvent être envoyées à Mme Michaud au 287 rue Fairview Ouest, Essex, Ontario. N8M 1Y2 ou à L'AFSLWE, Place Concorde, C.P. A-3, 7515 promenade Forest Glade, R.R. 2, Tecumseh, N8N 2M1.

Éditorial

Place Concorde: Phase III

C'est à compter de demain, 6 septembre, que débutent les fêtes d'ouverture officielle de la Place Concorde dont nos lectrices et lecteurs ont pu connaître les détails à notre première page.

C'est certainement une occasion à célébrer et tout le personnel du Rempart anticipe le plaisir de saluer ses compatriotes de toute la région. En fait, nos bureaux seront ouverts, comme tous les autres dans l'édifice, demain après-midi après la cérémonie et nous invitons tous ceux et celles qui seront présents de venir faire un tour...

Ces fêtes suivent de près l'entrée en fonction du nouveau directeur-général de la Place Concorde, M. Lucien Latreille. C'est dire qu'au lendemain des fêtes d'ouverture, tout sera en place pour le «fonctionnement régulier» de l'institution que l'on pourrait appeler la Phase III du projet: il y a eu, la période de la campagne de prélèvement de fonds et de l'élection du premier Conseil d'administration, puis la période d'initiation à la tâche de ce nouveau (d'initiation à la tâche de ce nouveau) conseil et de la mise en place des services.

Maintenant débute le défi de rendre la Place Concorde rentable dans les plus brefs délais. Et il ne faut pas sous-estimer ce défi!

A cette fin, d'une part, le Conseil vient de faire appel à tous ses membres pour pouvoir tirer tous les avantages possibles de travail bénévole que ceux-ci et celles-ci pourraient rendre. Excellente initiative, non seulement pour sa valeur économique aussi importante soit-elle, mais aussi parce que c'est un excellent moyen de renforcir le sens de solidarité des membres. Déjà un grand nombre de gens, à commencer par les membres du Conseil eux-mêmes avec le président, M. Rénald Paquin, ont contribué d'innombrables heures bénévoles, et il faut ressentir l'esprit de solidarité et encore plus, de camaraderie, qui se développe rapidement dans un tel contexte.

L'invitation à tous les membres de se joindre à «l'équipe de bénévoles» a été faite par lettre et on ne prend pas toujours le temps de répondre à une lettre... Nous incitons donc tous les membres, et même tout francophones intéressé qui n'est pas encore membre, de communiquer avec la Place Concorde pour répondre à cette invitation. Indiquez ce que vous seriez prêt à faire, ou demandez quelle tâche se présente au moment de votre appel pour voir si vous êtes en mesure d'y participer.

Tout le bénévolat possible qui permet à la direction de réduire les dépenses est une contribution importante au succès de l'entreprise.

Il faut reconnaître cependant que cela ne produit pas en soi de revenus. Et il est reconnu depuis le début du projet qu'il faut offrir les services de la Place Concorde à la communauté entière de la région afin de produire des revenus convenables.

Nous apprenons que le conseil d'administration veut maintenant, en profitant de l'intérêt soulevé par les fêtes d'ouverture, mettre en place des mécanismes pour assurer un effort soutenu de marketing.

Il faudra songer à mettre en oeuvre les moyens les mieux reconnus à cet effet pour attirer la clientèle nécessaire à la rentabilité de l'entreprise. Nous vivons à l'ère des techniques de marketing les plus diverses et omniprésentes. Très peu de gens vont se présenter de leur propre initiative pour utiliser les services de location de salle, du centre de contitionnement physique, du bar, ou d'alimentation. Mais nous sommes convaicus qu'un grand nombre se hâteront de le faire s'ils sont sollicités convenablement. La nouvelle initiative du Conseil est donc à point.

Jean Mongenais

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Établir de bonnes relations avec ses fournisseurs

L'établissement de bonnes relations avec ses fournisseurs est essentiel à la réussite de toute petite entreprise.

«Les petites entreprises ne disposent généralement que de ressources limitées», explique Peggy Doe, directrice de York Consulting Group, firme rattachée à la section d'études des entreprises de l'Université York, dont la spécialité est de conseiller les petites entreprises et les entrepreneurs. «Il est donc essentiel qu'elles établissent un réseau de fournisseur qui leur procure le genre et la qualité de marchandise recherchés, à un prix raisonnable et au moment voulu».

Une entreprise en quête de fournisseurs doit commencer par définir ses besoins. Par exemple, nous vous conseillons de mettre par écrit les spécifications des produits qu'il vous faut. Précisez également les modalités de livraison que vous exigerez de vos fournisseurs.

Une fois toutes ces données en main, partez à la recherche de vos fournisseurs. Si vous penchez pour un «grand magasin», n'oubliez pas qu'un petit entrepreneur à tout intérêt à s'adresser à une «boutique». Comme l'explique Peggy Doe: «Ce qui vous faut, c'est un fournisseur qui puisse prendre le temps d'étudier et de comprendre vos besoins. Il arrive que les grosses entreprises trouvent peu rentable de répondre aux besoins spécifiques des petites entreprises, alors que les petites et moyennes entreprises sont souvent plus intéressées à faire affaire avec vous et à fournir l'effort nécessaire».

Les réponses d'un fournisseur éventuel à votre liste de questions vous aideront à évaluer les possibilités de bonnes relations d'affaires.

Par exemple, les vendeurs sont-ils disposés à prendre le temps d'étudier votre entreprise et d'adapter leurs méthodes à vos besoins? Quels sont les systèmes de contrôle de la qualité en place et dans quelle mesure s'y conforment-ils? Sont-ils capables de respecter vos échéances de livraison et les prix estimatifs? Seront-ils toujours prêts à discuter des problèmes et les rectifier au besoin?

Vous devrez également vous assurer de la solidité financière de toute entreprise avec laquelle vous envisagez faire affaire. Votre fournisseur sera-t-il encore là dans un an, dans cinq ans?

N'oubliez pas l'élément personnel au moment d'arrêter votre choix. «il est très important de sentir qu'on peut discuter ouvertement avec ses fournisseurs, explique Peggy Doe. Vous avez besoin de gens qui soient capables, non seulement de répondre à vos besoins initiaux, mais aussi à vos besoins futures, à mesure qu'ils changent.»

Paul Parise est superviseur du contrôle de la qualité chez Jaws Ladder Manufacturing Inc. à Weston, en Ontario. Cette entreprise, spécialisée dans la fabrication des échelles, a été fondée par son père, Otavio Parise. Paul connaît par expérience la valeur d'établir de bonnes relations avec les fournisseurs.

«Lorsque nous avons ouvert nos portes il y a cinq ans, nous avons commencé par chercher un fournisseur de refoulage d'aluminium, capable de nous fournir la qualité de métal qu'il nous fallait, dit-il. Nous avions des normes élevées, non seulement parce que nous fabriquons des produits de qualité, mais aussi parce que nos machines sur mesure rejettent tout matériel quelque peu inférieur en termes de tolérance et dureté. Un fournisseur qui aurait un système de contrôle de la qualité médiocre pourrait causer l'arrêt de la production.»

Après avoir approché sans succès plusieurs grands manufacturiers, M. Parise finit par présenter sa liste de spécifications à Extrudex Aluminium Ltd., petit fabricant local qui était tout prêt à satisfaire les besoins particuliers de Jaws. «Ils ont collaboré avec nous dès le début, raconte M. Parise, en faisant des tests et en modifiant leur processus de fabrication en fonction de nos besoins. De plus, ils livrent toujours à temps et sont toujours prêts à discuter des problèmes qui se présentent de temps en temps. Mieux encore, ils nous livrent des produits acceptables à 95 pour 100, pourcentage de 20 pour 100 supérieur à la moyenne de l'industrie.



«Et voici Jacques, notre contrôleur de la qualité - rien ne lui échappe!»

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628



Fondation de la recherche sur la toxicomanie

N.D.L.R. Ce communiqué est le quatrième d'une série d'articles publiés par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) dans le but d'informer le public sur les programmes et les ressources de la ARF, et sur toute question relative à l'alcool et aux autres drogues.

Selon la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, les médecins et les autres professionnels de la santé courent parfois un plus grand risque de dépendance aux médicaments sur ordonnance que le reste de la population.

«Notre expérience à la ARF démontre que l'accessibilité accrue aux médicaments sur ordonnance peut entraîner des abus», déclare Ed Larkin, psychologue à l'Institut clinique de la ARF. «Certains professionnels de la santé ont l'impression que leurs connaissances en la matière les protègent contre toute forme de dépendance. Par le fait même, ces professionnels admettent difficilement leur problème et sont susceptibles de développer une dépendance totale avant de cherche de l'aide».

«Les professionnels de la santé hésitent souvent à se faire traiter pour éviter que leurs collègues ou patients découvrent leurs problèmes».

Pour venir en aide à ces professionnels, les responsables du programme d'aide aux professionnels de la santé en Ontario (connu sous l'acronyme anglais OHPAP) ont demandé à la ARF de mettre sur pied un service spécialisé d'évaluation et d'orientation à Toronto.

Ce programme, créé en 1986, offre des consultations confidentielles aux médecins, infirmières, dentistes, pharmaciens et vétérinaires aux prises avec des problèmes d'alcool ou de drogue ou soumis à un stress considérable.

«Les professionnels qui bénéficient de ce programme nous joignent directement à notre numéro de Toronto, soit le (416) 595-6039, ou sont recommandés par d'autres programmes d'aide, précise le Dr Larkin. Ces programmes comprennent les groupes de soutien Project Turnabout pour les infirmières, Dentists at Risk et Project Doc pour les médecins. Il n'existe pas encore de programme d'aide officiel pour les pharmaciens et les vétérinaires.

Le processus d'évaluation comporte d'abord une entrevue de deux à trois heures, qui inclut des formulaires informatisés, des tests de rendement et certains questionnaires, puis une évaluation psychologique et enfin un examen physique. Les techniques d'évaluation utilisées ont été mises au point par le personnel de l'Institut clinique de la ARF.

L'évaluation permet de déterminer la nécessité d'un traitement et, le cas échéant, le type de traitement approprié.

«Nous nous efforçons d'orienter le client vers le type de traitement le mieux adapté à ses besoins, poursuit le Dr Larkin. Cette précision est très importante. Dans la plupart des cas, les patients sont obligés de se faire traiter par le même service qui a effectué leur évaluation. Nous préférons recommander au client le service communautaire qui répondra le mieux à ses besoins individuels».

Jusqu'à maintenant, plus de 130 professionnels de la santé ont eu recours au service OHPAP. Les demandes venaient de toutes les régions de l'Ontairo, mais la majorité des clients étaient établis dans des petites communautés ontariennes.

Dans l'ensemble, le problème d'abus des clients évalués n'avait jamais fait l'objet de mesures disciplinaires en milieu de travail. Presque tous les clients avaient préservé leur emploi et faisaient état d'un taux d'absentéisme très faible pendant l'année précédente.

La ARF, qui administre et supervise le programme OHPAP depuis son entrée en vigueure, a intégré en janvier dernier une évaluation de suivi, effectuée un an après l'exécution du programme.

Cours de leadership à Spencer Hall, Université Western à London

Collaboration spéciale Mireille Whissell

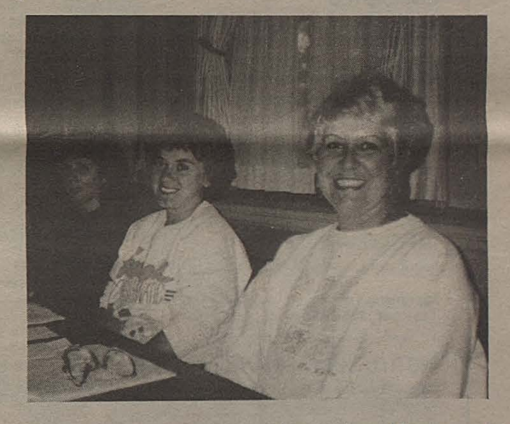
Les leaders les plus éminents de Windsor et des comtés de Kent et Essex se réunissaient les dimanche, lundi, mardi, mercredi et jeudi du 12 au 16 août inclusivement pour des ateliers de leadership organisés par l'A.C.F.O. provinciales au Spencer Hall de l'Université Western.

Une délégation de 22 leaders dont 11 leaders de Windsor fut exposée aux divers volets présentés par des représentants des cours de Dale Carnegie, dont Rosanne Bélanger et Gilles Rochon sur les techniques de présentation en public, la rédaction de discours et présentation etc.. ainsi que les Fondements du développement communautaire par Ronald Bisson consultant en gestion de la maison RONALD BISSONNET ASSOCIÉ. E. S. d'Ottawa et professeur en administration à l'Université d'Ottawa, offrant les symboles politiques et leur influence au sein de nos vies et dans les organismes. Monsieur Serge Plouffe, d'Ottawa, ancien président de l'A.C.F.O. et l'A.E.F.O. et animateur des assemblée délibérantes entamma les multiples aspects de l'animation des assemblées délibérantes, Monsieur Gérard Quintin spécialiste en counselling individuelle nous a défini le leadership par la présentation d'une grille d'analyse, les choix de différents styles de leadership en fonction des composantes avec les avantages et désavantages de chacun des styles, la délégation de nos pouvoirs vis-à-vis nous-mêmes et les autres ainsi que les mécanismes de résistance au leadership.

Il va sans dire qu'il s'agit d'un cours indispensable aux délégués qui furent choisis minutieusement et selon lesquels ce fut un colloque que tous et chacun impliqué dans la communauté ou oeuvrant au sein de compagnie devrait avoir l'occasion de suivre sans faute.

Parmi la délégation de Windsor se trouvait Mm Marcel Bergeron, Jan Munk, Irène Ferrera, Carole Dostie, Mireille Whissell, Michel Yelle, Jean Sauvé, Richard St-Pierre, Jeannine Quenneville, Constant Brousseau, Robert Nadeau, Leanne Nadeau, Gertrude Kovacs, Judith Turcotte, Cécile Giroux, Claude Grenier, Gaétan Lévesque, Nicole Denis et Marilyn Laframboise.

Tous et chacun s'unirent pour remercier chaleureusemeent Réjean Bernard et André Pinard pour avoir bien voulu nous offrir l'occasion de participer à une rencontre qui fut des plus enrichissantes.



Trois participantes au programme de leadership tenu à London sous les auspices de l'A.C.F.O. et de l'A.E.F.O.: en ordre: Mmes Lise Ouellette de Chatham, Carole Dostie et Mireille Whissell, toutes deux de Windsor

(Photo de Mireille Whissell)

Les Sylvestre se rencontrent

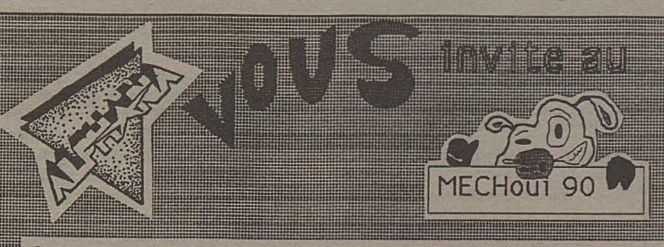
Dimanche le 19 août avait lieu la fête des Sylvestre au Centre Millen à South Woodslee. Une grande bannière annonçant la réunion Sylvestre nous accueillait à l'entrée sur le terrain. Soixante-onze descendants de Georges et Aimée Sylvestre de Saint-Joachim étaient présents. Ils étaient venus de Vancouver, Winnipeg, Hamilton, Grimsby, Dearborn Michigan et de la région. Parmi ceux qui n'ont pu venir l'on compte Christienne Bernier, malade, de Dearborn et Gisèle Cassidy-Philips qui a téléphoné de la Californie pour offrir ses bons souhaits et exprimer ses regrets de ne pouvoir être de la fête.

Les jeunes ont vite fait la découverte de cousins et cousines jusqu'à ce jour inconnus et s'en sont donnés à coeur joie à leurs jeux favoris.Les autres se sont rappelé de beaux souvenirs tout en feuilletant les albums de famille ainsi qu'en visionnant des films pris à l'occasion de mariages, baptêmes, premières communions, graduation et noces d'or. Ils ont pu revoir le sourire de ceux qui nous ont quitté pour un monde meilleur, d'autre l'ont vu pour la première fois.

Un délicieux et copieux souper-partage a été servi.

Comme souvenir de l'occasion, chaque famille a reçu une copie de la généalogie Sylvestre. Puis c'était l'aurevoir avec la promesse de revivre encore ses heureux moments l'an prochain.

Mme Elmira Sylvestre
St-Joachim, Ontario.



Les évêques catholiques canadiens en réunion annuelle

Agressions sexuelles: L'Église canadienne refuse de prendre tout le blame

OTTAWA (APF): Le phénomène des agressions sexuelles commis par des prêtres envers des enfants n'est pas un problème propre à l'Eglise, mais plutôt un problème de société.

Secoué par les nombreux scandales sexuels impliquant des prêtres qui ont fait les manchettes depuis plus d'un an au pays, les quelque 100 évêques catholiques canadiens réunis en assemblée annuelle ont clairement manifesté l'intention de prendre leurs responsabilités en adoptant à l'unanimité le rapport d'étape préparé par le comité sur les cas d'agression sexuelle, qui a été mis sur pied par la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C) en octobre 1989. Mais attention, l'Eglise catholique refuse de prendre tous les blâmes.

Au cours d'une rencontre avec la presse, l'archevêque de Winnipeg, Mgr Adam Exner, qui siège sur le comité ad hoc de la C.E.C.C sur les cas d'agression sexuelle, a cité une récente étude gouvernementale qui indique que le tiers de tous les hommes au Canada ont été exposés à au moins un acte d'agression sexuelle dans leur vie. Chez les femmes, ce pourcentage augmente à 50 pour 100.

"L'Eglise n'est qu'un seul des joueurs dans la société qui a une contribution à faire" a déclaré Mgr Exner.

«Nous ne voulons pas nous disculper en disant qu'on est pas pire des autres» ajoute le président de la C.E.C.C. Mgr Robert Lebel de Valleyfield. C'est un problème de société, qui a été dissimuler. On essaie de comprendre comment on ne s'est pas aperçu de ça plus vite».

Les évêques entendent consulter des victimes d'abus sexuels dans la production de leur matériel didactique, mais ceux-ci ne seront pas autoriser à siéger au sein du comité ad hoc sur les cas d'agression sexuelle.

La plus grande contribution que l'Eglise entend faire pour lutter contre les abus sexuels, est la production d'une trousse d'information qui sera disponible partout au pays. Cet outil veut permettre aux communautés de se sensibiliser aux causes des abus sexuels en les identifiant, et en proposant des actions concrètes que des individus ou des groupes pourront prendre pour résoudre ce problème dans leur communauté.

La stratégie de l'Eglise, c'est d'aider et d'outiller les diocèses qui font face au problème d'abus sexuels. Outre la production de la trousse d'information, les évêques élaboreront des orientations et des directives pour permettre aux diocèses de traiter des questions d'abus sexuels par des prêtres et des religieux. On élaborera aussi des directives concernant les soins pastoraux des victimes et des familles. «Ce n'est pas au plan national qu'on peut traiter chaque cas. Mais je pense qu'il faut aider les diocèses à devenir aptes et capables de voir et de reconnaître la situation et de se donner des moyens d'action.» estime Mgr Ebacher.

La sélection des candidats au séminaire et le programme de formation des futurs prêtres, vu surtout sous l'angle de la maturité psychosexuelle, préoccupe aussi les évêques. Le problème qui se pose, dit Mgr Exner, c'est que même les psychologues reconnaissent qu'il n'existe aucun moyen pour détecter un futur abuseur. «C'est comme dans un mariage, comment pouvez-vous déterminer que le mari va devenir un jour un abuseur?». L'évêque de Charlottetown, Mgr James McDonald, renchérit en affirmant que les séminaristes sont déjà les citoyens qui subissent le plus d'examens dans la société.

Mgr Ebacher n'a pu s'empêcher de sourire à la suggestion du journaliste de l'APF qui proposait que les séminaristes suivent des cours sur la sexualité. «Si ça n'a pas été fait au primaire, ni au secondaire, ni au collège, il est grand temps que ça se fasse»,a répondu l'homme d'Eglise. Mgr Ebacher croit qu'il faudrait plutôt penser à «une théologie de la sexualité».

On est cependant loin de reconnaître chez les évêques qu'il existe un lien direct entre le célibat des prêtres et les abus sexuels. «Je tirerais cette conclusion s'il n'y avait pas d'abus sexuels chez les gens mariés fait observer Mgr Lebel. Ça ne veut pas dire, ajoute-t-il, qu'on n'étudie pas la possibilité de changer la législation de l'Eglise sur le célibat».

Suite page 11

Avortement: L'Église préfère une mauvaise loi à un vide judique

OTTAWA (APF): L'Eglise catholique canadienne n'a toujours pas digéré l'adoption du plus récent projet de loi recriminalisant l'avortement. Mais elle préfère de beaucoup cette loi qu'elle juge incomplète, à un retour au vide juridique.

Les quelque 100 évêques canadiens qui ont participé à l'assemblée annuelle de la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C) ne cachent pas leur agacement face à cette loi.

«C'est un projet de loi beaucoup trop faible qui ne protège pas suffisamment l'enfant à naître, mais c'est encore meilleur que le vide juridique» a commenté le président de la C.E.C.C, Mgr Robert Lebel de Valleyfield. «Quand on dit cela, ça ne veut pas dire qu'on l'accepte. Entre deux choses inacceptables, il peut y en avoir une qui est pire que l'autre». Dans son rapport annuel, Mgr Lebel parle du projet de loi C-43 comme d'une «dure épreuve pour notre patience»

En fait ce qu'on n'aime pas dans la loi C-43, c'est qu'on permet l'avortement pour des raisons de santé de la mère, sans préciser ces raisons.

L'Eglise catholique a décidé de poursuivre son travail d'animation et d'éducation de la population pour faire voir ce qui est en cause dans l'avortement.

Cette campagne d'éducation à la vie est contenue dans une brochure intitulée «Pour l'amour de la vie», qui déborde la simple question de l'avortement pour traiter du chômage, l'immigration, l'invalidité, la mort, la pornographie, la prostitution, la technologie, le vieillissement et la violence. A ce document vient se greffer un guide d'animation de 24 pages sur l'avortement intitulé « Le don de la vie, le droit à la vie» qui a été publié en 1988.

On discutera de la formation des prêtres

Une femme à Rome lors du prochain Synode

OTTAWA (APF): Les évêques canadiens auront une femme laïque canadienne à leur côté lorsqu'ils discuteront de la formation des prêtres dans le cadre du prochain Synode des évêques qui aura lieu à Rome du 30 septembre au 28 octobre prochain.

C'est le pape Jean-Paul II qui a demandé aux évêques canadiens de trouver une femme laïque qui a de l'expérience dans l'éducation permanente des prêtres. «On rencontre pas ça dans tous les bureaux d'assurance-chômage» a lancé avec humour le président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, Mgr Robert Lebel de Valleyfield.

Selon Mgr Lebel, le pape répond ainsi à une demande maintes fois formulée par les évêques canadiens lors des précédents synodes. Cette femme aura un statut d'observatrice, mais aura le droit de prendre la parole et elle participera aux ateliers.

La question de la formation des prêtres est très importante pour l'Eglise canadienne. Mgr Goudreault s'est dit inquiet de l'absence de prêtres dans 25 ans, surtout qu'il ne voit pas dans un proche avenir une remontée dans le recrutement. Toutes sortes de questions se posent donc chez les évêques.

Carrières et Professions

Carrières et Professions

Les visions souveraines de Jacques Parizeau

(Collaboration spéciale: Eric Barbeau)

MONTREAL (APF): «Quoi qu'il arrive au Québec, les francophones hors-Québec ne sont pas des dead ducks» a déclaré Jacques Parizeau lors d'un entretien exclusif qu'il a accordé à l'APF.

La métaphore «dead ducks» qu'avait utilisée M. René Lévesque désignait les minorités francophones du Canada sur le point d'être assimilées. M. Parizeau dit ne pas se souvenir de ces propos, même si les médias les lui rappellent souvent.

Les propos de l'actuel chef du parti québécois sont plus nuancés. Il fait une distinction importante entre les Acadiens et les Franco-Ontariens d'une part, et les autres communautés francophones du pays, de l'autre.

«Les Acadiens et les Franco-Ontariens représentent une espèce de masse critique qui ne disparaîtra pas. Quand la langue d'un pays appartient également aux états limitrophes, elle se maintient chez les voisins aussi. En un certain sens, ça donne (au Québec) une carte de plus à jouer».

M. Parizeau est beaucoup moins optimiste quant à l'avenir des autres communautés francophones du pays. A deux reprises durant l'entretien, a-t-il insisté sur le fait que l'avenir en français pour ces dernières était «beaucoup plus problématique» dans la perspective d'un Québec indépendant.

«Les appuis que reçoivent les minorités francophones «fragiles» du Canada ne sont justifiés que par le grand débat national canadien sur le bilinguisme, poursuit-il. Si cela se termine par la souveraineté du Québec (comme on le souhaite au parti québécois), il n'est pas évident que la Colombie-Britannique, par exemple, maintiendra ses appuis aux francophones».

Ces propos, M. Parizeau tient à le préciser, ne sont qu'une projection très réaliste dans l'éventualité de l'indépendance québécoise. S'il se réjouit de la récente montée souverainiste au Québec, M. Parizeau est également conscient du rôle qu'un Québec indépendant aura à jouer dans la protection du français au Canada.

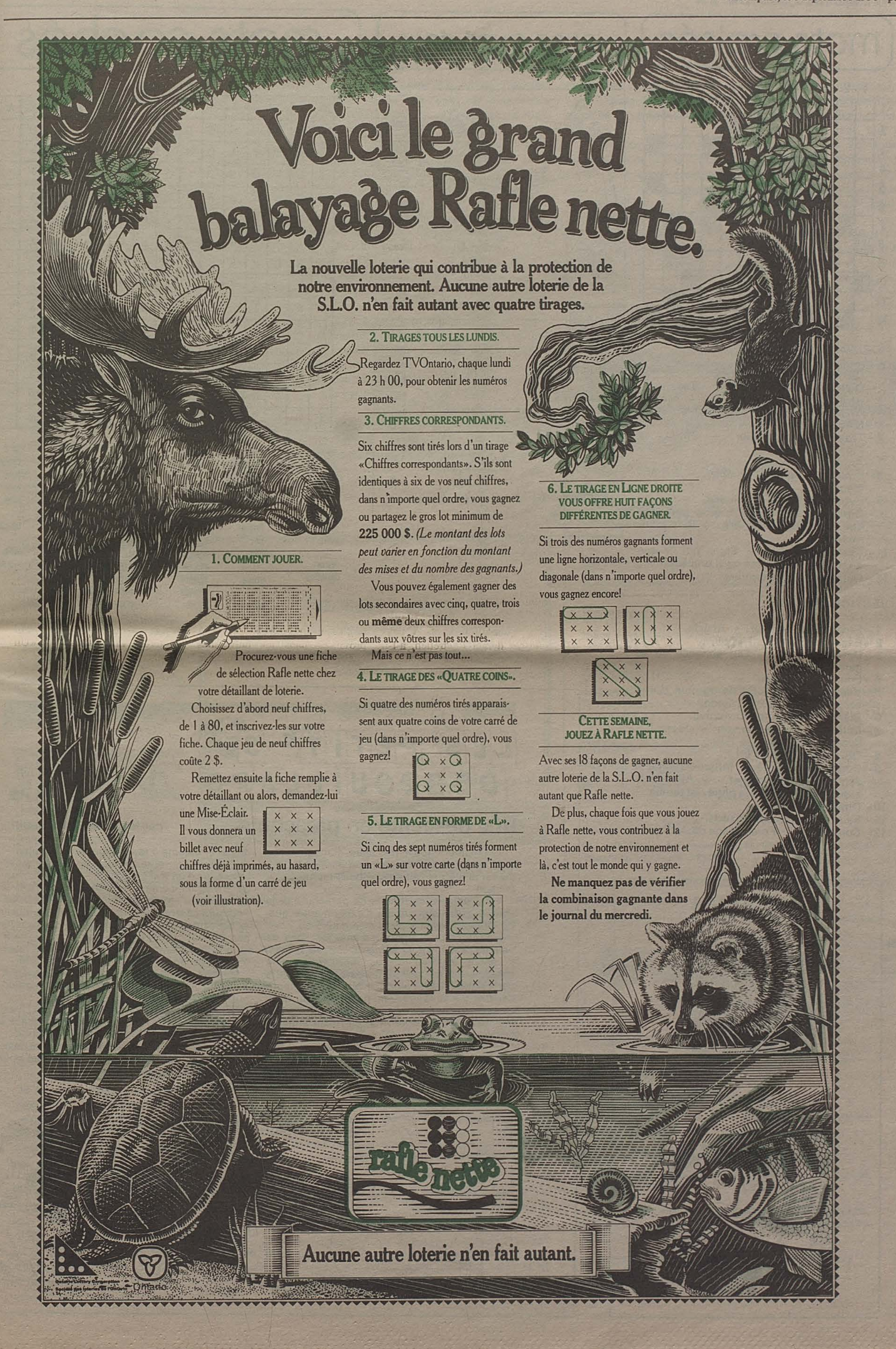
«Si l'indépendance est négociée avec Ottawa, il y aura forcément plusieurs dossiers à clarifier, dit-il. Nous serions insensés, comme Québécois devenus souverains, de ne pas introduire la protection des groupes (francophones) particulièrement fragiles comme composante des négociations», dit l'ancien ministre péquiste.

Autre projet: l'accueil d'étudiants francophones des autres provinces dans les universités québécoises. Il existe déjà des programmes d'échanges entre certaines universités mais M. Parizeau voudrait aller encore plus loin. «Je pense que le gouvernement du Québec aura une responsabilité unique, fondamentale, de monter un système extrêmement généreux pour tous ceux, dans ces groupes, qui veulent poursuivre leurs études en français. Il va falloir qu'on soit là, en facilitant ce genre d'opération avec une générosité sans pareil».

Jacques Parizeau tient évidemment ces propos dans une perspective souverainiste. Aux élections de septembre 1989, son slogan de campagne était «un vote pour le parti québécois est un vote pour l'indépendance». En récoltant 40 pour 100 du vote à cette élection, il obtenait ainsi un mandat de militer pour l'indépendance. Principe qu'il défendra sans doute avec ardeur au sein de la commission constitutionnelle, un an après l'élection.

La commission, unique en son genre, recueillera l'opinion de la population sur la question nationale. Mise sur pied de concert avec Robert Bourassa, cette commission a déjà causé certaines frictions quant au choix du président.

Après plusieurs semaines de délibérations, c'est finalement Jean Campeau, l'ex-président de la Caisse de dépôt et de placement et Michel Bélanger, ancien président de la Banque nationale, qui piloteront la commission. «Un compromis acceptable» estime M. Parizeau. Le chef de l'opposition espère que la commission déposera son rapport en février 1991.



Voici le grand balayage Rafle nette.
La nouvelle loterie qui contribue à la protection de notre environnement. Aucune autre loterie de la S.L.O. n'en fait autant avec quatre tirages.
1. COMMENT JOUER.
Procurez-vous une fiche de sélection Rafle nette chez votre détaillant de loterie.
Choisissez d'abord neuf chiffres, de 1 à 80, et inscrivez-les sur votre fiche. Chaque jeu de neuf chiffres coûte 2 $.
Remettez ensuite la fiche remplie à votre détaillant ou alors, demandez-lui une Mise-Éclair. Il vous donnera un billet avec neuf chiffres déjà imprimés, au hasard, sous la forme d'un carré de jeu (voir illustration).
2. TIRAGES TOUS LES LUNDIS.
Regardez TVOntario, chaque lundi à 23 h 00, pour obtenir les numéros gagnants.
3. CHIFFRES CORRESPONDANTS.
Six chiffres sont tirés lors d'un tirage «Chiffres correspondants». S'ils sont identiques à six de vos neuf chiffres, dans n'importe quel ordre, vous gagnez ou partagez le gros lot minimum de 225 000 $. (Le montant des lots peut varier en fonction du montant des mises et du nombre des gagnants.)
Vous pouvez également gagner des lots secondaires avec cinq, quatre, trois ou même deux chiffres correspondants aux vôtres sur les six tirés.
Mais ce n'est pas tout...
4. LE TIRAGE DES «QUATRE COINS».
Si quatre des numéros tirés apparaissent aux quatre coins de votre carré de jeu (dans n'importe quel ordre), vous gagnez!
5. LE TIRAGE EN FORME DE «L».
Si cinq des sept numéros tirés forment un «L» sur votre carte (dans n'importe quel ordre), vous gagnez!
6. LE TIRAGE EN LIGNE DROITE VOUS OFFRE HUIT FAÇONS DIFFÉRENTES DE GAGNER.
Si trois des numéros gagnants forment une ligne horizontale, verticale ou diagonale (dans n'importe quel ordre), vous gagnez encore!
CETTE SEMAINE, JOUEZ À RAFLE NETTE.
Avec ses 18 façons de gagner, aucune autre loterie de la S.L.O. n'en fait autant que Rafle nette.
De plus, chaque fois que vous jouez à Rafle nette, vous contribuez à la protection de notre environnement et là, c'est tout le monde qui y gagne.
Ne manquez pas de vérifier la combinaison gagnante dans le journal du mercredi.
rafle nette
Aucune autre loterie n'en fait autant.
Ontario

mots croisés

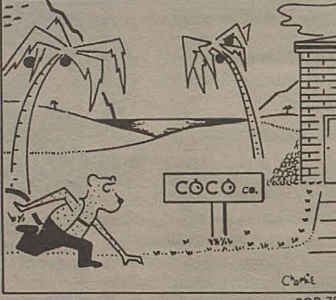
HORIZONTALEMENT

1—Qui résiste avec opiniâtreté.
2—Où travaillent des artistes. — Tas.
3—Affectés dans leurs manières. — Métal.
4—Anc. ville d'Italie. — Ne pas dire.
5—Nég. — Neuf jours.
6—Train manière d'aller. — Obtint. — Fort, vigoureux.
7—Aiguisé d'un bout.
8—Premier évêque de Québec. — Expérimenté.
9—Evêque de Paris. — Joindre.
10—Diplomate français d'origine germanique. — Abrév. d'arrière. — Sert à stimuler.
11—Charge d'un âne. — Signe qui hausse d'un demi-ton la note qu'il précède.
12—Qui donne des massages.

VERTICALEMENT

1—Etre cause de retour. — Article.
2—Exposer en vente. — Pape.
3—Dernier repas. — Qui annonce de la gaieté (pl.).
4—Fou. — Empressé.
5—Vile populace. — Partie du nom d'une sorte de one step très rapide.
6—Bière. — Particule affirmative.
7—Colère. — Faculté de voir. — Jeune baliveau en réserve.
8—Qui fait des statues (pl.).
9—Coups de baguette. — Inflammation des synoviales du poignet. — Abondamment, en parlant de la pluie qui tombe.
10—Diminuer. — Reçu.
11—Faire connaître par un récit.
12—Consonnes. — Feras usage de.

jouez avec nous



SOP-787

Trouvez les 7 erreurs

mots cachés

9 lettres cachées

G	A	T	R	A	S	E	I	M	R	P	E	B	E	A
R	V	E	U	S	G	D	O	M	A	E	O	T	D	U
E	I	T	P	A	C	N	I	P	P	I	S	R	A	E
V	O	F	S	M	D	A	I	O	T	O	E	E	T	T
E	N	U	I	E	A	E	S	E	P	S	T	A	A	E
F	G	I	P	R	R	T	J	O	S	A	P	E	A	U
O	I	A	O	N	A	U	S	E	B	E	Q	N	A	S
R	R	D	M	L	S	T	T	E	E	P	V	U	E	U
T	T	E	E	I	I	I	N	E	G	D	O	E	E	U
E	A	E	I	L	V	E	M	A	L	R	L	M	R	T
N	P	I	L	T	E	I	B	U	T	P	A	O	I	E
G	O	O	R	L	S	T	L	U	E	I	U	M	S	F
I	N	A	Q	E	I	O	T	L	T	T	B	E	R	F
L	I	A	R	U	I	B	P	R	E	R	R	A	P	E
N	T	E	N	N	E	F	E	D	E	P	E	C	H	E

adresse
air
auto
avion

bateau
billet
boîte

départ
dépêche

effet
époque
estampe
étape
état

fidèle
fier
fort

grève

habitant

image
impôt

lettre
ligne
loi
loin

maître
marge
misère
monde
muet

nuit

papier
paquet
peuple
pneu
poids
porte
postal
poste
postier
postillon
poteau
près

rail
réseau
route

sacs
sévère
solde
sujet

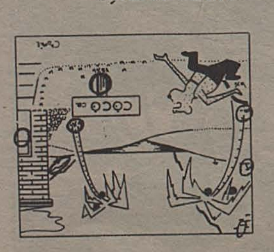
tarif
timbre
train
trou
tube

usage

ville
vitesse

solutions

MOTS CACHÉS



LES PETITES DÉBROUILLARD

Une descente en parachute

par le professeur Scientifix

J'ai toujours trouvé très beau, et même fascinant, de regarder descendre un parachute, même un miniature fait en quelques minutes à la maison.

Il y a différentes formes de parachute et je vous propose aujourd'hui d'expérimenter quatre modèles ayant tous la même surface.

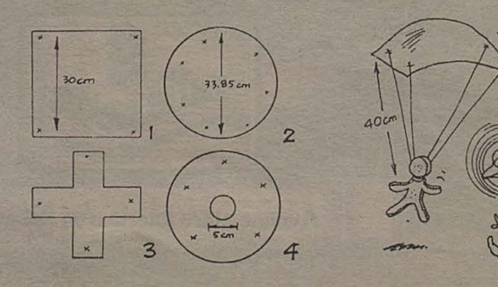
Les plastiques légers (comme les sacs de pain ou les sacs pour aliments congelés) constituent le matériel le plus approprié pour la construction de ces petits parachutes. Votre parachutiste ? Un soldat de plomb ou un petit boulon, que vous reliez au parachute par quelques bouts de ficelle (les suspentes). Fixez les ficelles à votre voilure avec du ruban adhésif, aux endroits marqués d'un «X» sur les dessins.

Et maintenant on saute! Le parachute carré descend plus rapidement que le parachute circulaire, bien qu'ils aient la même surface. Toutefois, ils ont tendance tous les deux à se déplacer de côté à la moindre brise; de plus — et c'est ce qui représenterait un danger à l'atterrissage d'un vrai parachute — ils ont tendance à osciller comme un pendule. Et c'est là qu'intervient le parachute circulaire troué. Pourquoi ce trou ? Eh bien, c'est pour stabiliser la descente. En permettant à l'air de circuler par cet orifice, on évite la formation de tourbillons importants sur les bords, qui sont justement la cause de l'instabilité du parachute.

Vérifiez que le parachute troué est plus stable, tout en descendant à peine plus rapidement que le parachute non troué.

Quand au parachute en forme de croix, il est encore plus stable, mais il est moins efficace à ralentir la descente.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir avec ces parachutes, mais ne les utilisez pas pour sauter du toit de votre maison!



Comment vivre en toute sécurité avec les appareils ménagers électriques

Les appareils ménagers électriques modernes peuvent être très pratiques, mais ils sont loin d'être infaillibles sur le chapitre de la sécurité. Les appareils ménagers sont devenus de plus en plus efficaces et de plus en plus perfectionnés, et pourtant l'équipement ultra-moderne que nous utilisons de nos jours pose certains dangers aux consommateurs qui ne prennent pas les précautions nécessaires.

Par exemple, le dispositif d'arrêt automatique est standard sur certains fers à repasser et certaines bouilloires électriques. Combien de consommateurs se posent des questions sur la fiabilité d'un tel dispositif? Très peu, maintient Don Grant.

Don, qui est ajusteur de la compagnie d'assurance Wellington à Halifax, raconte l'histoire d'une dame qui avait reçu un appel un bon matin à son bureau l'informant que sa maison était en feu. Le coupable? Un système d'arrêt automatique qui n'avait pas fonctionné.

Bien qu'il n'eut pas de blessures dans ce cas, les dommages causés par la fumée furent considérables et très coûteux. «J'ai pris l'habitude de toujours débrancher les appareils ménagers qui ne sont utilisés sur une base continuelle», explique Don. «Aucun appareil électrique n'est parfait. Une bonne dose de scepticisme et de mesures préventives peut permettre d'économiser beaucoup d'argent et même d'épargner des vies».

Cela s'applique en particulier aux cuisinières qui fonctionneent généralement sur du courant électrique de 240 volts. Gardez toujours votre cuisinière propre et n'essayez pas de vous épargner la corvée de nettoyage en utilisant du papier d'aluminium pour garnier l'intérieur du four et les cuvettes des brûleurs. En effet, le papier d'aluminium concentre et réfléchit la chaleur, change le mouvement de l'air, recueille la graisse et les combustibles dans des poches, et s'il entre en contact avec les fils électriques, peut causer un court-circuit -- tout cela peut être à l'origine d'un incendie.

Dans la salle de lavage, Don fait remarquer l'importance qu'il y a de bien retirer régulièrement la charpie qui s'accumule dans les orifices d'aération de la sécheuse. Les parties descendantes et courbées du tuyau qui amène l'air chaud vers l'extérieur peuvent retenir la charpie et cela, dans bien des cas, a été la cause d'incendies qui ont entraîné des pertes de vie. Pendant que vous y êtes, suggère Don, vérifiez bien l'état des conduits d'eau chaude, ou mieux encore, fermez donc les robinets d'eau chaude chaque fois que vous avez fini d'utiliser la machine à laver. «Ces boyaux ont tendance à se détériorer après plusieurs années d'utilisation», explique-t-il. Il se rappelle en effet que, dans bien des cas, des dommages importants ont été causés aux meubles, aux tapis et aux plinthes après l'éclatement d'un boyau de machine à laver à la maison alors que la machine se trouvait au rez-de-chaussée.

D'autres dangers communs aux appareils ménagers se rapportent aussi à un usage abusif. Les machines à café sont de bons exemples. «Ces appareils sont en effet conçus pour être utilisés deux ou trois fois par jour à la maison et ne peuvent pas supporter la pression d'une utilisation continue au bureau ou dans une salle de présentation», confirme Don, expliquant que dans de tels cas, les thermostats font défaut et que les risques d'incendie sont alors augmentés. De la même manière, les séchoirs à cheveux ne sont pas conçus pour enlever la glace des congélateurs ou sécher les bottes de ski.

Ce mois-ci, la série <u>Canadian Consumer - The Radio Edition</u> consacre l'une de ses émissions quotidiennes aux appareils ménagers électriques en donnant des conseils de sécurité fournis par le Conseil canadien de la sécurité et parrainé par la compagnie d'assurance Wellington. Faites très attention, lorsque vous achetez des appareils ménagers d'occasion, nous avertit le Conseil de la sécurité. Il est possible, en effet, que ces appareils n'aient pas été vérifiés par rapport aux normes de sécurité modernes et ils devraient être soumis à une inspection par un atelier de réparation qualifié ou un dépôt de réparation autorisé par l'usine.

Pour plus de renseignements sur la façon de vivre en toute sécurité avec vos appareils ménagers électriques, consultez les courtiers en assurance de Wellington ou votre conseil de sécurité provincial.

****

<u>Quelques conseils pour l'utilisation des appareils ménagers en toute sécurité</u>

* N'utilisez pas deux appareils de chauffage ou plus sur le même circuit.

* Débranchez tous les petits appareils lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

* Ne sciez jamais et n'arrachez jamais la broche de mise à la terre sur une fiche à trois broches. La prise de mise à la terre permet de faire évacuer l'électricité qui peut s'échapper vers le cadre de métal. S'il n'y a pas de fil de mise à la terre, la première personne qui touche ce cadre de métal fait office de terre.

* Utilisez seulement les appareils pour la fonction pour laquelle ils ont été conçus.

* Nettoyez la graisse des fours, des dessus de cuisinière et des murs sur une base régulière. Les feux de graisse constituent une des principales causes des incendies domestiques. Gardez donc à protée de la main un extincteur à poudre à usages multiples (type ABC) sur le mur de la cuisine à un endroit où il sera facile d'accès.

* N'utilisez pas des appareils ménagers d'occasion sans les avoir fait préalablement vérifier en ce qui concerne l'usure ou l'absence des caractéristiques de sécurité tels que l'isolant et les thermostats.

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggéreer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur donc!...

Merci!

PETITES ANNONCES

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275**. 27

VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Certifié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec (418) **524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

A VENDRE: Fauteuil doubl de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-9301** 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441.** 35

Index des services en français

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch.Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516**, Mlle Michelle Soullière, **969-5860**, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 13

La Bonne alimentation

Des pâtes alimentaires pour relever le moral

Ouvrez votre garde-manger, prenez des pâtes et créez un plat qui vous donnera l'impression d'être dans les pays chauds. Une assiette de nouilles fumantes garnies de sauce à saveur internationale ranimera votre joie de vivre.

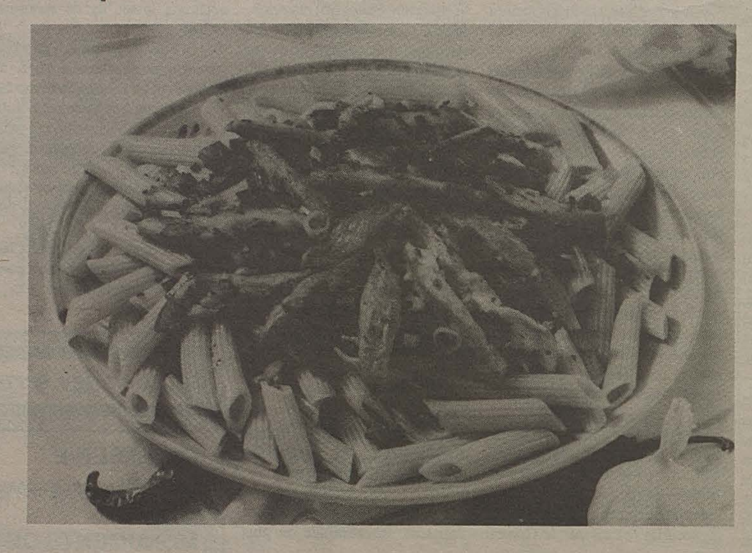
Marco Polo découvrit les pâtes chez les Chinois au treizième siècle, et ce sont les Italiens qui les ont rendus populaires dans le reste du monde. De nos jours, les pâtes ont leur place dans les cuisines de tous les pays. Polyvalentes, elles s'adaptent parfaitement à des goûts exotiques variés.

Dans les **Crevettes épicées des Caraïbes avec coquilles**, le goût fin des crevettes est animé d'une sauce à la lime et de noix de coco. Une sauce épicée ajoute du piquant aux **Plumes et poulet avec salsa**. Les **Rigatoni au boeuf à l'orientale** ont un goût authentique; ils sont composés de boeuf et légumes sautés croquants, servies sur les pâtes.

Le contenu élevé en glucides complexes des pâtes alimentaires est une bonne raison de les servir en hiver. Ceux-ci fournissent l'énergie et aussi augmenter le niveau de sératonine dans le cerveau pour vous garder de bonne humeur.

Les recettes et trucs rapides suivants, mis au point par les économistes familiales du Service d'information sur les pâtes alimentaires, offrent des repas gais, colorés et savoureux. Pour recevoir gratuitement d'autres recettes de pâtes délicieuses et nutritives, écrivez au: Service d'information sur les pâtes alimentaires, 20, av. Eglinton Ouest, C.P.2040, Toronto (Ontario) M4R 1K8.

Trucs rapides sur les pâtes...à saveur internationale



1. Chili au macaroni: Cuire 1 tasse (250mL) de macaroni tel qu'indiqué sur l'emballage. Égoutter. Incorporer du chili déjà préparé et réchauffer. Servir garni de cheddar râpé et de croustilles de maïs et vous aurez un repas mexicain du tonnerre.

2. Sauce piquante aux tomates: Dans une poêle, combiner 1 boîte (28 oz/796mL) de tomates défaites, 1 oignon haché, des chilis verts hachés au goût, 1c. à table (15mL) de jus de lime, du sel et du poivre. Porter à ébullition et laisser mijoter jusqu'à épaississement. Servir sur des fettucine cuits et égouttés.

3. Sauce au cari de Bombay: Dans une grande poêle, chauffer de l'huile végétale; sauter des carottes et des oignons tranchés avec des petits pois congelés jusqu'à tendreté. Ajouter du cari au goût. Incorporer 1/4 de tasse (50mL) de yogourt et réchauffer. Servir sur des pâtes cuites et égouttées.

Rigatoni au boeuf à l'orientale

Ce sauté à la chinoise coloré, agrémenté de poivrons rouges, de châtaignes d'eau, de chou de Chine et de gingembre, compose un repas à plat unique rafraîchissant.

3 tasses de rigatoni 750mL
2 c. à thé de fécule de maïs 10mL
1-1/2 c. à thé de gingembre frais râpé 7mL
(ou 1/2 c. à thé/2mL de gingembre moulu)
2 c. à table de sauce soja 25mL
1/2 tasse de vin rouge sec 125mL
1/8 de c. à thé de poivre 0,5mL
1 c. à table d'huile végétale 15mL
1 lb de bifteck de ronde ou de surlonge, coupé en fines lanières 550g
1 poivron rouge moyen coupé en fines lanière
1 boîte (10oz/284mL) de châtaignes d'eau tranchées, égouttées
4 oignons verts coupés en morceaux 1/2 po/2 cm
2 tasses de chou de Chine haché 500mL

Cuire les rigatoni tel qu'indiqué sur l'emballage; égoutter. Dans un petit bol, préparer la sauce en combinant la fécule de maïs, le gingembre, la sauce soja, le vin et le poivre. Dans un grand poêlon, faire chauffer l'huile à feu mi-élevé. Faire dorer le bifteck de tous les côtés. Incorporer le poivron rouge, les châtaignes d'eau et les oignons; faire revenir 2 minutes. Ajouter la sauce et remuer jusqu'à épaississement. Incorporer le chou de Chine et réchauffer. Incorporer les rigatoni égouttés au mélange dans le poêlon et enrober de sauce. Parsemer de graines de sésame, si désiré. Donne 4 portions.

Temps de préparation: 15 minutes
Temps de cuisson: Sauté: 8 minutes Pâtes: de 10 à 12 minutes

Une portion - calories: 573 lipides: 8,5 g cholestérol: 51 mg

Légende: La salsa mexicaine donne une note piquante à ces plume garnies de morceaux de poulet sautés.

Plumes et poulet avec salsa

Servez un repas piquant et succulent en garnissant des pâtes d'une sauce salsa mexicaine épicée. Si vous désirez une plus douce, utilisez des piments broyés au lieu du piment jalapeno.

2 tomates moyennes hachées 2
2 oignons verts tranchés 2
1 gousse d'ail hachée fin 1
1 c. à table de vinaigre de vin rouge 15mL
1 c. à table de coriandre fraîche ou de persil haché 15mL
1 c. à thé de piment jalapeno haché fin 5mL
(ou 1/4 de c. à thé / 1 mL de piment broyé)
1/2 c. à thé de cumin séché 2mL
1/4 de c. à thé de sel 1mL
3 tasses de plumes 750mL
4 poitrines de poulet désossées, sans peau, coupées en fines lanières (env. 1lb/500 g) 4
1 c. à table de fécule de maïs 15mL
2 c. à table d'huile végétale 25mL

Pour la salsa, combiner les tomates, les oignons verts, l'ail, le vinaigre, la coriandre, le piment, le cumin et le sel. Laisser reposer pendant la préparation des autres ingrédients. Cuire les plumes tel qu'indiqué sur l'emballage; égoutter. Entre-temps, enrober le poulet de fécule. Dans un grand poêlon, chauffer l'huile à feu mi-élevé. Sauter le poulet pour dorer de tous les côtés, environ 2 minutes. Incorporer la salsa et réchauffer 1 minute environ. Servir sur les plumes égouttées. Donne 4 portions.

Temps de préparation: 10 minutes
Temps de cuisson: Pâtes-10 minutes Sauce 4 minutes

Une portion - calories: 564 lipides: 11 g cholestérol: 73 mg

ATTENTION

En conformité avec La Loi sur l'éducation

Le Conseil scolaire de Windsor

annonce une assemblée des électeurs/électrices francophones du Conseil scolaire public convoquée dans le but de tenir une élection partielle afin d'élire 6 membres au comité consultatif de langue française pour une période d'un an à partir du 1er octobre 1990 jusqu'au 1er décembre 1991.

NOTE: Toute personne qui satisfait aux conditions citées ci-après peut devenir membre de ce dit comité consultatif

(a) La personne doit être éligible pour l'élection au conseil de Windsor, et

(b) Les enfants de cette personne en vertu des paragraphes 23 (1) ou (2) à l'exclusion du paragraphe 23 (3) de la Charte canadienne des droits et libertés doivent avoir le droit de recevoir en Ontario leur instruction en français aux niveaux primaire et secondaire.

L'assemblée aura lieu le lundi, 24 septembre 1990 à 20h00 au bureau administratif du Conseil scolaire de Windsor, 451 rue Park ouest, Windsor.

M. R. F. Tyan
Président

M. Stephen C. Payne
Directeur de l'éducation

CAPSULES

AGENCE science-presse

De la crème glacée au son d'avoine

(ASP) La crème glacée, ce dernier bastion du cholestérol, subit elle aussi l'assaut des fibres. Un scientifique américain vient de trouver un moyen de remplacer le gras de la crème glacée par un gel fait de farine et de son d'avoine. Alors que 120 grammes de crème glacée conventionnelle contiennent de 18 à 22 grammes de gras, 85 mg de cholestérol et entre 250 et 300 calories, la crème glacée à l'avoine ne renferme pratiquement pas de gras, un maigre 4 mg de cholestérol et seulement 135 calories. Tout cela pour un goût comparable. Quelle aubaine pour les gourmands soucieux de leur santé!

L'après-Concorde

(ASP) British Aerospace et Aérospatiale de France évaluent actuellement les possibilités de construire un successeur au Concorde. Il s'agirait d'un avion supersonique pouvant contenir 280 personnes, qui volerait à plus de deux fois la vitesse du son, c'est-à-dire 2 200 km/heure, mais qui serait beaucoup moins polluant que le Concorde. Les moteurs seraient plus silencieux à bas comme à haut régime, et n'émettraient plus d'oxydes d'azote, ce sous-produit de la combustion réputé pour attaquer la couche d'ozone. Si tout va bien, cette nouvelle génération post-Concorde sillonnerait le ciel en 2005.

(ASP) La thérapie par la lumière

La thérapie par la lumière, ce traitement qui consiste à placer des gens en présence d'une source lumineuse intense afin de soigner les dépressions hivernales, pourrait s'appliquer aux dépressions courantes. C'est du moins ce que croit le chercheur Norman E. Rosenthal, de l'Institut américain de la santé mentale. Pour les fins d'une étude, 25 hommes souffrant de dépression ont été soumis à des séances quotidiennes d'»illumination» (1600 watts) de trois heures chacune, sept jours d'affilée. On a noté une réduction immédiate de 18 pour cent des symptômes dépressifs. L'effet rapide de la thérapie encourage les chercheurs, étant donné les limites des médicaments anti-dépresseurs qui prennent habituellement environ trois semaines avant d'agir.

Réglage de nuit

(ASP) Les gens qui travaillent la nuit sont exposés à divers problèmes physiologiques et psychologiques parce que leur «horloge interne» est déréglée. Une équipe médicale américaine a cependant trouvé le moyen de régler cette horloge interne d'une façon somme toute fort simple : avec de la lumière. Sur deux groupes de travailleurs de nuit, un a été exposé à la luminosité normale d'un éclairage intérieur, soit environ 150 lux. L'autre a effectué son travail sous de puissants projecteurs qui simulaient la lumière du jour : quelque 10 000 lux. Après six nuits seulement, les travailleurs du deuxième groupe étaient adaptés, comme en ont témoigné leur température interne et leur plus haut degré d'attention.

Robots sur glace

(ASP) Les étudiants du Massachusetts Institute of Technology viennent d'inaugurer l'ère robotique du hockey sur glace. Ils ont construit des robots qui se disputent sur une patinoire de 2 mètres de diamètre une rondelle émettant des rayons infrarouges. Les matchs ne durent qu'une minute et le robot en possession de la rondelle à la fin de cette minute fatidique gagne la partie. Tout robot qui perd plus de deux matchs est éliminé. Plusieurs centaines d'étudiants ont pu voir le robot Gymbol remporter la compétition.

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, 974-8949.

JD Rénovations, Jean Dallaire, 727-6583.

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), 974-3199

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. 966-2282

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-7771.

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, 974-5161

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

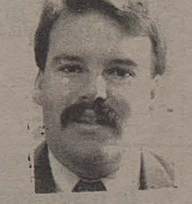
SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière



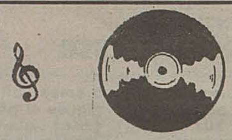
Gérald Mailloux
gérant-adjoint

798-3011
798-3012

Suite page 16

Disques en Revue

par Yvan Brunet



Véronique Rivière «Véronique Rivière» Polygram/Polydor 841 482.

Véronique Rivière est une nouvelle voix sensuelle qui s'impose de plus en plus dans le monde du pop français romantiquement vôtre. Cette jeune demoiselle de Paris a une puissance d'évocation vocale qui est difficile à trouver chez une autre chanteuse d'expression française. Cette manière aventure discographique, enregistrée à Paris et en Grande Bretagne et attendue par une flotte croissante comprend le succès intitulé «Tout court» (5ème position du Top 40) en plus de «Vague à l'âme» (deuxième 45 tours extrait de l'abum). On s'amuse également à faire tourner: «Les petites copines» et «Stupéfiant» dont les mélodies collent à la peau. Hautement recommandé.

Emmanuelle «Premier baiser» Trans-Canada/Gamma GCA-272.

Emmanuelle, dont la voix n'est pas dissemblable de celle de Chantal Goya avec ce petit côté désincarné de poupée de plastique nous propose ici un microsillon qui renferme quelques bonnes sélections comme «Premier baiser» (la chanson-titre), «Parce que c'est toi», et la chanson entraînante «Je pense à toi» au style électro-pop. En somme, aucunement renversant, mais on se surprend ici et là à taper du pied.

Charles Dubois «Tchaikovski Symphonie No 5/Hamlet.» Polygram/London 425 503.

La cinquième symphonie de Piotr Ilyitch Tchaikovski fut écrite au cours de l'été de 1888 (une année de bonheur relatif et de calme après les tempêtes affectives des années précédentes). Tout comme la quatrième symphonie, celle-ci a également son thème du destin. Ce dernier est moins agressif que son prédécesseur, mais il s'insinue néanmoins dans les quatre mouvements. 1888 vit une autre oeuvre orchestrale signée Tchaikovski «Hamlet» (composée en même temps que la symphonie). C'est le thème d'amour passionné qui prime ici avec Ophélia représentée par une touchante mélodie au hautbois. Le tout se termine sur une marche funèbre pour le prince défunt. Les séances d'enregistrement de ces deux oeuvres ont eu lieu à St-Eustache, Montréal, en octobre 1988. Chapeau au maestro Charles Dutoit et à l'orchestre Symphonique de Montréal.

Rik Emmettt «Absolutely» Duke Street Records DSRC-31068.

Un premier pressage en solo pour l'ancien pivot central du groupe canadien Triumph. Sur son «Absolutely» qu'il a choisi de produire lui-même, Emmett en profite pour exploiter les multiples facettes de sa personnalité de chanteur. Des titres plutôt autobiographiques tels que «Stand & Deliver», «Drive Time», «Big Lie», et «When A Heart Breaks» nous les présentent sous un voile rock lourd. Il se voue rarement à la ballade romantique ici. Pour qui s'intéresse aux nouveaux visages dans la sphère métallique, «Absolutely» enregistré à Toronto de novembre 89 à février 90 se veut un bon achat.

Hilton Ruiz «Doin It Right» BMG/ Novus 3085-2.

Hilton Ruiz est un bon pianiste du jazz léger. «Doin It Right» qui comprend huit compositions est un disque varié qui se promène dans les différents domaines qu'affectionne Ruiz: «Slip Slidin Blues», «Shades Of Thelonious», «Doin It Right», «The Blessing», etc... Bref Riuz et son ensemble (Don Cherry à la trompette, Jim Rowser à la contrebasse et Steve Berrios à la batterie) privilégient lyrisme et éloquence plutôt que virtuosité et effets. De la musique cérébrale surtout acoustique et non de la musique d'atmosphère.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

18. Les proverbes

Voici quatre proverbes contenant chacun une faute. Saurez-vous les détecter ?

1. C'est en forgant qu'on devient forgeron.
2. À quelquechose malheur est bon.
3. La faim justifie les moyens.
4. À beau mentir qui vient de loin.

1. Forgeant. Devant a ou *o*, on fait suivre le *g* d'un *e* en conjugaison.
2. *Quelque chose* est en deux mots.
3. Il s'agit de la fin, *f-i-n*, dans le sens de but, objectif.
4. *A* n'a pas d'accent puisqu'il s'agit du verbe avoir.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Le quartier Sandwich en fête

(LC) Le permier "Great Big Sandwich Festival" qui a lieu cette fin de semaine comprend plusieurs événements et une participation francophone. "Nous espérons que ce festival deviendra un festival annuel du quartier de Sandwich" de dire Mme Merry-Ellen Scully Mosna, représentante pour le "Art council of Windsor and region (A.C.W.R.)".

Il est parrainé par le A.C.W.R. et l'aide financière du Ministère de la Culture et des Communications et certains autres donateurs.

On commencera ce festival le vendredi avec une cérémonie d'ouverture, une danse, des chansons et de la musique d'orchestre. Le samedi, il y aura une parade, un bazaar, quelques événements à la Duff-Baby House située à l'angle des rues Mill et Sandwich. C'est à cet endroit que les francophones auront la chance d'entendre à 14h, M. Marcel Bénéteau, un des frères Bénéteau de Rivières-aux-Canards, qui chantera des chansons folklorique datant d'il y a 150 ans. Pour clôturer ce festival le dimanche, il y aura un pique-nique, une joute de balle molle et la chorale "Choeur de Lys" s'exécutera à 14h00 cette chorale est dirigée par Mme Pauline Morais.

Pour de plus amples renseignements (en anglais), on peut contacter le A.C.W.R. et s'adresser à M. Wade Nelligan ou Mme Scully Mosna au 252-6855.

TV5

Mercredi 5 septembre - 19h30
(En reprise le jeudi 6 septembre à 00h00)
LE POINT DE LA MEDECINE: les maux de dos

Les lombalgies, ou «mal de dos» atteignent 80 % de la population belge. Il y a plusieurs causes à ce que l'on appele à tort «le mal aux reins». De la lombalgie classique, après un effort inhabituel, à la sciatique ou compression du nerf entre deux disques vertébraux, l'émission tentera de faire le point sur les différentes méthodes d'investigation. De nombreux patients donneront leur avis: hommes, femmes, jeunes et vieux, victimes de ce que certains appellent «Le Mal du Siècle». Si les lombalgies s'arrangent en général toutes seules par le repos, on verra tout de même l'aide proposée par la kinésithérapie, par exemple, les massages à sec et sous l'eau, les tractions vértébrales, la gymnastique appropriée, etc. Bref une série de conseils de traitement et de prévention. La douleur est une sonnette d'alarme et doit nous amener à consulter. Il faut cependant dédramatiser certaines situations qui, bien que graves, ne débouchent que très rarement sur la chirurgie d'avant-garde qui peut en quelques minutes résoudre les problèmes de sciatique. Un magazine médical des plus intéressants.

Vendredi 7 septembre - 20h30
(En reprise le samedi 8 septembre - 1h15
LE GRAND ECHIQUIER; l'Europe

A la veille de 1992, Jacques Chancel reçoit à Bruxelles Jacques Delors, Président de la Commission européenne. Au cours de cette émission de prestique, d'une durée de plus de trois heures, ce que l'Europe a produit de mieux comme artistes nous est offert: James Galway, Stéphane Grapelli, Montserrat Caballe, Amalia Rodriguez, Paolo Conte, l'Orchestre national de Belgique, José Van Dam proposent un grandiose spectacle. A la fois artistique et politique cette émission fournit l'occasion à de nombreuses personnalités de s'exprimer: François Mitterand, Filipe Gonzales, Françoise Giroux, Simone Veil et Cor Van der Klugt. Un événement télévisuel à voir ou à revoir.

Dimanche 9 septembre - 21h
(En reprise le lundi 10 septembre)
CARNET DE ROUTE; LA RUEE VERS L'EST

Tournée entièrement en Tchécoslovaquie, en Hongrie, en Bulgarie, en Allemagne et en Pologne, l'émission, faite de reportages et d'interviews, suit le cheminement du problème de la transition vers des économies de marché, reconstitue les phases du processus, en remonte les filières. On montre la réalité telle que les gens la vivent avec leurs émotions, leurs prismes particuliers; on en comprend la complexité, les conséquences en interrogeant ceux des protagonistes qui ont le pouvoir d'agir. Parmi ces protagoniste,s la crème des hommes d'affaires français, dont Alain Minc et Jacques Séguéla, met son expertise au service des ces nouveaux clients. Une excellente émission d'information présentée par Christine Ockrent.

Mardi 11 septembre - 19h30
(En reprise le mercredi 12 septembre - 0h20)
LES GRANDES PEURS DE L'AN 90: L'Europe face à l'Islam

La montée de l'interligne islamique, l'arrivée massive des immigrés musulmans en Europe, dont certains rêvent d'inscrire l'Islam dans de nouvelles frontières, sont des phénomènes qui inquiètent l'opinion publique occidentale en cette fin de millénaire. Et la récente victoire du FIS aux élections algériennes n'a pas calmé ces angoisses. Bien au contraire, les penseurs distinctes qui, il y a quelqes années, voyaient dans la poussée islamique un phénomène de circonstances lié à la révolution iranienne, doivent aujourd'hui nuancer - et de beaucoup leurs analyses. Mias qui sont, et que veulent ces fondamentalistes qui inquètent l'Europe? N'a-t-on pas tendances, sous nos latitudes, à fiare des amalgames, confondant volontiers simple croyant et fondamentaliste militant? Cette révolution islamique n'est-elle pas avant tout une révolution tiers-mondiste - ce qui explique l'exportabilité du modèle chiite iranien? La seconde génération d'immigrés en Europe passera-t-elle sans problème du hidjeb aux jeans? Pour répondre - entre autres - à ces questions au CNRS et professeur à l'Institut d'étude polituque de Paris, considéré comme l'un des plus grands spécialistes de l'Islam dans le monde francophone.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

TVOntario

Jeudi 6 septembre - 16h00
VING ANS EXPRESS: Le bonheur, c'est d'être heureux (SC)

Guy Blais trouve son bonheur pendant les fins de semaine, à Hearst, quand il chante des hymnes religieux chez lui en compagnie de sa famille, ou encore quand il joue de la musique western à la Palace Tavern avec Carmelle, sa femme. Pendant la semaine, Guy doit s'éloigner des siens à regret pour aller gagner sa vie dans un camp de bois à Foleyet. Mais, pour Guy, le bon vivant, «le bonheur», c'est d'être heureux»...

Vendredi 7 septembre - 16h15
LA SANTE CONTAGIEUSE: Au secours 1 (SC)

La plupart des gens ne sauraient pas réagir dans une situation d'urgence. Cette émission traite de l'étouffement, de l'évanouissement et des blessures légères de la peau et explique les mesures à prendre dans chaque cas.

Samedi 8 septembre - 12h00
LES CUISINES REGIONALES [illegible]NCAISES: En Normandie

Les produits laitiers et les pommes entrent, sous formes diverses, dans la composition de nombreux mets normands. (Reprise de l'émission du mardi 4 septembre à 11h00).

Dimanche 9 septembre - 11h00
ZOOM ZOOM: Enfants en péniche

La classe de Julia part pour un voyage d'une semaine en péniche sur les canaux et les rivières de la Bourgogne. Les enfants visitent les lieux historiques qui se trouvent le long du trajet. Leurs journées se passent à admirer le paysage, à travailler et à s'amuser.

Lundi 10 septembre - 12h30
LOISIR ET VIEILLISSEMENT

Mardi 11 septembre - 12h30
ALPHABETISTION: On s'organise

Cette émission présente la structure de base nécessaire pour mettre sur pied un programme d'alphabétisation dans votre région. Au travail de sensibilisation del a population, s'ajoute le choix d'une équipe déterminée, du local, l'étude du milieu et le financement.

CBEFT

Première édition:
Du lundi au vendredi - 19h30
UN MAGAZINE D'INFORMATION POUR LE PETIT DEJEUNER
Première émission: 4 septembre

Pour vous avant tout, les lève-tôt, la Télévision de Radio-Canada met à l'affiche une véritable émission d'information matinale. Première édition qui devient un magazine d'une demi-heure.

Première édition sera le rendez-vous indispensable de tous ceux qui veulent commencer la journée au fait des derniers développements de l'actualité. Après un bulletin résumant les nouvelles nationales et internationales présenté par Suzanne Laberge, les manchettes du sport et la météo, les animateurs Michèle Boisvert et Robert Desbiens s'intéresseront aux sujets chauds dans les domaines politique, social, économique ou culturel, notamment par des entrevues en direct.

De plus, une rubrique quotidienne informera les téléspectateurs des développements touchant l'activité économique, des fluctuations du marché financer. Enfin, on proposera une intéressante revue de presse ainsi qu'un agenda des principaux événements à suivre au cours de la journée.

Pour les vrais mordus de l'information, le meilleur choix du matin en 1990-1991, c'est Première Edition.

Jeudi 6, 13, 20 et 27 septmbre -20h00
QUATRE CAUSES PASSIONNANTES
Perry Mason

Les fervents du plus célèbre juriste de l'histoire de la télévision seront comblés à la télévision de Radio-Canada qui présente, en début de saison quatre des enquêtes les plus récentes.

Dans le premier long métrage de cette série, Meurtre en direct, Perry Mason accepte de défendre une cause en apparence désespérée. En effet, il est l'un des seuls à croire en l'innocence d'un acteur bien connu qui a tiré sur l'animateur d'un talk-show devant quarnte millions de téléspectateurs. Raymond Burr reprend le rôle le plus marquant de sa carrière où il retrouve Barbara Hale dans celui de sa secrétaire Della Street. Egalement en vedette: Alan Thicke, Jennifer O'Neil et William Katt dans le rôle du procureur Paul Drake Jr.

À la Place Concorde, Poste de Radio-Canda CBEF sera sur place de 9h à 12h00, samedi le 8 septembre 1990. Toues les équipes de chaque émission vont être présentes. Lancement du livre "Terre Natale" de Paul-François Sylvestre. Plusieurs surprises!

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart
de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24ième année | 12 septembre1990, No 36

Gourvernement néo-démocrate en Ontario

On croit que M. Rae devrait faire preuve de prudence

(LC, JCM) L'arrivée au pouvoir d'un gouvernement néo-démocrate en Ontario a surpris tout le monde, y compris les élus eux-mêmes, et a suscité des préoccupations dans le monde des affaires.

Le premier ministre désigné et ses partisans ont remporté 73 des 130 sièges grâce à un bond remarquable de popularité à la fin d'une campagne pendant laquelle ils ont préconisés diverses mesures sociales nécessitant beaucoup de fonds qu'ils préleveraient en partie en taxant davantage les entreprises.

L'événement inattendu laisse donc plusieurs gens songeurs, au point que nombre de ceux et celles rejoints par Le Rempart ont dit n'avoir aucun commentaire à faire.

Ceux et celles qui se sont exprimé croient que le nouveau premier ministre devra faire preuve de prudence.

"Tout dépendra de la manière qu'il va s'y prendre et surtout du temps qu'il va prendre afin d'accomplir ce qu'il a promis, commente M. André Comeau, planificateur financier. M. Comeau croit que M. Rae est très intelligent, très bon pour les travailleurs et qu'il a beaucoup de bon sens. De plus, il rappelle qu'un déficit peut stimuler l'économie. "Mais il ne faut pas aller vite en affaire," conseille-t-il, heureux de signaler que M. Rae s'est hâté de rassurer les gens à ce sujet.

Mme Christine Brooks, diplômée en économie, souligne elle aussi que cette assurance offerte par M. Rae dans son discours d'acceptation devrait avoir un effet de stabilisation. "L'inquiétude des gens d'affaires est réelle, signale-t-elle. Le dollar a chuté et le marché était à la baisse le lendemain de l'élection."

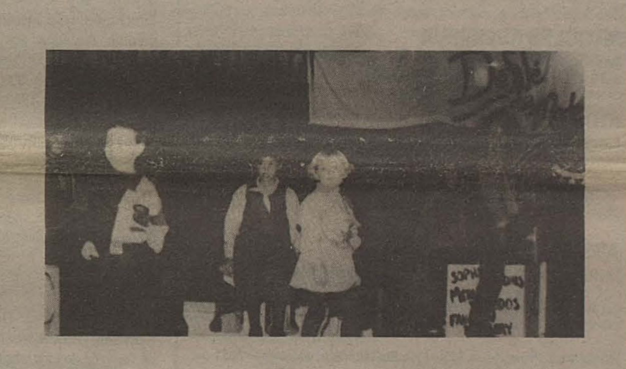
M. François Michaud, candidat conservateur défait à l'élection, préférerait qu'il n'y ait pas de déficit encouru. "C'est mettre un poids financier sur les jeunes, car une fois un déficit encouru, il a souvent tendance à augmenter. "Pour éviter cela, M. Rae devra marcher sur un fil bien mince pour accomplir tout ce qu'il a promis de faire" déclare M. Michaud.

Dans un autre ordre d'idée, une francophone bien connue de la région croit que le résultat de l'élection augure bien pour la francophonie. "Le bilinguisme va avancer plus vite avec les Néo-démocrates, croit Mme Angéline Larocque-Brown; M. Peterson, lui ne s'était pas déclaré sur le bilinguisme."

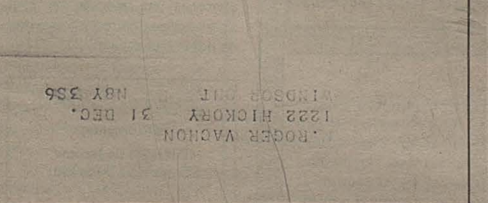
La Place Concorde est officiellement ouverte!



M. Rénald Paquin, président, et M. Lucien Latreille, directeur-général, de la Place Concorde aident au maire John Millson de Windsor à couper le ruban pour marquer l'ouverture officielle de la Place Concorde. Plusieurs centaines de personnes ont participé à la réception qui a suivi, offerte par Metro Catering Executive Class Service qui a fait une entente avec les dirigeants de la Place Concorde pour gérer les services de banquet dans les grandes salles.



Plusieurs jeunes de la communauté francophone ont impressionné les spectateurs du défilé de modes par la façon quasi-professionnelle qu'ils ont rempli le rôle de mannequins. Voir autres photos en pp. 6 et 7. Voir aussi page 13.



Editorial: Les résultats de l'élection sont inquiétants ... page 4

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500;** Dom.: **728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS

(Voir **ARTS ET CULTURES**)

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 5

On parle d'eux d'elles

M. et Mme Randy et Paulette Schiller (née Martins) sont très heureux et fiers d'annoncer la naissance du petit **Scott Anthony**, le 30 août. Une double célébration: ce fut un très beau cadeau pour la fête de son papa.

Ses deux soeurs **Karen-Lynn et Jacqueline** sont très excitées. **M. et Mme Vern et Cécile Maritns** sont très fiers de leur cinquième petit-enfant et **M. et Mme Louis et Barbara Schiller** de Belle-Rivière de leur troisième. Tante **Lisette** et Oncle **Marc** seront la marraine et le parrain le 30 septembre prochain.

*****

M. Denis Hamel assumera le poste de directeur des Communications à TVOntario, dès le 17 septembre prochain.

M. Hamel était attaché aux réseaux de la télévision et de radio anglaises de la Canadian Broadcasting Corporation depuis 1979 où il a occupé plusieurs postes consécutifs, dont ceux de directeur adjoint des Communications, directeur de la Stratégie et des médias, directeur des Médias et directeur des Relations publiques et de la publicité. Il a également oeuvré depuis 1967 dans les domaines du marketing des arts, de la production cinématographique et de la distribution.

M. Hamel a fait ses études à l'Université Sir George Williams, à Montréal, en se spécialisant en littérature et en théâtre.

*****

M et Mme Germain et Christine Gaudet sont très heureux de l'arrivée de leur première enfant, **Rachelle Monique.** Elle est née le 31 août et pesait 5 lbs et 3 ozs. Ses fiers grands-parents sont **M. et Mme Bert Decaire** et **M. et Mme François Gaudet.** Ses fiers arrières-grands-parents sont **M. et Mme Henry Tremblay, M. et Mme Bernard Decaire et M. et Mme Julien Gaudet.** Elle a quatre oncles et une tante qui sont très fiers aussi.

Décès

M. Steve Benoit de Pain Court, fils de **Mme Laurentia Benoit** de ce même endroit.

M. Benoit avait trois soeurs **Mme Bernadette Réaume** de Lasalle, **Mlle Rose-Marie Benoit** de Pain Court et **Mme Rosalye Dubuc(Lyle)** de ce même endroit. Il avait aussis deux neveux et deux nièces.

*****

Mme Yvette Gosselin (née Lacasse) épouse de feu **Urbain et mère de** Aimé **(époux de Emilie) de Collingwood, de** Yves (époux de **Denise**) de Tecumseh, de **Bernadette** (épouse de **John Russell**) de Mayerthorpe, Alberta; de **Mariette** (épouse de **Renée Mongrain**) de Rouin, Québec et de feu **Uléric.**

Mme Gosselin était la grand-mère de 10 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Elle est survécue par une soeur, deux frères et sa mère.

Un nouveau règlement obligera 20 000 pollueurs de l'air à réduire leurs émissions

Le ministre sortant de l'Environnement, M. Jim Bradley, a rendu public la version préliminaire d'un règlement destiné à réduire la pollution atmosphérique par des substances toxiques en Ontario.

"Ce nouveau règlement restreindra la pollution que rejettent des milliers de cheminées dans la province", a affirmé M. Bradley.

Voici ce que prévoit le règlement:

Les polluants atmosphériques à toxicité élevée et les substances toxiques qui persistent ou sont bioaccumulatives seront classés parmi les polluants très dangereux. Les pollueurs qui rejettent ces substances dans l'air devront en réduire la concentration au moyen de la meilleure technologie au monde.

Une deuxième ligne de défense, des normes de qualité de l'air ambiant, protégera également la collectivité.

Toutes les sources de polluant atmosphériques, tant nouvelles qu'actuelles, devront faire l'objet d'un certificat d'autorisation.

Les certificats d'autorisation feront l'objet d'une réévaluation à tous les dix ans.

Le ministère invite le public, les groupes de protection de l'environment et le secteur industriel à lui transmettre, au cours des six prochains mois, leurs commentaires sur le règlement. Cette version du règlement repésente l'étape finale qui mènera à la promulgation du Programme d'assainissement de l'air de l'Ontario.

On peut faire parvenir son mémoire sur le Règlement 308 proposé en application de la Loi sur la protection de l'environnement au Ministre de l'Environnement, 135, avenue St. Clair ouest, Toronto (Ontario) M4V 1P5.

Pour obtenir un exemplaire du règlement et des documents connexes, en français, on peut s'adresser au Centre d'information du ministère, au (416) 323-4321.

Calendrier des activités

JEUDI 13 SEPTEMBRE - 16h00
RÉUNION MENSUELLE DU CENTRE CULTUREL TOURNESOL
Place Concorde
Information: Mireille Whissell 948-5545

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE - 1h30
ASSEMBLÉE MENSUELLE DES DAMES AUXILAIRES SUIVI D'UN SOUPER PARTAGE AVEC LES ÉPOUX CHEVALIERS DE COLOMB
Sous-sol de l'église St-Jèrôme

JEUDI 20 SEPTEMBRE - 19h: inscription
INSCRIPTIONS: COURS DE JAZZ, COURS DE VOIX POUR ENFANT (8 À 11), PHOTOGRAPHIE, SCULPTURE, PEINTURE ET ART CLOWNESQUE
Parrainé par: Centre Culturel Tournesol
Place Concorde
Informations: Mireille Whissell 948-5545

Nouveau personnel à l'élémentaire: de plus en plus provienne de la région

(LC) Les conseils des écoles séparées des comtés d'Essex et de Kent ont vu une augmentation du nombre d'élèves à l'élémentaire cette année: de 10 % dans Essex et de 5 % dans Kent par rapport à l'an dernier. Le conseil des écoles séparées de Windsor, pour sa part, reçoit cette année une dizaine d'élèves de moins que l'an dernier.

Dans la ville de Windsor, l'école Ste-Thérèse compte 321 élèves, le plus grand total des écoles de la ville. On peut compter un total de 580 élèves à l'école St-Antoine, dans le comté d'Essex; " l'école St-Antoine, est en pleine croissance et est située dans un quartier assez populaire" a commenté Mme Donna Bastien, surintendante en chef pour le conseil des écoles séparées d'Essex. Dans le comté de Kent, les écoles élémentaires de Tilbury et de Grande-Pointe ont vu les plus grandes augmentations pour cette année." Je crois que cette tendance à l'inscription s'attribue au fait qu'il y a une fierté qui n'était pas là auparavant; je crois que les gens sont moins honteux et que les parents de ces élèves veulent qu'ils soient bilingues" de dire M. Jacques Meilleur-Lamoureux, surintendant des écoles séparées du comté de Kent. A la maternelle et au jardin, alors que dans le comté d'Essex le nombre des inscriptions est resté stable, et à Windsor il a baissé. "Cela est dû au fait que les critères d'admission sont plus restrictifs et qu'ils fonctionnent mieux" de dire M. Denis Levert, surintendant pour le conseil des écoles séparées de Windsor.

Une dizaine de professeurs ont été ajoutés dans les écoles du comté d'Essex avec une concentration plus élevée à l'école St-Antoine et à l'école St-Michel de Leamington. L'école St-Michel est une toute nouvelle école où un niveau est ajouté à chaque année jusqu'à temps qu'on arrive à la huitième" explique Mme Bastien.

Des cinq nouveaux professeurs dans Kent, deux se trouvent à l'école St-Philippe de Grande-Pointe.

Les nouveaux enseignants proviennent de moins en moins de l'extérieur.

"Plusieurs de nos professeurs nous viennent de la région, mais nous en avons aussi des universités Laurentienne et d'Ottawa. Mais l'an prochain, ayant notre propre programme de formation de langue française dans la région, nous pourrons probablement en engager encore plus de la région-même" a commenté Mme Bastien.

"Deux ou trois professeurs nous viennent de la région, c'est plus que par les années passées" a précisé M. Lamoureux.

Des treize nouveaux professeurs à Windsor, la moitié viennent de la région et les autres du Québec et du Nouveau-Brunswick. M. Levert prévoit aussi que le nouveau programme de formation aura comme effet l'embauche de plus d'enseignants de la région.

Le premier collège communautaire en Ontario accueille 2300 élèves

OTTAWA (APF) Le premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario a officiellement ouvert ses portes en fracassant toutes les prédictions quant au nombre d'inscriptions.

Le ministère des Collèges et Universités de l'Ontario avait prévu 1700 inscriptions temps plein. La directrice générale de la Cité collégiale, André Lortie, estimait 500 le nombre d'inscrits pour une première année . En réalité, pas moins de 2300 étudiants sont inscrits à plein temps à l'un ou l'autre des 70 programmes d'études offerts dans les trois campus de la Cité collégiale situé à Ottawa, Cornwall et Hawksesbury dans l'est de la province.

Cette réponse des francophones de l'Ontario est d'autant plus surprenante, si on considère que la direction de l'institution n'a dévoilé le site à la construction d'un édififice permanent qui devrait être terminé en 1994, et que des avaient le choix de poursuivre et terminer leurs études dans les collèges bilingues et de la région. Pour Mme Lortie, il s'agit d'un vote de confiance de la part de la communauté.

"L'ouverture de la Cité est une affirmation vibrante et une célébration de la dualité linguistique» estime de son côté le secrétaire d'État Gerry Weiner. Le premier collège francophone est né d'une entente entre les gouvernements du Canada et de l'Ontario. Ottawa investira d'ailleurs 50 millions dans ce collège au cours des sept prochaines années.

Le ministre d'Affaires francophones, Charles Beer, voit dans la forte inscription des élèves à la Cité collégialeb «une réponse claire et ferme», de l'intention des francophones de l'Ontario d'appuyer leurs institutions d'enseignement. «D'ici quelques années, on va voir la création d'un réseau au d'institutions francophones dans le domaine de l'éducation».

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) attend justement du gouvernement qu'il complète le réseau d'institutions collégiales en français dans la province. «L'ACFO a toujours soutenu qu'il est essentiel pour la francophonie en Ontario de compléter ce réseau, rappelle son président, M. Jean Tanguay. Une commission se penche présentement sur l'expansion des services collégiaux en français dans les autres régions de la province. Le rapport devrait être déposé à la mi-octobre.

M. Tanguay n'est nullement surpris par le nombre d'inscriptions au nouveau collège , le 23ième du réseau collégial en Ontario. «Le collège est une institution qui est attendue depuis au moins 20 ans en Ontario français, a expliqué, M. Tanguay en entrevue. Donnez l'opportunié aux collèges du nord et du sud de la province de se réaliser, et vous verrez le même succès. Donnons aux Franco-Ontariens les outils nécessaires et on vous surprendra toujours».

Que sera la Cité collégiale? S'il faut en croire la première directrice André Lortie, ce sera beaucoup plus «qu'un changement d'adresse». Elle veut que la formation soit "très orientée" vers le marché du travail, les employeurs et le secteur privé. Pour avoir un emploi, il faut avoir accès à des programmes et ne concerne la formation qui sont pertinents». Selon Mme Lortie, les faiblesses chez les Franco-Ontariens en ce qui concerne la formation professionnelle se situent principalement au niveau des métiers et de la technologie de pointe.

Les Franco-Ontariens ont la chance unique selon Mme Lortie de prendre possession d'un collège créé 1990, alors que tous les collèges en Ontario ont été créé en dans les années '90. On nous envie travers l'Ontario».

La Cité collégiale, ce sera aussi un «collège sans frontières», un collège ouvert au groupes ethniques francophones. On pouvait d'ailleurs facilement constater en arpentant les corridors de la Cité un nombre en provenance de la communauté noire. "Je pense que la Cité collégiale se doit de refléter la réalité de l'Ontario française», affirme la directrice générale. Le collège sera aussi ouvert aux francophones des autres provinces canadiennes. «C'est certain, dit Mme Lortie, qu'on va tenter d'attirer des étudiants de partout. On n'a pas l'intention de dire qu'on a un ghetto». La Cité collégiale n'hésitera pas non plus à créer des liens avec d'autres collèges communautaires francophones au pays, pour partager des expériences.

Pour plusieurs, la création d'un réseau d'enseignement collégial en français est la dernière étape menant a création d'une université francophone en Ontario. De toute évidence, l'enthousiasme entourant l'ouverture de la Cité collégiale augure bien pour l'avenir de l'éducation postsecondaire en Ontario française.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté .

Agression sexuelle

Le 12 juillet, 1990, au 8100 de la rue Wyandotte Est, un crime d'agression sexuelle a été commis. Une jeune demoiselle venait de quitter la pharmacie "Shopper's Drug Mart' et s'en allait vers son automobile dans le stationnement. Quand elle s'est arrêtée à ouvrir la porte de sa voiture, un homme l'a prise par arrière. Il était un homme d'à peu près 25 ans, de race noire, mesurant 5"11", et très bien bâti. Ses cheveux étaient coupés courts, en "afro", et sur le dessus de la tête il y avait une petite mèche de couleur rouge.

Elle s'est déméné contre lui et ensuite il l'a jeté par terre et l'a agressée. Par chance, elle a pris un pique à glace qu'elle avait dans son sac à main et l'a poignardé dans le côté. Elle s'est enfuie en laissant le pique à glace dans son corps.

Le suspect s'est peut être enfui dans une automobile brune de marque Olsmobile qui n'avait aucune plaque d'immatriculation sur le devant. Les détectives qui s'occupent de cette enquête pensent bien que cet homme a probablement subi une blessure assez profonde qui l'aurait mené à aller voir un médecin.

Éditorial

La population s'est exprimé, mais le message est inquiétant

Ce fut tout un exercice de démocratie que ce dernier scrutin provincial.

De toute évidence, M. Peterson avait souhaité une «petite campagne d'été» pendant laquelle il se baladerait de pique-nique en pique-nique et après laquelle la population lui donnerait encore une fois sa bénédiction.

Or les deux autres leaders ont pris cela beaucoup plus au sérieux; ils ont accablé le gouvernement de leurs accusations, M. Rae dénonçant de la négligence dans divers domaines sociaux, M. Harris faisant ressortir le manque de responsabilité fiscale. La population a réagi en conséquence, elle a pris la chose au sérieux elle aussi et s'est rendue aux urnes en grands nombres. Tout cela avec le résultat que l'on connaît.

Nous voilà donc avec le premier gouvernement néo-démocrate dans l'histoire de la province, formé, donc, de gens qui n'ont jamais fait autre chose que critiquer les gouvernements en place, que proposer toutes sortes de solutions à toutes sortes de problèmes, sans jamais n'avoir eu l'occasion, encore moins l'habitude, de devoir traduire leurs idées en actions et trouver les moyens de les financer.

Or c'est un programme fort étoffé de mesures sociales de tous genres que contient le document «An Agenda for the People» sur lequel M. Rae a basé sa campagne. Et les seuls nouveaux revenus prévus (qui sont de toute évidence insuffisants pour payer tous les programmes préconisés) proviendraient du domaine des affaires. Ça c'est inquiétant!

M. Rae a répété à temps et à contre-temps qu'un grand nombre de corporations qui ont réalisé des énéfices nets n'ont pas payé d'impôt. A prime abord, il semble s'agir d'une injustice flagrante qui impose un lourd fardeau aux particuliers contribuables.

Mais c'est une question qu'il faut examiner de beaucoup plus près. Si un bon nombre de telles corporations ne paient effectivement pas d'impôt parce qu'ils se prévalent, par exemple, de programmes d'incitation à l'investissement créant ainsi de nombreux emplois, M. Rae voudrait-il freiner cette création d'emploi en faisant verser plutôt au gouvernement sous forme d'impôt les montants investis? Si un grand nombre de petites entreprises n'ont pas payé d'impôt une année donnée parce qu'elles reportaient des pertes antérieures malgré lesquelles les propriétaires ont poursuivi leurs opérations au bénéfice de l'économie, il ne s'agit alors aucunement d'injustice.

D'autre part, il est facile de citer des profits de grandes corporations qui semblent énormes, mais ils peuvent bien devoir être répartis parmi des milliers d'investisseurs ne leur rapportant qu'un rendement assez modeste, ce qui encore une fois ne constitue certainement pas une injustice!

Il y a sans doute certaines corporations qui réalisent des bénéfices fort antérieurs à la moyenne et qui profitent indûment de diverses circonstances pour éviter de contribuer au fisc. Cela est à corriger, c'est certain. Mais les montants à récupérer ainsi sont certainement assez minimes en regard des totalités des dépenses du gouvernement.

L'impression que semblent vouloir donner les Néo-démocrates que l'on peut instituer toutes sortes de programmes sociaux si seulement on fait payer leur juste part aux entreprises ne corrrespond pas à la réalité.

De plus, certaines mesures sociales préconisées par ce parti imposeraient en soi de nouvelles dépenses importantes aux entreprises.

Voilà pourquoi tout cela est inquiétant, car ce sont en fin de compte les entreprises, grandes, moyennes et petites, qui fournissent les emplois. Et si on établit un climat qui semble menaçant pour les entreprises, non seulement celles qui existent ne voudront-elles pas risquer de prendre de l'expansion ce qui crée de nouveaux emplois, mais les nouvelles entreprises iront se situer ailleurs. Cela est d'importance primordiale pour la région de Windsor qui cherche justement à attirer de nouvelles industries afin de diversifier sa base économique qui dépend encore beaucoup trop de l'industrie automobile.

Il faut donc souhaiter que M. Rae agira avec beaucoup de prudence malgré ses nombreuses promesses.

D'ailleurs, on attribue beaucoup plus les résultats des élections à un espèce de mépris envers les partis traditionnels et les politiciens en général, qu'à une approbation du programme électoral néo-démocrate.

Et il y a là justement un autre aspect de ces résultats que nous trouvons fort inquiétant.

Bien sûr, il y a des gens malhonnêtes en politique (comme il y en a malheureusement dans tous les domaines). Mais il faut se rendre compte que la politique est un domaine avec des exigences toutes particulières, surtout du fait qu'un grand segment des medias s'acharne beaucoup plus à relever les moindres défaillances qu'à renseigner sur les réalisations bénéfiques des gouvernants.

La carrière politique en est pourtant une très noble, une de service à autrui, souvent malgré des obstacles injustes comme celui que nous venons de signaler, et certainement une qui risque d'être des plus ingrates. Et les gens qui l'embrassent par désir sincère de rendre service sont beaucoup plus nombreux que ceux qui le font malhonnêtement, même si l'on entend beaucoup plus parler de ces derniers.

Le mépris envers la vie politique peut avoir de graves conséquences, surtout celle d'éloigner de la vie politique de nombreux hommes et femmes de grande valeur qui ne voudront pas, avec raison, se faire l'objet de tant d'abus. C'est un respect envers la vie politique qu'il faut cultiver au sein de la population, et parmi les jeunes en particulier. Car ce n'est alors qu'y seront attirés les gens de qualité et que l'on pourra donc jouir d'administration saine et vraiment soucieuse du bien-être général.

Ce mépris envers les politiciens semble viser de façon toute particulière ceux et celles d'entre eux qui préconisent la responsabilité fiscale et qui cherchent donc à équilibrer les dépenses gouvernementales avec les revenus.

Pour diverses raisons que nous n'énumérerons pas ici, une grande part de la population s'attend à de plus en plus de services du gouvernement mais en y contribuant de moins en moins. Et les gouvernements qui cèdent à de tels caprices non seulement créent des déficits onéreux que doivent ensuite supporter leurs successeurs, mais encore pire, habituent la population à des façons d'agir irresponsables qui exigent énormément de courage à tenter de corriger.

Bien sûr, il existe de nombreux programmes sociaux fort valables. Et il n'est pas question de suggérer qu'on devrait y mettre fin. La question est plutôt simplement de se rendre compte que l'on doit les payer, ainsi que n'importe quels autres que l'on veut instituer. Et on ne devrait certainement pas en vouloir aux politiciens qui nous rappellent ce principe!

Jean Mongenais

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Des appels téléphoniques productifs

Comme chacun sait, le téléphone est un outil indispensable. C'est le mode de communication dont dépend toute entreprise.

Mais le téléphone a un potentiel que les petites entreprises n'exploitent pas toujours suffisamment - celui de la vente. Le télémarketing est un moyen peu coûteux d'atteindre les clients et grâce auquel on peut facilement accroître ses ventes et améliorer son service à la clientèle.

«Il est vrai que la plupart des petites entreprises n'exploitent pas le téléphone comme elles le devraient», fait remarquer William Band, du cabinet The Coopers & Lybrand Consulting Group de Toronto, qui a fait des recherches approfondies dans le domaine de la satisfaction de la clientèle. «Ceux qui font de la vente par téléphone, ou télémarketing, commencent à se rendre compte que le téléphone est un outil de suivi favorisant le maintien des bonnes relations avec les clients. Le téléphone permet aussi d'obtenir des données précieuses sur les préférences d'achat des clients».

On peut vendre pratiquement n'importe quel produit ou service par téléphone. Dans certains cas, la présence d'un représentant est nécessaire pour conclure une vente. Mais une bonne partie du travail d'approche peut se faire par téléphone.

Les avantages économiques du télémarketing sont indéniables. «On estime que la visite en personne d'un vendeur coûte à la société environ 250 $. Il est évident qu'un appel téléphonique coûte beaucoup moins cher», fait remarquer M. Band.

Lorsqu'on fait de la vente par téléphone, il faut être persistant. Une récente étude américaine a révélé que si l'on ne pouvait conclure que 2 pour 100 des ventes au premier appel, par contre, au cinquième appel, on arrivait à conclure 81 pour 100 des ventes, chiffre remarquable! Sachant qu'il faut un certain temps pour établir un rapport avec son

Suite page 9



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628



Après l'échec de Meech

La FFHQ prépare "un nouveau discours" pour l'automne

OTTAWA(APF) Dans la foulée de l'échec de l'entente du lac Meech et de la création de la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, la Fédération des francophones hors Québec prépare un «nouveau dis-cours» qui tiendra compte du processus de redéfinition du Canada actuellement en cours..

La FFHQ travaille depuis plus d'un an à la rédaction d'un nouveau «plan de société» qui sera soumis et adopté lors de sa prochaine assemblée annuelle qui aura lieu à Ottawa en juin 1991. C'est là qu'on saura vraiment quel rôle les francophones hors Québec entendent jouer au sein du Canada de cette fin de siècle. La création de nouvelles alliances politiques avec des gouvernements provinciaux «amis», et une politique d'ouverture à l'endroit des francophiles et des communautés ethniques francophones sont des idées avec lesquelles les francophones hors Québec jonglent depuis un certain temps, et qui devraient se retrouver dans ce nouveau plan de société. Il ne faudrait pas se surprendre, explique M. Aurèle Thériault, directeur général de la FFHQ, si le «nouveau discours» de la FFHQ qu'on présentera cet automne s'inspire de la réflexion déjà amorcée autour du nouveau plan de société.

Fort d'une invitation du premier ministre du Québec, la FFHQ a d'ores et déjà à décidé de comparaître devant la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec et présentera un «mémoire substantiel» sur l'avenir de la francophonie au Canada, nous dit M. Thériault. L'apport du Québec aux communautés francophones hors Québec est justement l'un des nombreux éléments qui seront pris en considération par les membres de cette commission composée de 35 personnes, qui devra remettre son rapport au plus tard le 28 mars 1991.

Les idées maîtresses de ce nouveau discours de la FFHQ seront discutées lors du Conseil national des présidents et des présidentes qui aura lieu au Village historique acadien de Caraquet au Nouveau-Brunswick les 23 et 24 novembre prochain. Le Conseil regroupe les représentants des associations membres de la FFHQ.

Parrallèlement, la FFHQ tentera de rencontrer les trois chefs des partis politiques fédéraux cet automne pour qu'ils reconfirment leur position sur la dualité linguistique. C'est donc dire que la FFHQ ne rejette pas cette vision du Canada de l'époque Trudeau, et qui est maintenant fortement remise en question suite aux récents événements politiques.

EN BREF

CONSTRUCTION DE NOUVEAUX APPARTEMENTS POUR FAMILLES ET PERSONNES SEULS A WINDSOR

Le financement d'un immeuble résidentiel de 79 logements pour familles et personnes seules est assuré en vertu du programme provincial "Maisons pour de bon".

L'annonce a été faite par M. John Sweeney, ministre sortant du Logement de l'Ontario.

Cet immeuble est situé au 3120, rue Meadowbrok et est parrainé par le 'Home Non-Profit Housing'.

"Maisons pour de bon" est la plus imporante initiative de logement à but non lucratif de la province, qui créera 30 000 unités de logement à prix abordable, hébergeant 90 000 personnes au cours des prochaines annees.

On prévoit que 57 logements seront à des loyers indexés au revenu des locataires. Les autres 22 unités seront offertes au prix courant du marché, à des montants initiaux basés sur les loyers de logement comparable dans la communauté.

PRETS DE 350 000 $ POUR LA REMISE EN ÉTAT DE PETITS IMMEUBLES RÉSIDENTIELS

Une subvention provinciale destinée à promouvoir la remise en état des petits immeubles a été approuvée pour cinq propriétaires de la ville de Windsor a annoncé le ministre sortant du Logement, M. John Sweeney.

Les petits immeubles, les duplex et triplex représentent en Ontario environ30 pour cent des logements locatifs, et les trois cinquièmes au moins ont plus de 25 ans. Une remise en état des installatons essentielles telles que la tuyauterie, l'électricité et le chauffage s'impose désormais pour bon nombre d'entre eux, signale le Ministère.

OCTROI DE 138 864 $ AU CENTRE DE GARDE D'ENFANTS SUNDOWNERS

Le ministre des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, M. Charles Beer, a annoncé l'octroi de subventions de 138 864 dollars au centre de garde d'enfants et de ressources Sundowners, afin d'établir et d'administrer des garderies au sein de trois écoles séparées de langue anglaise de Windsor.

Cette subvention servira à défrayer les coûts de rénovations et du matériel, et pour couvrir les frais relatifs à la dotation en personnel et à l'administration.

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE OFFRE DES SERVICES SANS FRAIS AUX ÉTUDIANTS DU POST-SECONDAIRE

La Banque de Nouvelle-Écosse annonce le lancement de Privilèges postsecondaires Scotia, nouvel ensemble de prestations bancaires sans frais pour les étudiants à temps plein du postsecondaire. Disponible dès maintenant, ce service permettra notamment le tirage de chèques gratuit et l'utilisation sans frais des services offerts avec VISA et Trans-Action/Cashstop.

LES ACADIENS ONT LEUR FESTIVAL DE FILMS

(APF) La quatrième édition du Fesival du Cinéma francophone international en Acadie (FCFIA) qui se déroulera du 3 au 8 octobre prochain à Moncton au Nouveau-Brunswick présentera une vingtane de films réalisés au Canada, en Europe et en Afrique sous le thème «Plein la vue!»

Au cours de ses trois premières années d'existence, le Festival était orchestré à partir de Montréal. Cette année, les Acadiens ont décidé de prendre en main leur festival avec l'appui de la Société culturelle régionale Dieppe-Moncton et des subventions de Téléfilm Canada.

Chroniqueur culturel au quotidien l'Acadie Nouvelle, Martin Pitre voit d'un bon oeil cette volonté des Acadiens de contrôler leur festival. «Il est évident que du moment que le festival est organisé par les Acadiens, ça permet d'avir des contacts de premier choix avec des distributeurs». Selon lui, il existe un lien évident entre la réussite d'un tel événement culturel, et l'implication directe de la communauté.

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436

CONSTRUCTION
(voir RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière 728-3717

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE
(Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES
(Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

Suite page 8

Quatre jours de fête pour marquer



Un peu de l'euphorie qui avait marqué l'achat de l'édifice Polonia Center par la communauté francophone au printemps dernier est ressuscitée en fin de semaine dernière aux cérémonies d'ouverture officielle de l'édifice sous son nouveau nom: Place Concorde. Jeudi soir, le maire de Windsor a coupé le ruban trditionnel (voir photo à la une), puis a présenté une plaque au président Rénald Paquin (photo ci-dessus) sur laquelle est inscrit: "Congratulations and Best Wishes to Place Concorde on the occasion of your grand opening and in recognition of the sharing of your cultural heritage with th community of Windsor - Mayor John Millson and Members of Windsor City Countil." Puis Mlle Michelle Mongenais a fait la présentation de l'enseigne du nom en mosaïque de papier de soie que l'on pouvait voir à la une de notre édition de la semaine dernière.



Des tables somptueuses de délices pour le palais ont été préparées par le chef Pierre Meloche de Metro Catering Executive Class Service pour la réception qui a suivi la coupe du ruban jeudi soir. On le voit ici qui en offre un échantillon à Mme Marielle Bergeron.





Modes diverses pour jeunes (voir la une) et moins jeunes (à gauche ci-dessus), vêtements en tricot et en cuir, fourrures (à droite, ci-dessus) ont suscité l'admiration des spectateurs au défilé de modes de vendredi soir, mais c'est le tableau final de mariage couronné par l'arrivée des mariés (à gauche ci-dessous: Sylvain Duval et Chantal Levert) qui a soulevé le plus d'applaudissements, surtout à l'arrivée du petit page et de la bouquetière: Daniel Gagnon et Sylvie Logan(ci-dessous, à droite). Les convives avaient auparavant dégusté un délicieux repas préparé, bien sûr, dans les cuisines de la Place Concorde.





l'ouverture de la Place Concorde



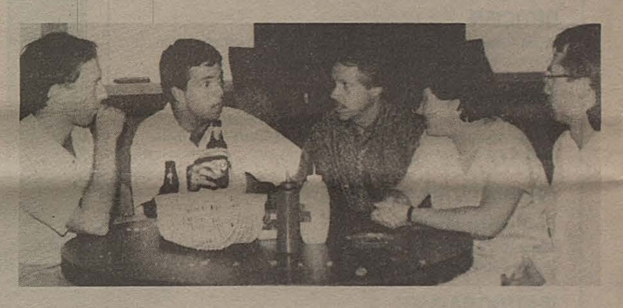
M. Lucien Latreille, directeur-général de la Place Concorde, tient le cadre que vient de lui présenter Mme Mina Grossman, directrice des services français de Radio-Canada à Windsor. Il s'agit d'une photo de Gilles Vigneault qui, lors de son passage comme invité de Radio-Canada de Windsor au printemps, avait fait l'inauguration du salon à la Place Concorde qui porte son nom et sur laquelle il a inscrit ses voeux à la communauté francophone de la région.



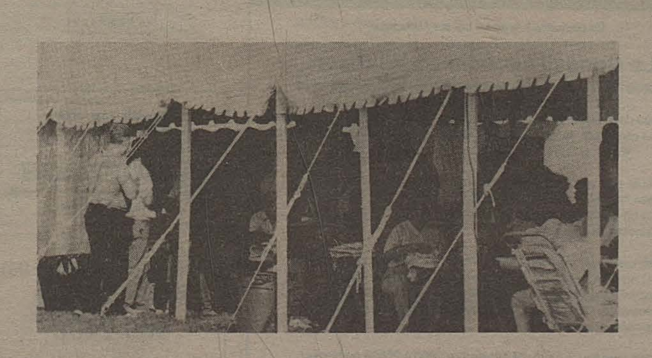
Dans le cadre des fêtes d'ouverture, les dames de l'Union culturelle franco-ontarienne ont tenu leur réunion à laquelle elles ont honoré trois de leurs membres qui ont remporté des prix à la récente exposition provinciale d'artisanat de l'organisme. On voit, dans l'ordre habituel, Mme Juliette Boulanger qui a remporté le premier prix pour le tricot, Mme Julienne Lapointe, gagnante du premier prix pour la couture, et Mme Gertrude Roy qui a accepté le deuxième prix pour un cadre-point au nom de sa fille Yvette Lagacé.



Malgré l'esprit des fêtes d'ouverture, il était difficile, jeudi soir, d'oublier complètement que les Ontariens étaient en train de choisir un gouvernement. Les organisateurs avaient donc installé un téléviseur à la réception à la salle La Canadienne pour permettre aux intéressés de suivre les résultats. On voit ici, devant l'écran, de gauche à droite, Mmes Rosine Mailloux, Catherine St-Pierre et Marie-Anne Gagnier et M. Richard St-Pierre.



Les enseignants de la région ont tenu une soirée au Bar L'Oasis dans le cadre des fêtes d'ouverture. On voit ici: de gauche à droite, MM. Joseph Picard et Daniel O'Hara, tous deux enseignants à l'école St-Edmond de Windsor, et M. Joseph Bisnaire, Mme Carole Desjardins et M. Roger LeBlanc, tous les trois de l'école St-Antoine de Tecumseh.



Une partie de la foule d'environ 200 personne qui ont participé au Méchoui organisé par le Centre d'alphabétisation Alphana dans le cadre des fêtes d'ouverture.



MM. Michael Barrette et Jean Speroni apprête le cochon que dégusteront les convives au Méchoui du Centre Alphana

Le village électronique francophone fête son premier anniversaire

OTTAWA (APF): Le Village électronique francophone (VEF) fête son premier anniversaire, en organisant une conférence de presse par ordinateur conjointement avec les groupes d'alphabétisation populaire en Ontario.

Le VEF est un service de communication par ordinateur offrant les services de courrier et de rencontres électroniques. Il fut créé pour augmenter la rapidité des échanges et des transactions entre francophones, malgré les distances entre les communautés. «Le Village électronique francophone veut aider les francophones à maintenir leur langue, leur culture et leur sens d'appartenance tout en participant aux grands changements sociaux qui sont en cours, en particulier dans le domaine de l'utilisation des technologies de pointe». Voilà pour la mission.

A ce jour, quelque 160 personnes s'échangent des informations qui sont accessibles 24 heures par jour via leur ordinateur personnel. En un an, Noël Thomas, "le père" du (VEF) estime qu'il s'est échangé 7950 lettres électroniques et 25,000 messages dont 996 dans une conférence fort justement intitulée «le perron de l'église».

Car il s'agit bien d'un village que Noël Thomas veut bâtir. Un village électronique, à base communautaire où il n'existe aucune contrainte au niveau de l'adhésion, et où ce sont «les résidants» qui invitent d'autres personnes à se joindre à la communauté électronique. Pour que l'illusion soit parfaite, on compte développer une structure municipale. Il y aura des élections, et un conseil municipal sera responsable de l'évolution du Village électronique!

Qu'est-ce qui différencie le village électronique des autres moyens de communication? Une comparaison s'impose pour mieux comprendre. Si on veut organiser une rencontre face à face, les participants doivent se trouver au même endroit au même moment. En conférence téléphonique, ils doivent être en même temps à des endroits différents. En rencontre électronique, les participants peuvent être à des endroits différents et communiquer à des moments différents.

M. Thomas est le premier à reconnaître que la conférence électronique ne remplacera jamais les rencontres interpersonnelles. Le concept de village électrique est également moins dynamique qu'une conférence téléphonique. C'est dans l'échange d'information sur une base quotidienne que le Village électronique peut être d'une grande utilité de par sa flexibilité. Fini le courrier en retard, fini les grosses factures de téléphone. En tout cas, les applications sont multiples. La Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa a déjà donné un cours de maitrise en éducation via le village électronique.

Le 33 centres d'alphabétisation francophones de l'Ontario sont déjà branchés sur le Village. Le ministère de la Santé, la Chaîne française TVOntario, l'Université d'Ottawa, le collège universitaire de Hearst et la Fédération des francophones hors Québec sont abonnés à ce réseau interactif.

Le réseau étend maintenant ses tentacules électroniques dans les Maritimes et dans l'Ouest. L'université de Moncton a déjà confirmé sa participation il y a quelques semaines. la Faculté Saint-Jean à Edmonton a indiqué un intérêt. Fait à signer : les Fransaskois de la Saskatchewan ont récemment mis pur pied un Village électronique fransaskois. Des ordinateurs et des télécopieurs relient maintenant les diverses communautés fransaskoises et permettent aux Fransaskois d'avoir accès à une foule de données.

Suite page 14

ATTENTION

En conformité avec La Loi sur l'éducation

Le Conseil scolaire de Windsor

annonce une assemblée des électeurs/électrices francophones du Conseil scolaire public convoquée dans le but de tenir une élection partielle afin d'élire 6 membres au comité consultatif de langue française pour une période d'un an à partir du 1er octobre 1990 jusqu'au 1er décembre 1991.

NOTE: Toute personne qui satisfait aux conditions citées ci-après peut devenir membre de ce dit comité consultatif

(a) La personne doit être éligible pour l'élection au conseil de Windsor, et

(b) Les enfants de cette personne en vertu des paragraphes 23 (1) ou (2) à l'exclusion du paragraphe 23 (3) de la Charte canadienne des droits et libertés doivent avoir le droit de recevoir en Ontario leur instruction en français aux niveaux primaire et secondaire.

L'assemblée aura lieu le lundi, 24 septembre 1990 à 20h00 au bureau administratif du Conseil scolaire de Windsor, 451 rue Park ouest, Windsor.

M. R. F. Tyan
Président

M. Stephen C. Payne
Directeur de l'éducation

Petite entreprise ... suite de la 4

client par téléphone, quoi d'étonnant à ce que l'on n'obtienne pas automatiquement des résultats du premier coup?

Depuis cinq ans, on assiste à une prolifération de services de télémarketing. Le télémarketing bien ciblé, avec une bonne liste de noms recommandés, permet d'accomplir des merveilles. Par contre, les études de marché indiquent que les messages enregistrés sont à déconseillés: ils tombent tout à fait à côté.

«Le télémarketing mal dirigé se transforme en nuisance sonore», fait remarquer Geoffrey Hale, expert-conseil à la Direction des petites entreprises du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario. «Beaucoup de vendeurs indisposent les consommateurs avec des systèmes téléphoniques informatisées souvent perçus comme une intrusion et une perte de temps phénoménales».

Le télémarketing devient de plus en plus sophistiqué, grâce aux nouveaux progiciels spécialisés. Un petit entrepreneur peut obtenir des logiciels de marketing sur mesure, comportant une liste de clients éventuels, pour pratiquement n'importe quelle entreprise de détail. «Le dialogue est très important sans le télémarketing», affirme William Band. «Encore faut-il savoir s'en servir. Un bon script est essentiel pour que le télémarketing soit productif.»

Le téléphone est le premier, et souvent le dernier, outil de communication entre une personne de l'extérieur et votre entreprise. Dans le milieu des affaires, on reconnaît l'importance de bonnes techniques téléphoniques, non seulement dans le domaine de la vente, mais partout ailleurs. Sinon, votre message risque de ne pas être entendu.



«Je sais que c'est la quinzième fois que je vous appelle aujourd'hui, mais on m'a dit que la persévérance, ça paie!»

Voici les résultats de la première soirée de quilles de la ligue

L'Érablière

FEMMES:
Solange Ward 193
Carole Allard 179
Gaétane Danis 171

HOMMES:
Gaby Blanchette 206
Jean-Albert Godin 189
Rénald Allard 181
Vern Martins 181

Plus haut triple

FEMMES:
Solange Ward 496
Carole Allard 470
Louise Gaudet 461

HOMMES
Gaby Blanchette 497
Yvan Grasson 481
Jean-Albert Godin 476

Plus haut moyenne:

FEMMES:
Solange Ward 165
Carole Allard 157
Louise Gaudet 154

HOMME:
Gaby Blanchette 166
Yvan Grasson 160
Jean-Albert Godin 159

Les dirigeants invitent d'autres joueurs à se joindre à eux pour leur deuxième soirée ce vendredi 14 septembre à la salle Superbowl. Renseignements: Carole Allard: 735-0476



Ontario

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario tiendra une réunion publique à CONTINENTAL INN, 3345, rue HURON CHURCH, WINDSOR (ONTARIO), le Mardi, 2 OCTOBRE, 1990, à 10:00 heures afin d'examiner la demande de permis en vertu de la Loi sur les permis d'alcool et les règlements y afférent.

L'établissement suivant à présenté une demande de permis pour la catégorie indiquée, demande qui sera étudiée aux heures et lieux susmentionnés:

Demande de permis

Lydia's Place
111, avenue Ouellette, Windsor
Permis de terrasse

VEUILLEZ AUSSI PRENDRE note que tout résident de cette municipalité que désire faire une déclaration relative à une demande de permis doit soumettre une requête écrite à la Commission avant la date d'audience ou se présenter en personne à l'audience aux heures et lieux indiqués. (La requête écrite sera exposée à l'auteur de la demande et à toute autre personne ayant des rapports avec la demande.)

La Commission des permis
de vente d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

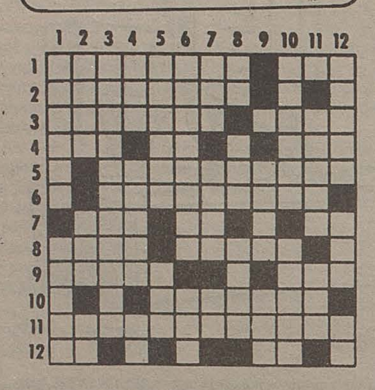
LE MINISTÈRE DE LA
CONSOMMATION ET DU
COMMERCE DE L'ONTARIO
LA LOI SUR LES PERMIS
DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:

Director, Licencing & Permit Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-337

mots croisés



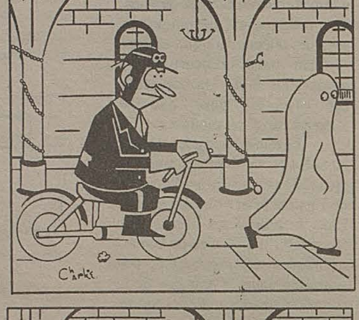
HORIZONTALEMENT

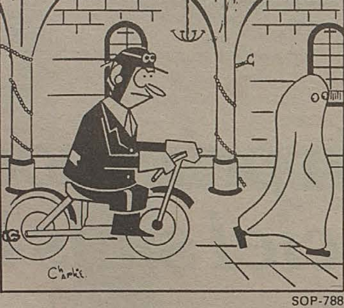
1 — Qui ne dure pas. — Fin de participe.
2 — Affectueux.
3 — Apporte un remède. — Action.
4 — Brava. — Dans. — Petit-fils d'Hellen.
5 — Avec tendresse.
6 — Ville du Québec.
7 — Tous, pour les Anglais. — Marque la situation. — Article en espagnol.
8 — Cri des Bacchantes. — Prén. masc.
9 — De la race noire. — Hardi.
10 — Désirait.
11 — Qui constitue un élément (pl.).
12 — Préfixe. — Largeur d'une étoffe.

VERTICALEMENT

1 — Mot. — Insérer sur.
2 — Habitants. — Prière. — Chemin de halage.
3 — Traité des parties solides du corps.
4 — Romancier français. — Savant mathématicien suisse. — A moi.
5 — Brûlant. — Mère de Caïn.
6 — Gémirez en travaillant. — Possèdent.
7 — Obtenue. — Attaché au mors du cheval. — De la gamme.
8 — Consonnes. — Fils de Noé. — Ville d'Italie.
9 — Préfixe. — Oignon d'odeur forte.
10 — Qui existe depuis longtemps. — Sombre.
11 — Action de tondre. — Sainte.
12 — Cours d'eau anglais. — Héros américain. — Tellement.

jouez avec nous





SOP-788

Trouvez les 7 erreurs

mots cachés

8 lettres cachées

E	B	O	U	E	S	C	V	R	E	R	B	M	O	S
N	S	M	A	U	V	A	I	S	C	O	U	L	E	R
A	P	C	O	G	O	U	F	F	R	E	R	P	A	S
T	R	M	A	U	C	A	V	I	T	E	A	B	E	A
U	E	P	C	R	V	R	O	H	I	E	Y	L	C	B
R	C	L	D	R	P	R	I	M	R	S	L	R	L	I
E	I	O	N	A	R	E	E	T	S	E	P	E	O	M
L	P	N	O	V	O	R	I	E	U	T	I	T	U	E
E	I	G	F	I	P	A	E	D	A	O	C	E	P	E
I	C	E	O	N	R	R	A	F	B	M	L	J	U	E
T	E	R	R	A	E	R	S	L	S	B	T	G	N	E
R	S	T	P	I	G	E	T	O	O	E	I	D	N	D
O	E	S	E	N	R	T	I	T	R	R	U	N	R	E
S	I	U	A	T	E	E	U	S	B	R	O	O	I	T
D	N	R	T	J	E	R	P	E	E	B	B	F	A	F

abîme
absorbe
abysse
arrêter

bonne
bord
boue

cavité
cloup
couler

disparaître
endure
engloutir
escarpé

fini
flots
fond

gouffre
graduelle

igue

jet
jeter

mauvais

naturel

ouvre

pas
périr
pic
plonger
précipice
premier
profond
propre
puits

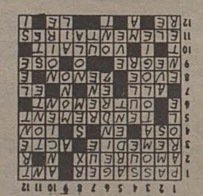
rang
ravin
remous
ria

sein
sombrer
sortie

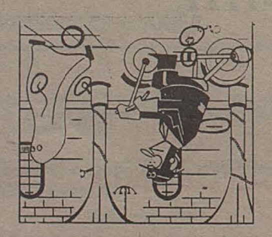
tête
tomber
tuer

vif
voie

solutions



MOTS CACHÉS CACHETTE





Le prof Scientifix te répond

De quoi sont faits les néons?

La lumière des tubes lumineux ents (néons, fluorescents et autres) est produite par le passage d'un courant électrique dans un gaz. (La lumière d'une ampoule ordinaire, elle, est produite par un filament métallique chauffé à très haute température.)

Pour fabriquer un néon, on a besoin d'un tube de verre dans lequel on a enlevé tout l'air. On y met ensuite un peu de néon, une sorte de gaz. Lorsqu'on fait passer un courant électrique dans le tube, les atomes de néon s'excitent et émettent de la lumière.

On peut faire de la lumière de couleur en utilisant différents gaz: le mercure donne du bleu, le néon du rouge-orange et le sodium du jaune.

Les rues et les autoroutes sont souvent éclairées par des lampes au sodium. Observe-les quand elles s'allument. D'abord, elles sont d'un beau rouge-orangé. C'est parce qu'il y a un peu de néon pour en assurer le démarrage. Puis, elles deviennent jaunes à cause du sodium.



Revendeurs de véhicules

L'achat d'une voiture de particulier à particulier est pour le consommateur une transaction des plus risquées.

Déformation de la réalité, assertions outrancières et escroquerie pure et simple sont monnaie courante sur le marché, si l'on en croit un porte-parole du ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario (MCC). Les revendeurs peuvent dissimuler la vérité en ce qui concerne tous les aspects du véhicule, du kilométrage total à l'historique des accidents, en passant par la taille et l'état du moteur.

«Et si vous vous retrouvez tout seul, dans l'univers inconnu de la mécanique», dit M Steve Moody, Registrateur des commerçants de véhicules automobiles auprès du MCC. «Le Ministère ne peut pas intervenir dans les transactions de particulier à particulier. Les tribunaux constituent donc le seul recours possible, sauf en cas de vol ou de fraude, où la police peut intervenir.»

Les clients qui achètent leurs véhicules chez un concessionnaire automobile agréé sont moins vulnérables, dans la mesure où ils sont couverts par une législation sur la protection des consommateurs. En outre, les concessionnaires sont passibles d'une amende et d'un retrait d'autorisation en cas de pratique commerciale déloyale envers le client.

«Ils ont beaucoup plus à perdre que les particuliers».

Selon Moody, le nombre de véhicules d'occasion vendus à titre privé est trois fois supérieur à celui des véhicules écoulés par le biais des concessionnaires agréés. D'après les estimations du Ministère, 960 000 véhicules ont fait l'objet de transactions de particulier à particulier en 1988 dans la province de l'Ontario.

Pourtant, les associations professionnelles estiment qu'une vente sur quatre réalisée à titre privé est le fait d'un concessionnaire non agréé agissant illégalement. On les appelle des «revendeurs de trottoir», parce qu'ils vendent généralement les voitures devant chez eux, et emploient des méthodes peu scrupuleuses, déloyales et sournoises.

«Ces gens-là mentent dès le début puisqu'ils refusent d'admettre qu'ils vivent de la revente de voitures automobiles. Après cela, comment croire ce qu'ils racontent? La plupart des acheteurs traitent de particulier à particulier pour échapper à l'intermédiaire et parce que le vendeur connaît les antécédents du véhicule. Malheureusemeent, les «revendeurs de trottoir» ne se soucient guère de ces principes.»

Il est très difficile de repérer ces gens sans effectuer une recherche du propriétaire du véhicule, affirme Moody. Une fois en possession du Numéro d'identification du véhicule (NIV) ministère des Transports peut émettre une liste des propriétaires. Le NIV se trouve sur le tableau de bord du côté du conducteur; il est visible de l'extérieur.

«Un vendeur peut prétendre qu'il possède le véhicule depuis plusieurs années, raconter qu'il en a pris grand soin et affirmer que le kilométrage n'est pas très élevé», explique Moody. «Si la recherche du NIV révèle que le type a acheté le véhicule une semaine auparavant, il est probable que l'on a affaire à un revendeur de trottoir. Les cinq dollars que coûte cette recherche vous épargneront l'inconvénient de l'acquisition d'un véhicule au kilométrage élevé».

Ce service est disponible au 1201, avenue Wilson, à Downsview et dans plusieurs Centres d'examen du permis de conduire dans la province.

«Il ne suffit pas d'éviter les revendeurs de trottoir, ce ne sont pas le seuls à essayer de vous rouler», ajoute Moody, qui propose les conseils suivants: * Consultez un guide des voitures d'occasion récent. Une brochure publiée par le MCC comprend des informations élémentaires et vous trouverez de nombreux articles et livres dans les bibliothèques municipales. * Inspectez les véhicules par temps sec. En effet, les défauts de carosserie et de peinture sont difficilement décelables par temps de pluies, ou pire encore par temps de neige. Par temps humide, les voitures ne vibrent pas autant, et les grincements suspects peuvent donc disparaître. Les essais de conduite sont rendus difficiles lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises. * Présentez-vous à l'improviste pour un essai de conduite afin de vérifier que l'allumage à froid ne pose pas de problèmes. Dans la perspective d'accueillir un éventuel acheteur, il est possible que le revendeur prenne soin de réchauffer le moteur au préalable. * Faites inspecter le véhicule par un mécanicien (éviter de faire appel à celui que le revendeur vous a conseillé). Cela vous coûtera en moyenne 50 dollars. Ce service peut également être obtenu auprès de l'Association canadienne des automobilistes. * Assurez-vous que le véhicule n'a pas été mis en gage. Ce service est fourni pour la somme de 5, 00 $ par la Direction de l'enregistrement des sûretés mobilières du MCC auprès de nombreux bureaux d'enregistrement immobilier. Consultez l'annuaire téléphonique pour trouver les numéros de téléphone. * Inspectez la surface de la voiture à la recherche d'éventuelles bosses et altérations de la peinture qui indiqueraient que la carrosserie a été retapée. * Cherchez les traces de rouille sur les passages des roues et des portes. * N'achetez jamais une voiture automobile sans l'avoir au préalable essayée. Si le revendeur, pour une raison quelconque, essaie de vous en dissuader, n'insistez pas et partez. * Exigez toujours un contrat de vente écrite portant les noms, adresses et signature du vendeur et de l'acquéreur, ainsi que le prix, le NIV, le nombre de kilomètres affichés au compteur, et la date. Toute clause, affirmation, promesse et garantie doivent également y figurer.

Pour obtenir plus de renseignements ou un exemplaire des Renseignements sur l'achat d'une voiture et la protection antirouille, contactez le Centre d'information des consommateurs du Ministère au 555, rue Yonge, Toronto (Ontario) M7A 2H6 – (416) 326-8555 ou sans frais au 1-800-268-1142. Les résidents de l'Ontario demeurant dans la région dont l'indicatif est le 807 peuvent composer le 416, pour un appel à frais virés. Les abonnés atteints de troubles de l'ouïe ou de la parole qui se servent d'ATS ou de téléimprimeurs peuvent composer le (416) 326-8566.



Carrières et Professions





Les Championnats du monde d'orthographe de langue française 1990



Cette année, les finalistes de 94 pays s'affronteront lors de la finale mondiale de novembre, à Paris, où Bernard Pivot fera la lecture de sa fameuse « dictée infernale ». TVOntario est responsable de l'organisation pour l'Ontario et les provinces de l'Ouest. Le but de ces championnats est de promouvoir le bon usage de la langue française.

Trois finalistes, un pour chacune des trois catégories, se rendront à Paris afin de défendre leur titre lors de la finale mondiale. Quatre (4) étapes éliminatoires caractérisent ces championnats : le test préliminaire, les quarts de finale régionales, les demi-finales et la finale mondiales. Les frais de déplacement des demi-finalistes et finalistes mondiaux seront pris en charge par TVOntario et l'organisation française des championnats.
Seul le règlement complet lie les concurrents et engage les parties. Toute personne intéressée à en recevoir un exemplaire peut s'adresser à TVOntario en composant le (416) 484-2636.

Comment jouer ?

Pour se qualifier en vue des quarts de finale du 29 septembre 1990, les concurrents devront faire ce test préliminaire.

Inscrivez-vous dans une des trois catégories suivantes : **juniors** (pour les moins de 21 ans) / **seniors amateurs** (pour les plus de 21 ans) / **seniors professionnels** (pour les spécialistes de la langue française de plus de 21 ans – correcteur, écrivain, journaliste, linguiste, traducteur, professeur de français, de littérature ou de langues classiques, réviseur, rédacteur...)

Si vous appartenez à la catégorie des juniors, complétez les quatre premiers exercices. Si vous êtes senior amateur ou professionnel, complétez tous les exercices.

Faites parvenir le test préliminaire et le bulletin d'inscription dûment remplis par envoir postal de 1re classe affranchi avant le 20 septembre à minuit (le cachet de la poste en fasiant foi) ou par télécopie (fax) avant le 24 septemre 1990 à 17 heures.

Les Championnats d'orthographe 1990
TVO La Chaîne
C.P. 200, succursale Q
Toronto (Ontario) M4T 2T1
télécopieur : (416) 484-2734

Bulletin d'inscription

Nom : ______________________ Prénom : ______________________

Adresse : ______________________
rue app. ville code postal

Tél. : dom. ( ) ______________ bur. ( ) ______________

Âge au 31/12/90 : __________ Sexe : M___ F___ Catégorie : J___ SA___ SP___

Profession : ______________________

Concurrents des provinces de l'Ouest : le test et les dates limites sont les mêmes pour vous. Pour les demandes de renseignements et les envois, adressez-vous à l'Alliance Française de votre province.

juniors / seniors

1. DIS-MOI CE QUE TU DIS, JE TE DIRAI QUI TU ES

En vous fiant aux mots soulignés, devinez le pays d'origine de la personne qui parle. Encerclez un des deux territoires proposés.

1. La porte est ouverte, vous *savez* entrer !	Belgique	Antilles
2. Tu n'as pas aimé le film ? – *Si*.	France	Canada
3. Je suis le *bourgmestre* de cette ville.	Canada	Belgique
4. Si vous allez dans la *médina*, il faut voir le *souk* !	Antilles	Afrique du Nord
5. J'ai passé tout l'après-midi à *poutser* sa voiture !	Suisse	Belgique
6. Le *dépanneur* du coin vend-il de la bière ?	Canada	Antilles
7. Au menu ce soir : une fricassée de *lambis*.	Suisse	Antilles
8. Ne fais pas du *pouce*, c'est trop dangereux.	France	Canada
9. Je cherche *une patte* pour laver la vaisselle.	Suisse	France

juniors / seniors

2. LE DÉTECTEUR DE MENSONGES

Vrai ou faux ? Mettez une croix dans la case appropriée.

	VRAI	FAUX
1. *Oasis* et *tentacule* sont deux mots féminins.	☐	☐
2. *Croître* et *croire* ont des formes conjuguées homonymes que seul l'accent circonflexe distingue.	☐	☐
3. Au futur simple, *bouillir* fait *je bouerai, tu boueras*...	☐	☐
4. Il est correct d'écrire « personne n'est venue ».	☐	☐
5. Quelqu'un qui ment depuis toujours est un *menteur-né* (avec trait d'union).	☐	☐
6. *Après que* demande toujours le subjonctif.	☐	☐
7. *Entre autres* et *de toutes façons* s'écrivent tous deux au pluriel.	☐	☐
8. « L'accent de *cime* est tombé dans l'*abîme* » est un procédé mnémotechnique pour se rappeler lequel de ces deux mots prend l'accent circonflexe.	☐	☐

juniors / seniors

3. ATTENTION ! IL NE FAUT PAS LES CONFONDRE !

Les homonymes sont des mots de même prononciation mais d'orthographe et de sens différents. Inscrivez, dans l'espace réservé à cet effet, la bonne façon d'orthographier les homonymes manquants :

1. Faire la __________ à quelqu'un.
2. Chasse à __________.
3. Ce billet a __________ légal.
4. Prendre quelqu'un de __________.
5. Ça ne __________ pas les rues.
6. Le joli mois de __________.
7. Il y a toujours des si et des __________.
8. Je me __________ à ta place.
9. Manger des __________ chinois.
10. Une __________ est une huche à pain.

juniors / seniors

4. EXPRESSIONS TOUTES (DÉ)FAITES !

Essayez de deviner les expressions toutes faites qui se cachent derrière les représentations graphiques suivantes. Attention, l'orthographe compte !

Exemple : Ça ne tient pas debout.

1. __________

2. __________

À VO_RE

3. __________

2323232323

4. __________

PUBLIC

5. __________

O U
T pot R
R N
E

seniors

5. CHASSÉ-CROISÉ

Rejoignez par une ligne les formes verbales de la colonne de gauche et les descriptions de la colonne de droite qui leur correspondent. Un exemple vous est donné en pointillé.

1. croîs	inexistant
2. soyions	subjonctif imparfait 3e singulier
3. tu	subjonctif présent 1re pluriel
4. vainc	impératif présent 2e singulier
5. sut	inexistant
faisez	participe passé mascu'in
6. cousît	indicatif présent 3e singulier
7. riions	passé simple 3e singulier

seniors

6. D'ACCORD OU PAS ?

Corrigez, s'il y a lieu, les participes passés dans les phrases suivantes :

Les heures qu'il m'a *fallues* pour comprendre. 1. __________
Les 100 000 $ que m'a *coûtés* cette maison. 2. __________
La chanson que j'ai *entendue* chanter. 3. __________
Quelle douleur j'ai *eue* à endurer ! 4. __________
La chanteuse que j'ai *entendue* chanter. 5. __________
Elles s'étaient *mises* dans la tête de partir. 6. __________
Ils se sont *parlés* [illegible] tout et de rien. 7. __________
Quelle peine j'ai [illegible] à me lever. 8. __________

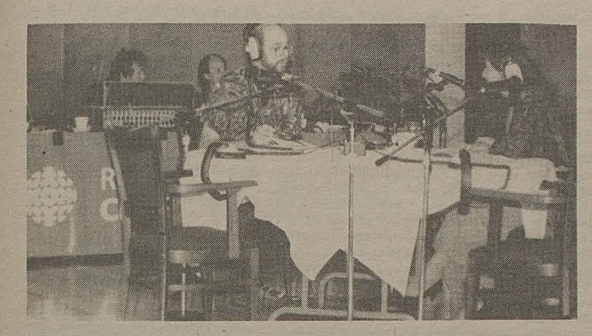
seniors

7. SI LES MOTS POUVAIENT PARLER...

...Ils pousseraient des cris de douleur quand on les estropie. Mettez fin aux souffrances des mots mal orthographiés dans le texte suivant en les soulignant et en les corrigeant dans la marge.

1. __________ Lecteur, ne vas pas trop vite, car à aller trop
2. __________ vite on laisse inmanquablement passer des fautes
3. __________ qu'on aurait pas laissé passer si on était allé
4. __________ moins vite. N'eut été ce test, nous, les fautes,
5. __________ ne nous serions pas faites prier pour t'avertir
6. __________ de notre présence en criant « aïl ! ». Il faut te
7. __________ relire plusieurs fois jusqu'à temps que tu
8. __________ nous es toutes corrigées.

Quatre jours de fête... suite de la 7



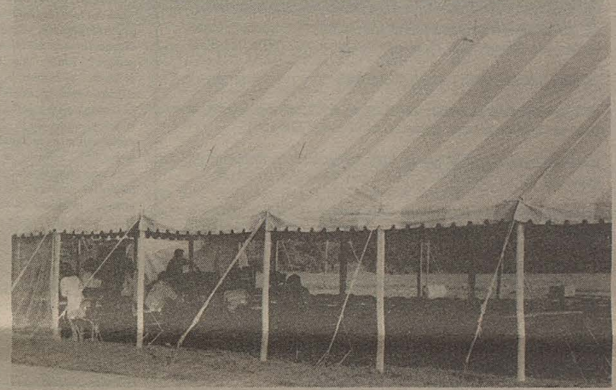
M. Paul-François Sylvestre, à l a gauche, a présenté son nouveau livre "Terre Natale" lors de l'émission diffusée en direct de la Place Concorde dans le cadre des fêtes d'ouverture. Samedi de flâner. On reconnaît avec lui, l'animatrice Mme Claire Paré.



Une centaine de personnes ont assisté à la messe dimanche matin. On voit ici le célébrant, Mgr Jean Noël, qui accueille les fidèles, ainsi que, de dos, l'animatrice Mme Bernadette Grenier, et, au fond, la chorale Choeur de Lys qui rehaussait la cérémonie de ses chants.



Après la messe, Mgr Noël a fait une tournée symbolique de la salle en guise de célébration de l'édifice.



Après trois jours de célébrations intenses, il faut croire que les gens n'avaient plus l'énergie pour se rendre au pique-nique du dimanche après-midi qui clôturait les fêtes d'ouverture. Ils ne furent qu'une petite poignée pour y participer.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

TV5

Jeudi 13 septembre - 20h30 (en reprise vendredi 14 septembre - 1h00)
AVIS DE RECHERCHE: Claude Lelouch

La vocation cinématographique de Claude Lelouch remonte probablement à son enfance. Sous l'occupation allemande, il n'était pas bon d'être Juif et sa maman cachait le petit garçon dans les salles de cinéma. Dès la première séance, Claude trouve cela génial et, à la fin du film, il se faufile derrière l'écran, croyant pouvoir dire bonjour aux acteurs. Il a très vite eu envie d'écrire des histoires comme il aurait voulu en voir. En avril sortait son trente et unième film: Il y a des jours... et des lunes: douze heures de vie de personnages qui ne se connaissent pas mais qui subissent, au même moment, les influences conjugées du passage à l'heure d'été et de la pleine lune. C'est un retour sur son enfance qui est proposée ce soir à Claude Lelouch: au collège Sainte-Barbe, Paris Vème, pendant l'année scolaire 1947-1948. «J'avais un instituteur fantastique: il jouait au football, il ne parlait que de vacances!» se souvient-il. Chanteurs et comédiens paraissent tour à tour au cours de cet AVIS DE RECHERCHE: Pauline Ester, Jacques Villeret, Nicole Croisille, Patrick Bruel, Sylvie Vartan et Manu Gélin sont tous présents.

Vendredi 14 septembre - 19h30 (en reprise samedi 15 septembre- minuit et mardi 18 septembre - 23h00)
TÉLÉSCOPE: Le cancer

Le cancer est encore tabou. En cette Année européenne d'information sur le cancer, TÉLÉSCOPE consacre une émission spéciale à cette maladie qui tue, par an, une personne sur quatre en Suisse et quatre millions d'humains de par le monde. Pour qu'elle ne soit pas perçue comme une simple fatalité et pour mesurer l'importance d ela prévention et du dépistage, il faut prendre le temps de la regarder bien en face. Pour savoir, pour prévenir, pour, le cas échéant, agir, TÉLÉSCOPE nous en donne l'occasion. Magistralement. par respect pour sa propre santé, on se doit de suivre cette émission. Tout d'abord, comment vivent nos cellules avant qu'un agent cancérigène ne les noyaute? Quels sont les facteurs de risque reliés à une hygiène de vie, à des facteurs héréditaires, culturels ou psychologiques? Comment dépister, diagnostiquer, identifier une tumeur maligne? Enfin, une fois la maladie déclarée, comment la traiter le plus efficacemenet possible? Que peut-on raisonnablement espérer de la chirurgie, de la radiothérapie, de la chimiothérapie, ces «gros calibres» redoutables et redoutés, aujourd'hui associés et mieux maîtrisés pour une rémission ou une guérison des différents cancers? Pour parler de ces grandes questions, Catherine Noyer a invité, sur un très beau et graphique plateau, le docteur François Joris, pathologue de l'Institut central des Hôpitaux valaisans à Sion, Luc Raymond, épidémiologiste à l'Institut de médecine sociale et préventive et responsable du Registre genevois des tumeurs, et le docteur Olivier Jallut, oncologue au CHUV de Lausanne. Une émission médicale du plus grand intérêt.

Vendredi 14 septembre - 20h30
(en reprise samedi 15 septembre - 1h00)
MUSIQUES AU COEUR: Les adieux de Régine Crespin

MUSIQUES AU COEUR a rendez-vous avec Régine Crespin, la grande dame du chant français, celle qui a fait triompher pendant 40 ans sur les plus grandes scènes internationales, les grandes héroïnes du répertoire lyrique: Tosca, Iphigénie, Sieglinde, Senta, Desdémone, Carmen, Elisabeth, ou la Maréchale. Appelée par Wieland Wagner à Bayreuth, elle fut en 1958 la Kundry de «Parsifal». Par sa féminité, par la beauté et l'ampleur de sa voix, par sa présence et son talent d'actrice, elle justifiait pleinement le surnom de «La Lionne» que lui avaient donné les habitués de Bayreuth. De Bayreuth à New York en passant pas Buenos-Aires Salzbourg, Barcelone ou Milan, c'est la plus grande carrière française à l'étranger. Cette tournée d'adieux fait étape au Théâtre des Champs-Élysées où, accompagnée par l'Orchetre de Toulouse, placé sous la direction de Michel Plasson, elle sera entourée par une pléiade d'artistes, et entre autres, Montserrat Caballe, Grace Bumbry, Mady Mesplé, Martine Arroyo, Felicity Lott, Michèle Lagrange, Alain Fondary, Gino Quilico, Gabriel Bacquier et Alain Vanzo.

Dimanche 16 septembre - 18h30
LE DIVAN: Jacques Weber.

Le comédien Jacques Weber est l'invité d'Henry Chapier pour LE DIVAN. Sensible, il raconte comment la scène et le cinéma lui ont permi de s'épanouir. Une rencontre avec celui qu'on a vu incarner le comte de Guiche aux côtés de Gérard Depardieu dans Cyrano de Bergerac.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 12 septembre - 19h30
CINÉMA DU MERCREDI: «Vice versa»

Am. 1988. Comédie fantaisiste De B. Gilbert avec Judge Reinhold, Fred Savage et Corinne Bohrer. Par l'action d'un crâne doté de pouvoirs mystérieux, la personnalité d'un garçon de onze ans se retrouve dans le corps de son père et vice versa.

Jeudi 13 septembre - 21h00
LA SANTÉ DU MONDE: avec Pierre Nadeau.

Magazine d'information sur la médecine et ses récentes découvertes. Sujet: «Le défi de l'allergie»

Vendredi 14 septembre - 20h00
CHANSON FÉTICHE: avec Jacques Michel

Évocation des faits saillants de la grande histoire de la chanson québécoise. Chaque semaine, on entendra cinq grands succès d'auteurs québécois. Des artistes composeront des musiques sur des textes soumis par le public.

Samedi 15 septembre - 11h00
FLAXH VARICELLE: avec Renée Cossette, Julie Deslauriers et Vincent Duhaime.

Magazine d'information pour les 8 à 12 ans. Thème: La lune.

L'influence de la lune/ Reportage sur les accouchements qui ont lieu les nuits de plein lune/ Les premières mentruations/ Un salon de coiffure qui ouvre ses portes chaque nuit de plein lune? Les cycles de la lune? Rencontre avec Marcel Gamache/ Entrevues avec Pierre Chastenay du Planétarium Dow. (#15).

Dimanche 16 septembre - 20h00
LA GRANDE NOCE: avec Michel Louvain

Émission spéciale présentant les moments les plus émouvants de la cérémonie du mariage entre Pierre Tremblay et Michèle Voisine, heureux gagnants du concours «La Grande Noce», organisé en octobre dernier pour le compte des Marchands Unis.

Lundi 17 septembre - 15h30
CLAIRE LAMARCHE

Forum populaire où le public en studio discute de ses préoccupations dans la vie de tous les jours. Sujet: Tâter de la drogue à 10-12 ans.

Mardi 18 septembre - 21h00
LE MATCH DE LA VIE: avec Claude Charron.

Thème: Information. Les journaux à sensations. Les critiques.

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

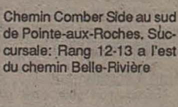
SALONS FUNÉRAIRES

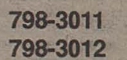
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES







Gérald Mailloux
gérant-adjoint

Suite page 15

PETITES ANNONCES

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275** . 27

VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Cerfitié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

A VENDRE: Fauteuil doublde de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-9301** 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441** 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851** 36

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534. $, utilés inclues. Demander Sylvie au **977-6855.** 36

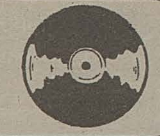
A LOUER: Maison à deux chambres à coucher, toute rénovée, dans l'est de la ville. Disponible le premier octobre; 500 $ par mois plus les services publics. **948-3590** 36

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs.

Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Disques en Revue





par Yvan Brunet

Stella «L'avenir est à ceux qui s'éléphanteau» Island 1285.

Stella (Jean-Luc et Mimi Franck) est un duo d'origine belge (groupe préféré de Rita Mitsouko) qui a débuté sur la scène musicale en 1977. Stella se spécialise dans un genre de rock minimaliste parfumé de paroles inspirées par la tradition européenne de cabaret. Cette quatrième offrande vinylisée ne réserve pas de grandes surprises: «Quelle heure reptile», «Le cerf», «Haute tension Léon», «Zorro», «Les éléphantsé, etc... Somme toute, ennuyant comme la pluie à la longue.

Maurice Ravel «Daphnis et Chloé» Polygram/Philips 426 260-2.

La musique de «Daphnis et Chloé» est de loin l'oeuvre orchestrale la plus importante de Maurice Ravel (1875-1937). Il ne peut y avoir une exécution orchestrale meilleure sur disque que celle-ci que les musiciens de l'Orchestre Symphonique de Boston ont réalisée avec le chef d'orchestre néerlandais Bernard Haitink. L'interprétation du ballet, du «Lever du jour» à la «Danse guerrière ne souffre aucune critique. La musique enchanteresse de Ravel chante ici librement. L'écoute d'un tel disque déclenche un plaisir qui n'a rien à voir avec l'analyse ou la réflexion. Hautement recommandé.

Ensemble Wien-Berli «Concert à la carte» CBS/Sony SK-42175.

Une aventure classique-léger en super stéréo! C'est ce que nous propose l'Ensemble Wien-Berlin (un quintette d'outremer: basson, clarinette, cor, hautbois et trompette) avec «Concert à la carte». Tout y est servi des airs qu'on pense reconnaître et qui deviennent facilement familiers: «Ave Maria» de Schubert, «Humoresque» de Dvorak, «Invitation à la danse» de Weber, «Prélude» de Chopin, etc... Bref, cinq musiciens qui savent très précisément où ils vont et une production remarquable.

Roy Orbison, Tanya Tucker, etc... «Heart Of The Country 4» Quality QRSP-1109.

Quatrième volume de la série country endisqués en 1988 et 1989: «Call On Me» de Tanya Tucker, «The Lonely Side Of Love» de Patty Loveless, «You Got It» du regretté Roy Orbison, «Adelita Rose» du chanteur canadien Ian Tyson, «They Rage On» de Dan Seals, «Full Moon Full Of Love» de l'unique K.D. Lang & The Reclines, «There Goes My Heart Again» de Holly Dunn, etc... Un très beau disque qui plaira sans doute aux aficionados de la musique country nashvillienne.

Lee Greenwood «Holdin A Good Hand» Capitol C4-94153.

Avec autant de fraîcheur que de maturité, le chanteur de musique country Lee Greenwood présente ici des chansons fraternelles: «We've Got It Made», «Just Like Me», etc... et des chansons d'amour: «I Still Look For You», «The Moment You Were Mine», «Another Year Of Love», etc... Sur le plan musical, on note l'excellence de Steve Gibson à la guitare, Bob Wray à la contrebasse, et Mike Lowler au synthé. Le tout fut produit par Jerry Crutchfield et enregistré à Nashville. L'impression d'un disque très «relax et romantique domine l'audition de bout en bout.

TVOntario

Mercredi 12 septembre - 16h00
LE COURS DE MON ARGENT: Survol des différentes formes de placement.

L'émission passe en revue différentes formes et stratégies de placement. Le choix d'une strategie signifie qu'une personne détermine ses objectifs en fonction de ses valeurs, du temps disponible et du rendement recherché. L'émission porte également sur les comptes d'épargne, le marché boursier, les assurances-vie et l'immobilier.

Jeudi 13 septembre - 11h30
ALPHABÉTISATION: on se forme.

Un atelier consacré à la formation d'animateurs-alphabétiseurs nous renseigne sur le choix des méthodes et approches possibles en alphabétisation, et des aptitudes nécessaires pour abattre les barrières et défenses des analphabètes.

Vendredi 14 septembre - midi
INTERVENTION AUPRÈS DES PERSONNES AGÉES

La Chaîne offre de plus en plus de télécours dans le cadre de sa programmation provenant de différentes universités ou collèges reconnus. Dès le 10 septembre, trois nouveaux télécours prennent l'antenne. Présenté le lundi à 12h30, Loisirs et Vieillissement, qui s'adresse aux intervenants en loisirs, démontre que la pratique de certaines activités favorise l'adaptation au changement chez les personnes âgées et les aide à surmonter certains défis. Le mercredi à midi, Le Monde à la carte, propose une voie d'accès à la compréhension des grands enjeux culturels, économiques et politiques que, mieux que toute autre science, la géographie sait révéler. Et puis, pour les intervenants ou toute personne qui vit avec un proche atteint de la maladie d'Alzheimer, Intervention auprès des personnes âgées explique comment mieux comprendre les victimes de cette maladie débilitante et leur apporter les soins que nécessite leur perte progressive d'autonomie. Intervention auprès des personnes âgées est diffusée le vendredi à midi. Ce n'est pas tout! De 11h30 s 13h00, tous les jours et en reprise la fin de semaine dès midi, La Chaîne vous propose d'autres excellents télécours. Certains des télécours offerts par La Chaîne donnent droit à des crédits auprès d'institutions postsecondaires. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, on peut communiquer avec TVOntario au numéro 1-800-387-8430.

Samedi 15 septembre - 19h30
LA CONQUETE DE L'ESPACE: L'Espace du commerce

L'être humain s'est adapté peu à peu aux conditions spatiales telles que l'apesanteur et le mal de l'espace. Grâce à de nombreuses recherches menées en laboratoire spatial, les astronautes peuvent désormais rester plus longtemps dans l'espace et y mener une vie presque normale.

Dimanche 16 septembre - 9H30
SUPER CLIQUE: Cher journal

Olivier écrit son dernier rêve dans son journal; Chantale et Thierry s'amusent en imaginant Olivier comme joueur de football, scientifique, gérant de banque et astronaute, et lui expliquent les exigences de ce dernier métier; à partir d'une brève définition, les amis doivent deviner le nom de différents métiers.

Lundi 17 septembre - 19h00
LES ONTARIENS: Un colon colonisé

A partir de 1936 s'amorce une reprise économique qui, née dans les villes et les centre industriels, atteint les campagnes et obligent les cultivateurs à se modemiser au plus vite ou à abandonner leurs terres.

Mardi 18 septembre - 19h00
VILLAGES ET VISAGES: Chapleau

Les régions du Nord ont contribué à donner aux Canadiens français leur réputation de gens courageux. Quelques habitants nous parlent de ces pionniers.

Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, 948-9251
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE
Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING
(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS
(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT
(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES
Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Festival des Chorales à Windsor, les 21, 22, et 23 septembre 1990.

Collaboration spéciale: Mme Pauline Morais, directrice de la chorale «Choeur de Lys» de Windsor.

A la suite des grands succès qu'ont connu les rassemblements de Sudburyy en 1980, d'Ottawa en 1981, de Kapuskasing en 1982, de Welland en 1983, de Penetanguishine en 1984, de Sudbury en 1985, de North Bay en 1986, d'Iroquois Falls en 1987, de Chelmsford en 1988 et de Kapuskasing en 1989, l'**Alliance Chorale Ontario** (ACO) a décidé d'organiser cette année son rassemblement à Windsor, les 21, 22 et 23 septembre, 1990.

Depuis plusieurs années, deux enseignantes du Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor, soit Mmes Pauline Morais et Diane Desrosiers, y participent. Mme Morais est devenue membre de l'exécutif de l'A.C.O. lors du rassemblement à Kapuskasing en septembre dernier. Grâce à leur présence, ainsi qu'à celles de trois autres enseignants, M. Daniel O'Hara, Sr Lise Girard et Mme Thérèse Quenneveille, l'A.C.O. a choisi Windsor pour son prochain rassemblement.

Les participants sont des gens qui chantent pour le plaisir de chanter. Plusieurs d'entre eux sont déjà membres d'une chorale quelconque, tandis que d'autres y participent par amour pour la chanson française. Les participants apprennent de nouveaux chants et de nouvelles techniques pour améliorer la voix, ainsi que des techniques de chef de choeur.

L'animateur du rassemblement sera M. Jean-Paul Desjardins qui est membre du collège d'instructeurs à Montréal. C'est un homme fort dynamique dont les qualités de chef de choeur sont sans pareil. Comme dans les années a précédentes, il saura unir les voix des choristes en leur présentant une série d'environ sept chants nouveaux qu'il aura soigneusement choisis. En plus de ceci, il fera une revue de certains chants communs qui ont été présentés lors des autres rassemblements. Le fruit de ses labeurs sera évident lors de la pratique générale publique qui aura lieu le dimanche, 23 septembre, à 14h00 à Place Concorde. L'entrée est libre. Bienvenue à tous!

Quiconque possède une voix pour chanter est invité à participer au rassemblement. Le coût est de 50 $, ce qui comprend les feuilles de musique, les pauses-santé, trois repas, et le souper et banquet du samedi soir. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Mme Morais au 735-4545 ou consulter la feuille d'inscription disponible à la Place Concorde. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 21 septembre.



Les participants du Sud-Ouest au Festiva des chorales à Kapuskasing en septembre 1989. En avant, de gauche à droite: Mme Thérèse Quenneville, Sr Lise Girard, M. Daniel O'Hara. Debout: Mmes Pauline Morais et Diane Desrosiers.

Bingo

Mercredi 12 septembre - 17h
Salle Can Am, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canandienne Française de l'Ontario.**

Mercredi 12 septembre - 18h
Salle DerbyBingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes.**

Vendredi 14 septembre - 17h00
Salle Derby Bingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régionale de l'Union Culturelle Franco-Ontariennes**

Samedi 15 septembre - 17h; 19h30 et 21h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Samedi 22 septembre - 15h30
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrrainé par: **Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Mardi 25 septembre - 17h , 19h30 et 21h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

CBEFT

Jeudi 13 septembre - 19h00
TEMPS D'UNE PAIX: Ah! le progrès...

Jusqu'où ira donc le progrès et que deviendront les bonnes moeurs? Deux questions qui pourraient être légitimement posées dans l'épisode du TEMPS D'UNE PAIX. En effet, Juliette (Katerine Mousseau) fait jouer sa musique très fort, entraînant ses voisins, malgré eux, dans la valse des années folles, tandis que Lionel (Daniel Gadouas), de passage à Québec, entraîne Antoinette, Vipérine et Macpherson (Marie-Lou Dion, Marie Cantin et Claude Prégent) dans une salle où l'on présente des «vues parlantes». Il y a, Dieu merci! des choses qui ne changent pas, comme l'ardeur de Joseph-Arthur (Pierre Dufresne) quand il courtise Rose-Anna (Nicole Leblanc).

Jeudi 13 septembre - 19h30
SUPER SANS PLOMB: «Qui prend mari prend garage»

On sait qu'Hélène (Danielle Panneton) est venue in extremis sauver le garage des griffes d'un investisseur un peu trop intéressé mais elle fera face à un problème encore plus épineux: le testament de l'oncle de Jean-Louis stipule formellement que le garage ne peut être cédé qu'à un membre de la famille. Ira-t-elle jusqu'à épouser, même sur papier, celui qui l'a trahie?

Jeudi 13 septembre - 20h00
FESTIVAL PERRY MASON: «L'affaire de l'amour perdu»

La grande comédienne Jean Simmons tient le rôle d'une ancienne flamme de Perry Mason qui demande à l'éminent homme de loi de la tirer d'un mauvais pas dans L'AFFAIRE DE L'AMOUR PERDU (The Case of The Lost Love), deuxième film à l'affiche du FESTIVAL DE PERRY MASON.

Laura Robertson (Jean Simmons) doit bientôt accéder au Sénat américain. Elle voit cependant ses espoirs compromis lorsque son mari est accusé de meurtre. Perry Mason (Raymond Burr) croit que toute l'affaire est un coup monté mais son enquête lui révélera plusieurs faits troublants dans la carrière de son amie.

Vendredi 14 septembre - 19h00
STAR D'UN SOIR: La musique «country» à «Star d'un soir»

C'est dans une ambiance détendue de musique «Country» que l'animatrice Marie Michèle Desrosiers présentera Star d'un soir.

Devant un auditoire chaleureux, les invités viendront tour à tour nous présenter leur star. On recevra le comédien et chanteur Gildor Roy Jr accompagné de son père Gildor, le guitariste chanteur Bobby Hachey et sa star Kathy Renzella-Vaillancourt, ainsi que la chanteuse Marie King qui nous présentera un groupe de la Gatineau, «Contact».

JEUX D'ORTHOGRAPHE

19. La négation

Voici trois phrases à la forme négative. Sont-elles correctes ou leur manque-t-il un petit quelque chose ?

1. On arrive pas à joindre les deux bouts.
2. On y arrivera jamais.
3. On en peut plus.

Il leur manque un petit n'. Ne vous laissez pas tromper par la liaison. Il s'agit des adverbes de négation ne ... pas, ne ... jamais et ne ... plus.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.
Informez-vous !
Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 19 Septembre 1990, No 37

Le commisariat aux langues officielles dépose une poursuite contre Air Canada devant la cour fédérale

OTTAWA (APF): Le Commissariat aux langues officielles a décidé de donner un grand coup et d'intenter un recours judiciaire contre Air Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles.

L'événement est d'une portée considérable. C'est en effet la première fois que le Commissariat traîne une institution devant la Cour fédérale depuis l'adoption le 15 septembre 1988 de la nouvelle Loi sur les langues officielles. Cette loi accorde au Commissaire le pouvoir de poursuivre une institution fédérale qui ne s'est pas conformée à la loi.

Le litige porte sur le refus d'Air Canada d'utiliser pleinement et en toute circonstance les journaux de la presse minoritaire francophone pour publiciser ses tarifs et ses spéciaux. L'Association de la presse francophone accuse Air Canada de ne pas respecter la Loi sur les langues officielles dans ses communications avec le grand public depuis sa privatisation en 1988, et de traiter les francophones hors Québec comme des citoyens de deuxième classe.

En vertu de la loi sur la privatisation d'Air Canada, le transporteur aérien est soumis à la Loi sur les langues officielles au même titre que les autres sociétés d'Etat et les ministères fédéraux. Or, la loi stipule que les institutions qui communiquent avec le public doivent utiliser, du moins là où cela est possible, au moins une publication de langue française et au moins une publication de langue anglaise dans les régions visées par la publicité. La loi souligne également l'obligation pour les institutions d'assurer une communication efficace avec chacun dans la langue officielle de son choix.

En juin dernier, Air Canada déclarait à Ottawa devant le Comité mixte permanent sur les langues officielles qu'elle appliquait la Loi sur les langues officielles de façon «juste et généreuse». A l'Association de la presse francophone qui réclame le respect intégral de la loi, Air Canada oppose des principes de saine gestion commerciale, devant tenir compte du durcissement de la concurrence.

Depuis l'adoption de la nouvelle Loi sur les langues officielles, le Commissariat aux langues officielles a vu le nombre de plaintes augmenter de 30 pour 100. Entre le 15 septembre 1988, date d'entrée en vigueur de la loi, et le 31 mars 1990, le Commissaire a reçu pas moins de 682 plaintes dénonçant des institutions fédérales qui n'utilisent pas les journaux des communautés minoritaires. Air Canada a fait l'objet de 165 plaintes à ce chapitre.

Le Commissariat aux langues officielles a tenté durant tout l'été de s'entendre avec Air Canada sur ce sujet, pour éviter de porter cette affaire devant la Cour fédérale. Le Commissaire, D'Iberville Fortier, recherche toujours un règlement hors cour, «parce que ça donne de bons résulats», mais estime avoir «une très bonne cause» entre les mains. «Nous croyons que nous avons un dossier qui est légalement très fort».

Le vice-président des services marketing à Air Canada s'est dit «un peu déçu» de la tournure des événements. Selon Michel Fournier, la loi sur les langues officielles n'est pas très claire et est ouverte à l'interprétation.

Air Canada prétend qu'il peut bien informer les communautés francophones hors Québec sur une base annuelle en utilisant toute une variété de médias. M. Fournier rappelle les «obligations commerciales» d'Air Canada, et croit qu'il y a moyen de trouver une interprétation de la loi qui satisfasse toutes les parties en cause. Il n'exclut d'ailleurs pas la possibilité d'un règlement hors cour. «Le dialogue continue, on espère trouver une solution».

Le recours judiciaire déposé par le Commissariat aux langues officielles pourrait être le prélude à d'autres poursuites dans un avenir rapproché. Sans nommer les ministères en cause, le Commissaire D'Iberville Fortier a confirmé que «d'autres cas» étaient à l'étude, et que «plusieurs autres dossiers» pourraient aboutir éventuellement devant la Cour fédérale.

Ottawa publie un "guide du consommateur averti" ... p.9

Enseignants et enseignantes à l'étude



Tous les enseignants et enseignantes des écoles élémentaires françaises de Windsor étaient en conférence pédagogique à la Place Concorde vendredi dernier. Un des sujets d'étude principaux de la journée était celui des centres d'apprentissage. On voit ici, deux des enseignants, M. Normand Gaudreault et Marie Maurice, qui jasent avec le conférencier à ce sujet, M. Gérard Trottier d'Ottawa.

Suite pagee 5

Ils deviendront 'gardiens du royaume'

OTTAWA (APF) Vingt-huit étudiants, venant de partout au Canada, ont repris les études cet automne pour se préparer à devenir, selon l'expression d'Henri Bergeron, les «gardiens du royaume».

C'est le contingent 1990-1991 des boursiers de la Fondation Donatien Frémont, vouée à la formation de communicateurs dans les milieux francophones hors Québec. Selon M. Bergeron, qui est le président d'honneur de l'organisme, ces étudiants seront appelés à jouer un rôle capital dans l'avenir d eleurs communautés. Celles-ci, en effet, souffrent d'une éternelle pénurie des communicateurs francophones nécessaires pour lutter contre un taux d'assimilation qui en réduit constamment les effectifs.

Depuis dix ans que la Fondation se consacre à son oeuvre de formation, elle a d'ailleurs réussi pour la première fois à recruter dans la même année des candidats de chacune des provinces concernées ainsi que du Grand Nord. La Fondation n'avait auparavant jamais eu de boursiers ni de la Colombie-Britannique, ni de Terre-Neuve.

Au total, elle a maintenant octroyé 135 bourses pour un montant global de 154 000 $.

Parmi les 28 boursiers de cette année, qui se partagent 25 400 $, vingt poursuivent des études en journalisme ou en communication. Les autres étudient dans des domaines connexes.

L'Université d'Ottawa est leur institution préférée puisqu'elle accueille 11 boursiers. Neuf ont opté pour l'Université de Moncton, tandis que la Cité collégiale (Ottawa), le Cégep de Jonquière et l'Ecole supérieure de journalisme (Paris) en reçoivent deux chacune. L'Université Laurentienne (Sudbury) et la Faculté St-Jean (Edmonton) en ont un chacune.

Les bourses d'études de la Fondation sont financés par les journaux de l'Association de la presse francophone et de nombreux autres bienfaiteurs parmi lesquels on retrouve Petro-Canada, la Banque Nationale, la Fondation Langelier, les Publications Dumont, Quebecor et le journal Le Droit, d'Ottawa. Elles jouissent également d'aide des gouvernements du Québec et du Canada.

Ottawa organise une conférence sur le financement de l'habitation

OTTAWA (APF): Le gouvernement fédéral organise une première conférence sur le financement de l'habitation, à un moment où les taux d'intérêt élevés freinent de plus en plus l'achat d'une maison, particulièrement chez les jeunes couples.

Le ministre d'Etat à l'Habitation Alan Redway a convoqué à Toronto plus de 150 experts du Canada, de l'Europe, des Etats-Unis et même du Pacifique des milieux privés, d'affaires, gouvernementaux et financiers pour trouver de nouvelles façons de rendre le logement plus accessible au pays. Si le gouvernement a décidé d'inviter des experts étrangers, c'est qu'il espère s'inspirer des expériences qui ont connu du succès dans ces pays.

Le gouvernement fédéral devrait dépenser 1.8 milliard cette année pour aider les Canadiens qui ne peuvent se loger sur le marché privé. Néanmoins, on estime que 15 pour 100 des Canadiens ont de la difficulté à se loger convenablement. Toronto et Vancouver souffrent de graves pénuries de logements abordables.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a déjà évalué l'impact de la hausse des taux d'intérêt sur la confiance des consommateurs. Selon la SCHL, le nombre des mises en chantier baissera de 19 pour 100 cette année.

Le recul le plus important se produira en Ontario, où on prévoit que les mises en chantier chuteront de 33.2 pour 100.

Le 'Real Estate Board" recherche des candidats et candidates pour son quatrième concours annuel de mérite civique.

Le 'Windsor-Essex-County Real Estate Board' (W.E.C.R.E.B.) va honorer pour la quatrième fois des citoyens de Windsor et du comté d'Essex qui ont fait une contribution saillante envers la communauté ou un acte de bravoure.

Le grand public est invité à écrire une petite lettre (on peut le faire en français), au W.E.C.R.E.B. au sujet du individu qu'il considère aurait réalisé une des deux sortes d'actes nommés ci-dessus, donnant les détails pertinents.

Un comité du W.E.C.R.E.B. sélectionnera les gagnants et les plaques leur seront remises à l'hôtel Hilton, lors d'une soirée civique le 29 novembre 1990.

Les nominations devraient être envoyé à cette adresse: The Windsor-Essex County Real Estate Board, 3005 ave Marentette, Windsor, Ontario, N8X 4G1.

La date limite pour envoyer sa nomination est le 1er Octobre.

Le ministère fournira des rapports sur l'apparition des couleurs automnales en Ontario

(TORONTO) Dès maintenant, le public voyageur peut téléphoner au ministère du Tourisme et des Loisirs pour obtenir des rapports bi-hebdomadaires sur l'apparition progressive des couleurs automnales, sur les meilleurs endroits pour les voir et sur les itinéraires possibles.

"L'automne est un beau temps de l'année pour voyager en Ontario et pour apprécier les couleurs de la nature", a déclaré le ministre sortant du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, M. Ken Black.

"Mon ministère est heureux de pouvoir fournir des renseignements adéquats au public voyageur qui désire profiter des multiples attractions qu'offre l'Ontario, ainsi que de la beauté naturelle des lieux."

Le public est invité à composer, sans frais, le 1-800-268-3736 pour des renseignements à ce sujet.

Calendrier des activités

JEUDI 20 SEPTEMBRE - 19h
INSCRIPTIONS: Cours de Ballet-Jazz; Cours de voix pour enfants (8 à 11 ans); Photographie; Sculpture; Peinture et Art clownesque
Informations: Mireille Whissell 948-5545

Place Concorde: Fêtes d'ouverture officielle bien réussies

(LC) Plus de 500 personnes sont venues fêter à la Place Concorde lors de l'ouverture officielle. Comme on se le rapellera, les fêtes se poursuivaient pendant 4 jours.

"L'ouverture à la Place Concorde s'est bien déroulée et les gens ont eu l'air d'avoir aimé la cérémonie d'ouverture. L'atmosphère était très bonne pendant toute la fin de semaine. Nous aurions aimé avoir plus de bénévoles pour nous aider, mais nous aimerions remercier tous ceux et celle qui l'on fait" de dire M. Rénald Paquin, président de la Place Concorde.

Maintenant débute le fonctionnement régulier. "Nous aimerions pouvoir avoir plus de gens qui pourraient nous aider en donnant de leur temps bénévolement. Les besoins sont; l'entretien (le nettoyage de la place, tondre le gazon, laver les vitres, épousetter les murs, préparer les salles avant les événements, arroser les plantes), agir comme gardien quant il y a des fêtes, vendre des billets au bar, distribuer des dépliants (porte à porte ou sur les pare-brise d'auto), aider au bureau pendant quelques heures, aider avec des projets de maketing (donner des idées pour les circulaires). Pour avoir plus de renseignements afin de donner du temps bénévolement, on peut appeler la réceptioniste au 948-5545," a précisé M. Paquin.

"Nous aimerions inviter tous les membres et non-membres à dire à leur amis de se servir de tous les services que nous offrons, a ajouté M. Lucien Latreille, directeur de la Place Concorde. "On se ferait un grand plaisir d'agir comme guide pour leur montrer la place. On est ouvert à accommoder les organisations publiques ou privées. On se ferait un grand plaisir de répondre à leurs questions".

"J'aimerais ajouter l'idée de former un comité pour planifier et organiser des célébrations aux diverses occasions qui reviennent au cours de l'année. Les gens intéressés peuvent contacter la réceptioniste afin d'avoir plus de détails."

Les municipalités ont maintenant leur propre association franco-ontarienne

(APF: Marc Pichette; LC): Plus de 130 délégués du monde municipal ontarien ont participé au congrès de fondation de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO) qui s'est déroulé à Toronto.

La participation d'une quarantaine de municipalités à ce congrès est un succès selon la présidente et élue de l'AFMO, Gisèle Lalonde, maire de Vanier. La non-ratification de l'entente du lac Meech et la crise linguistique dans les municipalités sont des facteurs qui ont poussé les édiles municipaux à se regrouper au sein d'une entité distincte, a indiqué Mme Lalonde.

Sous le thème, "Enfin la parole est à nous", les délégués en provenance de villes ontariennes à forte proportion de francophones avaient le choix d'une dizaine d'atelier offerts en français.

L'AFMO a été mise sur pied afin d'aider les francophones, oeuvrant dans le domaine municipal, leur donner les services en français qui coïncident ave la Loi 8 sur les services en français.

L'AFMO entend agir comme conseillère privilégiée auprès des organismes ontariens qui s'intéressent à la chose municipale. "Nous avons un nombre restreint de politiciens aussi bien à Queen's Park qu'à Ottawa, ce qui fait qu'on avait besoin de renfort" a précisé la présidente, pour justifier la création du regroupement.

La priorité de Mme Lalonde est le développement et le perfectionnement professionnel des francophones qui oeuvrent dans le milieu municipal. Elle entend y parvenir en débutant notamment par la mise sur pied d'un répertoire des professionnels pouvant aider à la mise sur pied des services en français au niveau municipal. Mme Lalonde caresse également le projet de développer un circuit touristique franco-ontarien.

Jean-Louis Desrosiers président de l'Association des municipalités du Québec et Roberta Doiron, présidente de l'Association des municipalités du Nouveau-Brunswick, ont également souhaité les meilleurs voeux de succès à la nouvelle association. La constitution de la nouvelle association ontarienne, adoptée lors de son congrès de fondation, s'inspire de celle de l'Association des municipalités du Nouveau-Brunswick. "Au Nouveau-Brunswick, ils sont tellement semblables à nous. Ils rencontrent les mêmes problèmes", a rappelé Mme Lalonde. Fondée il y a un peu plus d'un an, l'Association des municipalités du Nouveau-Brunswick a tenu sa première assemblée générale annuelle en mai dernier.

Selon Jean-Marc Lalonde, maire de Rockland et vice-président de l'AFMO, la fondation de cette association francophone est bien perçue par l'exécutif de l'Association des municipalités de l'Ontario, qui représente l'ensemble des municipalités ontariennes.

L'AFMO a d'ailleurs l'intention de maintenir des communications constantes avec l'AMO et ses associations homologues du Québec et du Nouveau-Brunswick.

Outre les postes de présidence, et de vice-présidence, l'exécutif de l'AFMO est formé de dix représentants de cinq régions de l'Ontario, au prorata de la population francophone. La région d'Ottawa-Carleton est représentée par Léo Lavergne (échevin, Vanier), et Nancy Smith (conseillère, Ottawa). L'est ontarien par: Bernard Clavel (conseiller, canton de Clarence) et Yves Drouin (maire Hawkesbury). Le nord-est ontarien compte trois postes de directeur: Claude Laflamme (administrateur en chef, Hearst), Lionel Lalonde (maire, Rayside Balfour); Léon Poirier (conseiller Kapuskasing). Le secteur sud-ouest est représenté par David Tremblay (Les deux directeurs de la région du centre de l'Ontario seront nommés ultérieurement étant donné du peu d'élus au cadres municipaux en provenance de cette région.)

M. Tremblay est sous-préfet du canton de Tilbury-Nord. Le Rempart avait indiqué que personne allait représenter le secteur sud-ouest au congrès mais en effet M. Tremblay a pu s'y rendre à la dernière minute.

"J'ai été très impressionné de la manière que ce congrès a été organisé puisque c'était le premier. Nous avons eu beaucoup d'information qui nous sera très utile. Je suis né dans le sud-ouest et je voulais que l'on soit représenté. Nous avons assisté à plusieurs ateliers sur la planification, la TPS, les rapports de la structure des comtés, les frais de développement (de propriété)" de dire M. Tremblay.

La première réunion des directeurs de l'AFMO aura lieu le 8 octobre à Ottawa afin de discuter les finances, la cotisation et de planifier l'année.

Deux semaines de vacances en mars

(LC) Les élèves au primaire et au secondaire des écoles catholiques du comté d'Essex auront maintenant 2 semaines de vacances au mois de mars au lieu d'une semaine. Chaque école a le droit à 9 jours pédagogiques par année. Le placement de ces jours a été changé pour situer 5 jours de plus avec le congé traditionnel de mars et les écoles auront 4 autres jours pédagogiques pendant l'année scolaire.

Le comité d'admission pour le conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex a reçu dix demandes d'admission et a admis ces 10 jeunes de la maternelle. Le critère d'admission pour les jeunes de la maternelle est que l'enfant doit bien s'exprimer dans sa langue maternelle. Un engagement doit être signé par le(s) parent(s) de l'enfant. Le(s) parent(s) doivent respecter la nature d'un école de langue française. Les enfants du jardin à la huitième année ont les mêmes critères d'admission qui tombent sous l'article 23 de la Charte des droits et libertés.

L'an dernier une vingtaine d'élèves du comté d'Essex fréquentaient l'école Monseigneur Jean Noël de la ville de Windsor; il est estimé que ce nombre n'a probablement pas changé.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté.

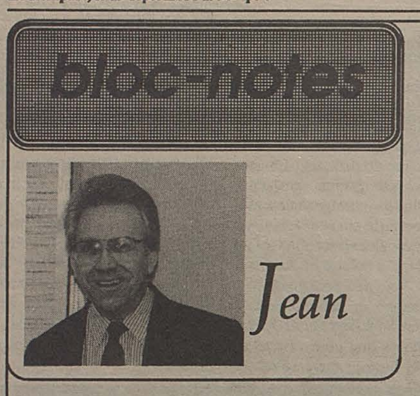
Atteinte à la pudeur

Le parc Willistead et ses environs est un endroit où les gens aiment bien se rendre pendant leur temps de loisir.

Cependant, pendant les derniers mois, la police a reçu plusieurs rapports que des hommes s'exposent dans ce voisinage. Ces incidents ont lieu entre 8h30 et 9h00. Les suspects essayent de ne pas être vus, alors ils se cachent derrière des arbustes. des arbres ou des entrées de petites ruelles. Une fois que le suspect a été observé, il part en courant afin de ne pas être identifié.

Les descriptions qui ont été données sont: des hommes de race blanche, au début de la vingtaine. Les vêtements portés varient.

bloc-notes


Jean

Voilà déjà l'été derrière nous! Il semble que plus ça va, plus le temps passe vite!

J'espère que vous avez tous passé une excellente saison estivale, que vous avez pu bien vous reposer et vous ressourcer pour entamer les acitivités d'automne; et il y en a plusieurs. Je vais en parler de quelques-une ici.

La rentrée scolaire est encore une fois marquée de nouveau dans notre région, car la nouvelle école secondaire française de Windsor a ouvert ses portes.

Meilleurs voeux de succès et de satisfaction aux responsables de ce projet et à tous ceux et celles qui y oeuvrent directement.

Pour certains d'entre eux, et pour de nouveaux enseignants et enseignantes dans les autres écoles de la région, une nouvelle carrière s'ouvre. Elle est très exigeante; elle comporte certainement sa part de difficultés; mais elle est aussi des plus nobles. Je souhaite à ces nouveaux enseignants et enseignantes et à tous ceux et celles qui oeuvrent dans les écoles de la région que la routine quotidienne que les nombreuses exigences de supérieurs, de parents, et aussi d'élèves, que les nombreuses tentations à se décourager, et que la nature souvent ingrate de la tâche, ne les fassent pas oublier l'idéal qui les a poussés à se lancer dans le domaine, la noble fonction q'ils occupent, et surtout ne les aveuglent pas aux fruits magnifiques de leur travail, même si ces fruits sont souvent cachés!

Et à tous les jeunes, surtout à ceux qui ont pris le chemin de l'école pour la première fois cette année, je souhaite surtout beaucoup de joie à se rendre compte de leur croissance personnelle et de leur potentiel presque sans limite.

Mais ce n'est pas seulement aux jeunes qu'il faut souhaiter cette satisfaction de croître, d'apprendre du nouveau, de développer des talents, de s'épanouir davantage, car les occasions sont là pour les moins jeunes de le faire aussi.

Plusieurs organismes (le Centre culturel Tournesol, le collège St-Clair, l'Union culturelle des franco-ontariennes) ont annoncé dans notre journal des cours qu'ils offraient en français à la population cet automne.

Plusieurs activités de loisirs s'annoncent aussi: les diverses ligues de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex et les répétitions de la chorale Choeur de Lys, par exemple.

Toutes ces activités nous sont disponibles en français et offrent autant d'occasion de se stimuler, d'évoluer et de faire de nouvelles connaissances.

Un rappel aussi de "L'Expo '90": Une "célébration de l'autonomie des aînés" au sujet de laquelle nous avons déjà publié des nouvelles.

Tous les détails paraîtront dans une section spéciale que nous publierons et que nous diffuserons avec notre édition du 26 septembre.

Mais je veux rappeler ici qu'elle a lieu les 2 et 3 octobre et qu'elle offrira aux aînés une foule de renseignements non seulement au sujet de comment vivre de façon plus autonome, mais aussi de façon plus active.

Comme nous l'avons déjà indiqué, les organisateurs se donnent beaucoup de peine pour que les francophones puissent avoir déjà accès à ces renseignements autant que possible dans leur langue.

J'encourage fortement tous les aînés, et tous ceux et celles qui ont la responsabilité de soins à des aînés de retenir les dates (2 et 3 octobre) et de faire des plans pour profiter de cette excellente exposition.

Avec la plupart des journaux de langue française en milieu minoritaire qui sont membres de notre Association de la presse francophone, LE REMPART honorera cet automne un ou une "Communicateur(trice) de l'année. Il s'agira d'une personne (qui n'est pas à l'emploi du journal) mais qui a contribué d'une façon remarquable à augmenter et/ou à améliorer les communications entre individus et/ ou entre organismes dans notre région.

Un jury indépendant du journal en fera le choix parmi mais ce seront nos lecteurs et lectrices qui devront présenter les candidats ou candidates.

Plus de détails suivront bientôt, mais vous pouvez déjà commencer à songer à des personnes dont vous pourriez proposer le nom pour recevoir cet honneur.

A noter aussi qu'un jury national choisira, parmi tous les "communicateur(trice)s de l'année" des régions, une personne qui sera honorée au plan national comme "communicateur(trice) de l'année du secteur communautaire à un banquet à Ottawa au début de 1991.

Le rédacteur du Windsor Star a encore une fois invité la collaboration du REMPART pour son concours de création littéraire de contes de Noël afin de permettre, comme l'an dernier, la participation en français, mais en un plus grand nombre de catégories et ayant ainsi accès à plus de prix.

Bien sûr que nous avons accepté avec grand plaisir.

A ce sujet aussi, des détails suivront avant trop longtemps, mais j'exprime déjà l'espoir qu'il y aura beaucoup de participation de la part des élèves dans les écoles élémentaires et secondaires de la ville de Windsor et du comté d'Essex à qui le concours est ouvert.

Une autre initiative à laquelle nous songeons au REMPART vise les jeunes: Nous songeons à la possiblité de publier chaque semaine une ou deux "pages des jeunes" qui pourraient contenir de la création littéraire des jeunes des écoles de langue française, mais qui contiendrait surtout des nouvelles à leur sujet: des projets ou des activités intéressantes, des succès individuels ou de groupe (dans les écoles ou dans leurs autres activités personnelles), des expressions d'opinion de jeunes sur des sujets divers, etc.

Mais pour cela, il nous faudrait beaucoup de collaboration du personnel scolaire et de parents, afin d'alimenter ces pages d'articles de nouvelles, d'opinions, de photos, de création littéraire.

Je sais que cette collaboration nous est déjà acquise jusqu'à un certain point, mais il en faudrait encore beaucoup plus pour soutenir un projet de la sorte sur une base régulière.

Nous apprécierions des commentaires des gens intéressés à ce projet, dès que possible. Notre numéro est 948-4139!

En plus de toutes ces activités, l'automne 1990 est aussi le moment de négociations d'ententes collectives dans plusieurs grandes industries du pays, y compris, comme on le sait, dans l'industrie automobile.

Souhaitons que les représentants patronaux seront sensibles aux désirs légitimes des travailleurs et travailleuses de se protéger autant que possible contre les aléas d'une économie incertaine.

Et souhaitons aussi que les repésentants syndicaux reconnaîtront qu'ils oeuvrent maintenant dans le cadre d'un commerce international où la compétition est très serrée, tempéreront leurs exigences pour assurer la survie des entreprises qui les embauchent, leurs membres, et sauront collaborer avec la partie patronale pour rechercher et mettre en oauvre les moyens d'augmenter la productivité et la qualité de leurs produits à cette même fin.

Lettres: Remerciements

M. le rédacteur,

Au nom du comité d'organisation du défilé de mode présenté dans le cadre des fêtes d'ouverture de la Place Concorde, j'aimerais, par le biais de votre journal, remercier très sincèrement les bénévoles qui nous ont aidé de près ou de loin à en faire un succès.

Merci d'abord à Madame Lily May Leblanc (chorégraphie), à M. Richard Charrette et Madame Kelly Derrer (commentateurs), à Louise Klimczak (maquillage - produits Mary Kay), à Johanne Harvey (manicure - produits Finelle), à Linda Nantais, Sylvie Chiasson, Lorraine Gravel et Chantal Augustine (coiffures), à Champ D.J. (musique) à John Bécherra (éclairage) à l'école L'Essor (près de la lumière), à Fairlanes Nursery and Crafts Ltd (fleurs).

Merci aux boutiques qui ont fourni les articles de mode: Little Lords and Littles Ladies, Laura's Wool Boutique, Mary Rose Ladies Wear, Kettle Creek Canvas Co., Country Fashions, Trends N Things, Underlines Casual Wear of Windsor, Belle River Sports Center, Anastasia's Hats and Accessories, Randy River, Sophie's Gown Shop, Merlo Formal Rentals & Sales, Lazare's Leathers, et Lazare's Furs.

Merci à tous les mannequins: enfants, adolescents, jeunes adultes, adultes et aux parents qui se sont déplacés pour les essayages et les répétitions.

Merci enfin à tous les aides aux décors et tous les aides habilleurs.

Nicole Germain

M. le rédacteur,

Nous apprécions un peu d'espace dans LE REMPART pour exprimer nos remerciements à tous ls parents, amis, membres du club de l'âge d'Or Jean-Paul II et voisins, des témoignages de symphatie, des

Suite page 5



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

APF

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Le service à la clientèle: le souci de satisfaire

Dans le commerce du détail, la vente est synonyme de service.

Puisque toute entreprise comporte un élément de vente, le service est donc aussi important que la fabrication de produits de qualité. Mais, avec la forte concurrence qui caractérise aujourd'hui les ventes, le mot«service» englobe le concept du souci de satisfaire la clientèle.

Selon M. Michael Pearce, professeur à l'école de commerce de Western, «le souci de satisfaire la clientèle compte beaucoup, tout simplement parce que c'est ainsi que l'entend le client».

M. Pearce dit que le mot «service» peut prêter à confusion. Les services font un avec la transaction: la livraison, les réparations, les transformations, l'installation et les instructions. Ils font partie des avantages que vous offrez à vos clients.

Le souci du client, par contre, se traduit dans vos relations avec la clientèle, relations qu'il faut savoir gérer.

"Ce sont des relations faites de perceptions, d'attentes, d'émotions et d'expériences qui caractérisent les rapports entre les gens" précise M. Pearce. "Nous sommes naturellement portés à personnaliser des rapports de ce genre."

L'attention personnalisée est précisément ce qui attire les clients vers les petites entreprises: beaucoup d'entre eux rejettent le traitement anonyme qu'ils reçoivent dans les établissement plus importants. Vous devriez être fier de ce que les grands magasins copient le style «boutique» des petits commerces.

"Les petites entreprises sont mieux placées pour mettre de l'avant le service à la clientèle", affirme Mme Linda Ganong, directrice des affaires provinciales de l'Ontario pour la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.»

L'attrait du service personnel est souvent ce qui motive les petits entrepreneurs qui, d'ailleurs, ont tout intérêt à soigner leurs clients qui sont leur gagne-pain.

Mais pour ce qui est de gérer ses relations avec la clientèle, selon Mme Ganong, «c'est à l'entrepreneur d'en décider». Vos affaires évoluent en fonction de vos rapports avec la clientèle.

Étant près de vos clients, il vous est plus facile de vous adapter à leurs besoins. Votre petite entreprise vous permet d'être plus souple, de rester à l'écoute des besoins de la clientèle et d'y répondre plus rapidement.

Il peut se présenter des problèmes lorsqu'un commerçant a besoin d'aide. Peut-il être certain que ses employés traiteront aussi bien ses clients?

Les clients d'une petite entreprise s'attendent à y trouver un spécialiste, qu'il s'agisse d'un magasin de literie ou d'un fabricant de voiles. Ils veulent un vendeur qui s'y connait. Ils veulent qu'on les soigne.

Sachez que gérer vos rapports avec la clientèle c'est, dans une large mesure, créer la «philosophie» de votre entreprise qui inspirera vos employés. **Soignez-les bien, et ils soigneront vos clients.**

Ceci dit, il vous faut quand même établir une politique de service à la clientèle qui englobe tous les aspects de vos relations avec elle, y compris la définition de ce qu'elle est, la vente, les transactions, le suivi, et le retour de la marchandise. Un petit fabricant devrait avoir un programme de service après-vente.

Tout compte fait, c'est le souci personnel de vos clients qui compte. Rien ne remplace l'intérêt sincère que l'on porte aux clients et à leurs besoins.

Car, comme le souligne Mme Ganong, «les clients peuvent choisir d'aller ailleurs». S'ils sentent que vous ne vous intéressez pas à eux, rien ne les empêche de frapper à la porte à côté.»



«Bonjour, Madame! Vous ne voudriez pas refaire votre entrée? Je vais dérouler le tapis rouge!»

Lettres... suite de la page 4

offrandes de messes, des donations à la Société de l'Arthritique et l'appui moral, à l'occasion du décès de notre mère, Mme Simone Blais.

Des mercis sincères au Révérend Père Champagne et à Monseigneur Noël de leur temps pour la prière.

Nous remercions tous spécialement le Docteur Paul Quenneville, médecin de longue date, le docteur Thomas Poisson et tous les autres médecins qui l'ont soignée d'une façon ou d'une autre. Également, nous tenons à remercier les infirmières, les aides-infirmières, les infirmiers de l'hôpital Hôtel-Dieu et tous les gens qui ont pris le temps de réconforter au besoin avec un grand sourire ou un mot de gentillesse et particulièrement le soin au lit donner à notre maman pendant ces cinq dernières années.

Sincères mercis à Windsor Chapel et à son personnel pour leur courtoisie, et leur appui.

Votre bienveillance et vos témoignages seront toujours chéris et gardés en souvenir.

Charles-Émile Blais et Denise St-Denis

ATTENTION

En conformité avec La Loi sur l'éducation

Le Conseil scolaire de Windsor

annonce une assemblée des électeurs/électrices francophones du Conseil scolaire public convoquée dans le but de tenir une élection partielle afin d'élire 6 membres au comité consultatif de langue française pour une période d'un an à partir du 1er octobre 1990 jusqu'au 1er décembre 1991.

NOTE: Toute personne qui satisfait aux conditions citées ci-après peut devenir membre de ce dit comité consultatif

(a) La personne doit être éligible pour l'élection au conseil de Windsor, et

(b) Les enfants de cette personne en vertu des paragraphes 23 (1) ou (2) à l'exclusion du paragraphe 23 (3) de la Charte canadienne des droits et libertés doivent avoir le droit de recevoir en Ontario leur instruction en français aux niveaux primaire et secondaire.

L'assemblée aura lieu le lundi, 24 septembre 1990 à 20h00 au bureau administratif du Conseil scolaire de Windsor, 451 rue Park ouest, Windsor.

M. R. F. Tyan
Président

M. Stephen C. Payne
Directeur de l'éducation

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

CONSTRUCTION
(voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

Suite page 8

CAPSULES

Ca couraille chez les carouges

(ASP) De 80 à 90 pour cent des espèces d'oiseaux sont monogames. Et chez les espèces polygames, c'est généralement le mâle qui a des aventures. Mais chez le carouge à épaulettes, les femelles elles aussi ont des relations extra-maritales. C'est ce qu'a constaté le biologiste Patrick Weatherhead, de l'Université Carleton à Ottawa. En récoltant des échantillons de sang d'oiseaux nouveau-nés et de mâles de différents territoires, le chercheur a remarqué que beaucoup de nichées avaient deux pères. Il a aussi constaté que ces infidélités conjugales se faisaient en catimini.

Plus de bébés gauchers ...

(ASP) Une étude menée auprès de 2 228 citoyens de la Colombie-Britannique révèle que les femmes de 40 ans et plus ont deux fois plus de chances d'avoir des enfants gauchers que les autres. Cette recherche confirme d'autres études indiquant que la proportion de gauchers augmente avec l'âge de la mère. Pourquoi? Passée la quarantaine, les accouchements sont souvent plus difficiles, occasionnant chez l'enfant un stress qui pourrait être à l'origine de ce phénomène. L'étude dit également que ces conditions natales défavorables pourraient même aller jusqu'à causer une forme de désorganisation neurologique. Généralement, on note chez les gauchers une prédisposition à l'insomnie, aux maux de tête, aux allergies, problèmes qui, selon le psychologue Stanley Coren, découleraient de premières secondes de vie... ardues!

Le sphinx en piteux état

(ASP) Le Sphinx, ce monument géant vieux de 4600 ans, se désagrège de toutes parts. Les scientifiques ne savent trop qui est le coupable: le vent, le sable, l'humidité, la température, la pollution ou les touristes? Pour en avoir le coeur net, ils ont installé un appareil sur le dos du Sphinx. Huit senseurs analyseront le vent, les pluies, l'humidité, la température et les radiations solaires. On envisage aussi d'éloigner les autobus et de mieux contrôler l'enthousiasme des touristes. On songe même à abriter le sphinx la nuit afin de le protéger des vents et des changements de températures.

L'aspirine nouveau champ d'action

(ASP) La prise quotidienne d'une aspirine permet aux personnes qui souffrent de fibrillation auriculaire de réduire de moitié leur risque d'embolie. Tel est le résultat d'un étude menée par deux chercheurs de l'Université du Texas auprès de 1 244 patients. La fibrillation auriculaire consiste en des contractions sporadiques et incomplètes des oreillettes, deux des chambres cardiaques. Le sang y reste donc plus longtemps et peut former des caillots. Le coeur propulse par la suite ces caillots dans les vaisseaux sanguins. Il suffit qu'un caillot bouche une artère pour que se produise une embolie. Un million de Nord-Américains souffrent de fibrillation auriculaire et 75 000 sont frappés d'embolie chaque année.





Ontario Energy Board — Commission de l'Énergie de l'Ontario

UNION GAS LIMITED
TARIFS
AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary)

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉ qu'une demande datée du 29 août 1990 a été déposée par Union Gas Limited («Union») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario («la Commission») en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 332 («la Loi»), aux fins de la fixation de tarifs justes et raisonnables et d'autres redevances pour la vente, la distribution, le transport et le stockage de gaz. Il est possible que la totalité ou une partie des abonnées de Union subiront les effets des modifications qui seront apportées aux tarifs du gaz et à d'autres redevances, selon la suite que la Commission donnera à la demande.

La demande

La demande présentée par Union vise à obtenir que la Commission émette une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables et d'autres redevances pour la vente de gaz et pour le stockage et le transport de gaz pour le compte d'autrui. Les tarifs et autres redevances que Union souhaite faire approuver entreraient en vigueur le 1er avril 1991 et seraient calculés sur la base des résultats projetés pour un exercice de référence commençant le 1er avril 1991 et s'achevant le 31 mars 1992 («l'exercice 1992»). Union présentera des preuves écrites et orales à l'appui de sa demande. Les preuves de temps à autre seront déposées à l'avance et pourront être modifiées de temps à autre si la Commission le juge nécessaire, ou si les circonstances l'exigent.

Avec les tarifs actuels, Union prévoit une insuffisance de revenu d'environ 58 094 000 $ en 1992, calculée sur la base d'un taux de rendement de 12,16 pour 100, qui comprend un rendement de 14,5 pour 100 sur les actions ordinaires, par rapport à une base de tarification que la société propose de fixer à 1 499 717 000 $.

Le niveau et les tendances de consommation de chaque abonné détermineraient le changement de coût auquel il devrait effectivement faire face. A titre d'exemple, un abonné résidentiel typique consommant 3663 mètres cubes par an (pour le chauffage des locaux et de l'eau) devrait faire face à une augmentation de 51 $, soit 6,2 pour 100. Ces estimations relatives à l'insuffisance de revenu, à la base de tarification, au taux de rendement et aux répercussions sur les montants facturés aux abonnés peuvent être mises à jour et amendées à une date ultérieure.

Union a également demandé à la Commission d'adopter une ou plusieurs ordonnances établissant un nouveau prix de référence à utiliser lors de la détermination des montants à comptabiliser dans le Compte de variation pour les achats de gaz («CVAG»), Compte de report No 179-24, autorisé par l'ordonnance de la Commission E.B.R.O. 462 datée du 18 mai 1990, et toute ordonnance qui pourrait être nécessaire pour refléter ce nouveau prix de référence dans les tarifs et autres redevances de Union.

Union prévoit que le coût du gaz acheté à Western Gas Marketing Limited («WGML») subira des changements suite à l'entrée en vigueur des dispositions relatives à la redétermination des prix qui figurent dans le contrat d'approvisionnement en gaz conclu entre Union et WGML. Union propose que, dans la mesure où ces changements de coût prévus affecteront l'exercice en cours (1991), il en soit tenu compte dans le solde du Compte de report CVAG. Dans la mesure où ces changements de coût prévus affecteront l'exercice 1992, ils seront reflétés dans le projections établies par Union en ce qui concerne son insuffisance de revenus et dans le prix de référence indiqué dans le CVAG pour l'exercice de référence.

Union a également demandé à la Commission d'adopter une ou plusieurs ordonnances prévoyant l'aliénation des soldes comptabilisés dans CVAG et dans certains autres comptes de report autorisés par la Commission.

Union a en outre demandé à la Commission d'adopter une ou plusieurs ordonnances intérimaires approuvant les tarifs ou redevances intérimaires, ainsi que les ordonnances de comptabilité qui lui sembleront appropriées ou nécessaires.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par Union

Des exemplaires de la demande de Union et les annexes présentées à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les locaux de la Commission, au siège social de Union à Chatham, et dans les bureaux régionaux et de division de Union à Windsor , London, Waterloo, Hamilton, Sarnia Brantford et Burlington (voir adresses ci-après). Des exemplaires de l'ensemble des preuves soumises par anticipation par Union à l'appui de sa demande, une fois qu'elle aura été déposée, pourront être examinés par le public aux mêmes endroits.

Marche à suivre pour intervenir

Si vous désirez intervenir (c'est-à-dire participer activement) à l'audience, vous devez répondre à la demande dans les 14 jours suivant remise du présent avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission, à Union et à son avocat, aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse, la façon dont la demande l'affecte, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. S'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il lui faudra le préciser dans sa réponse. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par Union seront envoyés à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7 (1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71, stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de la réponse dont il est question ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement des dépenses des intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande de Union sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies des lettres contenant ces renseignements seront remises à Union et deviendront partie intégrante du dossier tenu à la disposition du public dans le cadre de l'instance. Si vous le préférez, vous pouvez également écrire au secrétaire de la Commission pour lui signaler que vous souhaitez faire des commentaires à l'audience, auquel cas il vous informera en temps opportun de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faudra le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS À CETTE INSTANCE.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intervenants.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300 rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4
(416) 481-1967
A l'att. de M. S.A.C Thomas
Secrétaire de la Commission
(La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967)

L'avocat de Union Gas Limited
Blake, Cassels & Graydon
Box 25
Commerce Court West
Toronto (Ontario)
M5L 1A9
A l'att. de M. Glenn Leslie

Union Gas Limited
P.O. Box 2001
50 Keil Drive North
Chatham (Ontario)
N7M 5M1
(519) 352-3100
A l'att. de M. J.B. Bracken
Directeur
Affaires relatives à la réglementation

Bureaux régionaux et de division de Union Gas Limited

Windsor
650 Division Road

London
109 Commissioners Road West

Brantford
315 Colborne Street

Sarnia
815 Confederation Street

Waterloo
603 Kumpf Drive

Burlington
4450 Paletta Court

Hamilton
360 Strathearne Street North

FAIT à Toronto le 11 septembre 1990.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

P. H. O'Dell

Peter H. O'Dell
Secrétaire de la Commission par intérim

On parle d'eux d'elles



La fédération des francophones hors Québec, (FFHQ) aimerait annoncer la nomination de **Madame Lynne Toupin** au poste de directrice générale adjointe.

Native de St-Boniface au Manitoba, madame Toupin détient une maîtrise en éducation de l'Université de Montréal, une concentration en français de l'Université de Winnipeg ainsi qu'un certificat en éducation.

Mme Toupin a également fait partie du conseil d'administration du Festival du Voyageur pendant trois ans.

*****



M. et Mme André et Solange Plante de Windsor sont très heureux d'annoncer le mariage de leur fille **Mlle Diane Plante** à **M. Roger Frappier** fils de **M. et Mme Claude et Noëlla Frappier** anciennement de Windsor. Le mariage aura lieu le 31 août 1991 en l'église St-Jérôme. La fille d'honneur sera **Mlle Denise Chartrand** et le garçon d'honneur **M. André Plante, fils.**

*****

Index des services en français

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch.Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2385 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 11

DÉCÈS

Mme Suzanne Blais (née Legault), épouse de feu **Donat**, mère de **Mme Denise St-Denis** (épouse de **Jules**) et de **Charles-Emile** (époux de **Jeanne d'Arc**) et de feu **Charles-Auguste.** Elle avait cinq petits-enfants, et quatre arrière-petits-enfants. Elle était membre honoraire du club Jean-Paul II.

Windsor: À la recherche d'un logement pas trop coûteux ? Avez-vous envisagé le Partage du logement? Les personnes âgées, les couples, les parents célibataires, les nouveaux venus au Canada et les autres personnes à la recherche d'un logement à partager sont jumelés avec des propriétaires de logement qui disposent d'espace supplémentaire. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au numéro suivant: (519) 254-2333.

Un service gratuit financé par le ministère du Logement de l'Ontario.

Certains prix augmenteront, d'autres diminueront

Ottawa publie un "guide du consommateur averti" pour faciliter les achats par les consommateurs

OTTAWA (APF): On devrait se méfier des commerçants qui invitent les consommateurs, à grand renfort de publicité, à acheter un produit avant l'entrée en vigueur de la TPS. Dans certains cas, il sera plus économique de faire ses achats après le 1er janvier 1991.

Le Bureau d'information des consommateurs TPS vient de publier un «Guide du consommateur averti» qui indique précisément l'effet escompté de la taxe sur les produits et services (TPS) sur les prix de plusieurs produits et services courants dans notre société.

Publiée à 2 millions d'exemplaires, cette «liste clé» des produits et services est le premier outil qui permettra aux consommateurs de voir comment le remplacement de la taxe de vente fédérale (TVF) par la TPS affectera les prix. Elle sera disponible dans les épiceries à compter du mois d'octobre.

Par exemple, il sera plus avantageux pour le consommateur d'acheter une automobile après le 1er janvier 1991. Selon le «guide du consommateur averti», une voiture sous-compacte évaluée à 8,400$ devrait coûter 374$ de moins avec la TPS. Une voiture compacte de 12,400$ coûterait 512.29$ de moins en 1991. Un réfrigérateur évalué à 1050$ devrait vous coûter 12.24$ de moins en 1991 avec la TPS. La plupart des appareils électroménagers coûteront d'ailleurs légèrement moins chers en 1991.

Il en est tout autrement pour plusieurs services. La coupe de cheveux pour hommes à 10$ augmentera de 58 cents. Les frais de notaire pour un testament de 300$ vont monter de 19.43$. L'abonnement annuel à votre magazine hebdomadaire préféré qui était de 55$ avant la TPS, va augmenter de 3$. Un abonnement annuel à un centre de conditionnement physique vous coûte 370$! Vous ajouterez 21.66$ l'année prochaine.

On sait déjà que la TPS ne s'appliquera pas sur les produits alimentaires de base, les médicaments d'ordonnance et les appareils médicaux. Un remboursement partiel sera accordé dans le cas de l'achat d'une maison neuve. Heureusement d'ailleurs, puisque le guide du consommateur averti prévoit que le prix d'une maison neuve estimée à 150,000$ augmentera de plus de 1500$ avec la TPS.

Ce qu'il faut comprendre ici, c'est qu'il existe déjà une taxe de vente fédérale (TVF) sur les produits manufacturés de 13.5 pour 100. Dès le 1er janvier, la TPS de 7 pour 100 remplacera la TVF dont le taux actuel varie de 19 pour 100 sur les boissons alcoolisées et le tabac, à 13.5 pour 100 sur les produits manufacturés, 11 pour 100 sur les télécommunications et 9 pour 100 sur les matériaux de construction. Mais attention! En établissant la liste clé, on a pris pour acquis que le consommateur bénéficiera en totalité des économies attribuables à la suppression de l'ancienne taxe de vente, ce qui est loin d'être évident.

Le Bureau d'information des consommateurs qui a été mis sur pied par le gouvernement pour informer et entendre les plaintes des consommateurs n'a aucun pouvoir légal pour forcer les marchands à ne pas gonfler artificiellement les prix après le 1er janvier. On mise uniquement sur les forces du marché, c'est-à-dire la compétition, et les effets qui découlent d'une publicité négative. On estime que les détaillants seront moins tentés de profiter de la confusion entourant l'entrée en vigueur de la TPS en sachant que les consommateurs sont mieux informés. Ultimement, le Bureau pourrait rendre public les noms des commerces qui abusent de la bonne foi des consommateurs. Le gouvernement dépensera 16 millions pour informer les consommateurs.

Le Bureau doit fermer ses portes un an après l'entrée en vigueur de la TPS. Que se passera-t-il alors? Si on en juge par les propos des responsables du Bureau, on espère tout simplement que l'on pourra compter sur une pleine collaboration des marchands après la première année d'application de la nouvelle taxe.

Pour s'informer ou pour se plaindre, le Bureau d'information des consommateurs a mis 40 lignes téléphoniques à la disposition des Canadiens qui pourront appeler sans frais entre 15h et 21 h sept jours par semaine en composant, pour de l'information en français, le 1-800-668-0999.

Résultats de la joute de quille pour la Ligue L'Érablière

Plus haut simple féminin		**Plus haut simple masculin**	
Rose Thibert	184	Dominic Gaudet	191
Arnolda Godin	183	Verns Martins	191
Sharon Gagnier	178	Mario Girard	188
Plus haut triple féminin		**Plus haut triple masculin**	
Sharon Gagnier	512	Dominic Gaudet	531
Arnolda Godin	493	Mario Girard	526
Solange Ward	477	Bryan Findlay	507
Yvette Nadeau	477		
Plus haute moyenne féminine		**Plus haute moyenne masculine**	
Sharon Gagnier	171	Mario Girard	175
Arnolda Godin	164	Bryan Findlay	169
Solange Ward	162	Peter Cozma	166

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?

Écrivez au REMPART!
7515 pr. Forest Glade
R.R. 2 Tecumseh (Windsor)
N8N 2M1
948-4139

Où si vous hésitez à rédiger vous-même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

Merci à ceux et celles qui m'ont appuyé dans cette élection et dans les élections précédentes

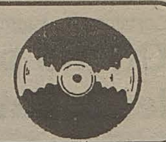
Ce fut un honneur et un privilège d'être au service du public pendant 14 ans.

Sincèrement
Jim McGuigan

Carrières et Professions

Disques en Revue





par Yvan Brunet

Annie Bouchard "Elle" Trans-Canada/Dub Art DACD-2001.

Originaire de Lebel-Quévillon (dans le nord de l'Abitibi) cette nouvelle venue de la chanson québécoise de 21 ans nous propose cette première aventure discographique qui déborde de romantisme: "Elle" (premier 45 tours), "Tant de rêves à oublier", "Rêver d'un amour avec toi", "T'aimer plus fort" (déjà en ondes dans les stations radiophoniques du Québec), "Danser", "S.O.S. Terre" (un clin d'oeil à l'actualité), etc.. En somme, "Elle", produit par Luc Dubois, c'est le fruit d'un travail acharné d'une équipe de la relève: Jocelyne Thibaudeau et Sylvie Brazeau (textes) et Martin Courcy (orchestrations). Annie Boucher est douée d'une voix riche et claire qui porte bien. Une voix qui fait classe à part en plus. Un bon achat.

Délorme "Délorme" CBS 80147.

Le "pop" canadien s'avère d'une remarquable qualité cette année. Avec les Daniel Lavoie, Lorraine Segato, et ce canadien de l'ouest nommé Colin James, les amateurs d'un pareil style sont pour les moins choyés. Délorme est un superbe guitariste et chanteur (dont la voix se situe à mi-chemin entre celle de J.J. Cale et celle de Mark Knopfler de Dire Straits), qui nous arrive de Vancouver. Soutenu par Robby King au clavier, Doug Edwards à la contrebasse, et Sal Ferrares à la batterie, Délorme possède un son très personnel. A surveiller ici, "Bahia" avec ses petites influences de Santana. Bref, "Délorme", enregistré à Vancouver est fait sur mesure pour vous faire passer de bons moments.

Was (Not Was) "Are You Okay?" Polygram/Fontana 848 351.

Après un succès fou avec "Walk The Dinosaur" (avec les exploits de production de Don Was), cet ensemble de 11 musiciens est de retour avec 12 nouvelles chansons qui nous invitent irrésistiblement au plancher de danse. On a su faire appel à de bons amis pour venir en aide dont Leonard Cohen (Elvis'Rolls Royce), Iggy Pop (Elvis'Tolls Royce), Doug Fieger du goupe The Knack (Dressed To Be Killed), The Roches (Maruia Novarro), et Syd Straw (You, You, You). Le clou du disque a pour titre "Papa Was a Rollin Stone" (premier 45 tours/version fidèle de l'ancien succès de 1972 du groupe The Temptations). A signaler également: "I Feel Better Than James Brown" et "In K-Mart Wardrobe" à l'approche humoristique du hip-hop. Pour qui se dit "fan" de Was (Not Was) aura intérêt à posséder "Are You Okay?".

Jean-Pierre Rampal/Marielle Nordmann "Musique pour flûte et harpe" CBS SK-44552.

L'opinion générale nous assure qui se ressemble s'assemble, et avec la même assurance, elle prétend que les contraires s'attirent. Pour beaucoup de mélomanes, l'union de la flûte et de la harpe constitue un couple idéal, malgré leurs très grandes différences quant à la production du son et à la construction. Le célèbre flutiste Jean-Pierre Rampal et l'harpiste renommée Marielle Nordmann nous proposent ici un menu équilibré: "Sicilienne" de Gabriel Fauré, "Pièce en forme de habanera" de Maurice Ravel, "Fantaisie" de Camille Saint-Saens, et "Sonate pour une flûte et harpe" de Donizetti. La précision de leur jeu respectif font de ce disque un plaisir renouvelé. Une bonne initiative.

Elements "Liberals Arts" BMG/ Novus 3058-2.

Elements (Marks Egan et Danny Gottlieb) est une nouvelle formation américaine qui se spécialise dans un jazz-rock inprovisé à la Spyro Gyra. Les deux faces de cet album enregistré à New York et produit par Egan/ Gottlieb sont axées sur la guitare électrique de leur invité spécial Steve Khan et le synthé de clifford Carter. De plage en plage, on nous introduit tout bonnement dans un univers peu orthodoxe où priment ses improvisations contrôlées et des explorations sonores: "Oslo", "Coral Canyon", "Liberal Arts", "Underwater", etc.. Très intelligent. Un jazz-rock qui fera certes le délice de plusieurs.

TV5

Mercredi 19 septembre - 19h30 (en reprise jeudi 20 septembre - 0h20).
LE BIZNESS DE LA CHARITÉ

Qui d'autre que Bernard Kouchner, fondateur de Médecine sans frontières et de Médecins du monde, secrétaire d'état de l'action humanitaires dans le gouvernement français, pouvait mieux parler du business de la charité? Il est l'invité vedette de ce BIZNESS NEWS qui passe au crible l'industrie de la collecte de fonds pour de bonnes oeuvres.

Mercredi 19 septembre - 21h00-- (en reprise jeudi 20 septembre - 1h50).
DU CÔTÉ DE CHEZ FRED: Spécial Alain Souchon.

Frédéric Mitterrand reçoit aujourd'hui le doux Alain Souchon, auteur de classiques tels que "Allo Maman Bobo", "Poulailler song", "J'suis bidon", "La balade de Jim".. Son dernier album, "Ultra moderne solitude", fut un réel succès. L'occasion, ce soir, d'évoquer ses amis, ses chansons, ses bleus à l'âme et au coeur, les bluettes et son compère Laurent Voulzy..

Vendredi 21 septembre - 20h309 (en reprise 22 septembre - 1h15)

GRAND ÉCHIQUIER: Béjart Ballet Lausanne.

Fils du philosophe Gaston Berger, Maurice Béjart est né à Marseille en 1927. C'est à l'opéra de sa ville natale qu'il fit ses débuts en 1945. À partir des années 60, cet enfant du peuple, comme il aime le dire, attire les foules vers un art jusque là réservé à une certaine élite. Pour lui, la danse est par excellence l'art du XXe siècle, pendant les longues années où il fût le directeur du Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles. Aujourd'hui il s'est installé à Lausanne, où il semble avoir trouvé la liberté, c'est-à-dire l'autonomie financière, grâce à la Fondation Béjart, subventionnée par la ville, le canton et les mécènes. Sa nouvelle compagnie se nomme le Béjart Ballet Lausanne. Comme le veut la formule du GRAND ÉCHIQUIER, c'est l'invité d'honneur qui a choisi son entourage artistique. Ainsi, nous verrons défiler la troupe du Béjart Ballet Lausanne, l'École de danse de l'Opéra, les danseurs étoiles Michael Denard et Jorge Donn, Vanessa Redgrave, Paco Ibanez et Ute Lemper. Le commandant Jacques-Yves Cousteau, qui partage avec Maurice Béjart une préoccupation face à l'avenir de la planète, est aussi présent. Un grand moment de danse et de réflexion sur la fragilité de l'environnement.

Dimanche 23 septembre - 21h30 (en reprise 24 septembre - 2h00)
ENVOYÉ SPÉCIAL: Drogue, le fléau.

Partout dans le monde, la drogue étend ses maléfiques tentacules. Au Pérou, d'où provient 65% de la production mondiale de cocaïne, la lutte aux trafiquants prend les allures d'une guerre. A Paris, les autorités font la chasse aux revendeurs, dans le métro. Des jeunes femmes de toutes nationalités purgent des peines de prison pour avoir servi de mules. Au bout de la chaîne, des drogués racontent leur enfer.

Mardi 25 septembre - 20h30 (en reprise mercredi 26 septembre - 1h20)
L'OPÉRETTE AVEC FRANCIS LOPEZ À CHAMPS ÉLYSÉES.

Les amateurs d'opérette voudront voir cette émission spéciale de CHAMPS ÉLYSÉES mettant en vedette Francis Lopez. On compte parmi les invités Serge Lama, Annie Cordy, Georges Guétary, José Villamor et Jacques Chazot.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

20. Les paronymes

Voici une phrase qui contient les mots *avènement* et *événement*. Pouvez-vous les utiliser correctement ?

L'_______ des Championnats du monde d'orthographe de langue française fut un véritable _______ pour la famille.

L'avènement, c'est-à-dire la venue, l'arrivée, des championnats d'orthographe fut un *événement*, c'est-à-dire un fait important. Attention ! *Événement* s'écrit exceptionnellement avec un accent aigu sur le deuxième *e*. Les paronymes sont des mots qui se ressemblent par leur orthographe et leur prononciation.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

TVOntario se penche sur les façons d'aider les jeunes franco-ontariens à revaloriser la langue française

(C)Dans son mémoire remis le mois dernier à la Commission nationale d'étude sur l'assimilation de la Fédération des jeunes Canadiens français, TVontario fait valoir trois nouvelles séries d'émissions éducatives qui permettront aux jeunes Franco-Ontariens de revaloriser leur culture et la langue françaises.

Conçues par le Secteur de programmation jeunesse de TVOntario, qui fêtera ses vingt ans le 27 septembre prochain, les séries s'adressent aux jeunes adolescents francophones dont le risue d'assimilation à la majorité anglophone s'est accentué au cours des vingt-cinq dernières années.

La première série Imagine (titre provisoire), est un magazine télévisé hebdomadaire qui présente concours, nouvelles et reportages sur la vie quotidienne en français. Le tout prend la forme dynamique et visuelle à laquelle s'attendent les jeunes d'aujourd'hui.

La bande magnétique permet aux élèves du secondaire de communiquer entre eux par le biais de la télévision. La série présente le quotidien, la vue et les valeurs des Franco-Ontariens tels qu'ils sont perçus et captés par les jeunes vidéastes amateurs.

La troisième série puise dans la tradition populaire du théâtre d'improvisation qui a connu un essor exceptionnel en Ontario français au cours des années 70. Dans le cadre de cette série (sans nom pour le moment), La Chaîne diffusera des matchs d'improvisation dans le cadre d'un tournoi provincial mis sur pied par La Chaîne, la Fédération des étudiants du secondaire franco-ontarien et Théâtre Action d'Ottawa.

Le mémoire reflète en grande partie une étude intitulée Tendances de la société en Ontario francophone qui fut élaborée en 1989 par le Service de planification et recherche en développement de TVOntario. Conçue pour faciliter la planification des services de la programmation française de TVOntairo, elle met en lumière la gamme des tendances démographiques, économiques, culturelles et éducatives que connaît aujourd'hui l'Ontario français, notamment: - la dimunition progressive du nombre de francophones qui parlent le français à la maison, - l'exode des jeunes vers les centres économiques de l'Ontario, - la nécessité d'établir un réseau d'institutions propres aux francophones, - l'abandon des traditions du passé par la nouvelle génération.

La télévision éducative est l'une des façons les plus avantageuses d'enseigner les compétences pratiques et de permettre aux téléspectateurs d'accroître leurs connaissances. Avec l'ajout de ces trois nouvelles séries, La Chaîne vise à valoriser le sens de l'identité historique, linguistique et géographique des jeunes francophones.

La Chaîne diffuse le dimanche au canal 32 à Windsor et au canal 59 à Chatham et sur le câble au poste 23 le dimanche et 35 toute la semaine.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Jeudi 20 septembre - 21h00
LA SANTÉ DU MONDE - avec Pierre Nadeau
Magazine d'information sur la médecine et ses récentes découvertes.
Sujet: "La douleur"

Vendredi 21 septembre - 15h00
JUSTICE POUR TOUS - avec Louis-Paul Allard
Sujet: Les préarrangements funéraires (Rédiffusion de l'émission du dimanche)

Vendredi 21 septembre - 15h30
DES GENS HEUREUX - avec Manon Lépine
Un lieu de rencontre, d'information, d'animation pour les gens de 50 ans et plus.

Samedi 22 septembre - 11h30
MAGAZINE MONTRÉAL - avec Nicole Simard
La découverte de Montréal via trois reportages extérieurs.
Sujets: Téléport: Un édifice intelligent / Le centre-ville de Montréal / Atelier des grandes révisions de la STCUM

Dimanche 23 septembre - 9h00
VISION MONDIALE
Reportages sur les pays en voie de développement, sur les gens défavorisés et sur les moyens que nous pouvons prendre pour tenter de les aider.

Lundi 24 septembre - 15h30
CLAIRE LAMARCHE
Forum populaire où le public en studio discute de ses préoccupations dans la vie de tous les jours.
Sujet: Les hommes les plus mal habillés

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Cerfitié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-9301** 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441** 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851** 36

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyeau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534. $, utilés inclues. Demander Sylvie au **977-6855.** 36

A LOUER: Maison à deux chambres à coucher, toute rénovée, dans l'est de la ville. Disponible le premier octobre; 500 $ par mois plus les services publics. **948-3590** 36

À VENDRE: Ordinateur Adam avec imprimante, clavier et 18 cassettes. 250 $ **776-5534** 37

À VENDRE: Petit berceau sur pied poru jeune bébé (matelas, draps, oreiller et coussinet-contour inclus) 60 $ **727-6142** ou **945-6330** 37

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727-6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012



Gérald Mailloux
gérant-adjoint

Suite page 12

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Le bureau franco-ontarien du conseil des arts de l'Ontario lance un nouveau programme de bourses pour les écrivains.

Le Bureau franco-ontarien du Conseil des arts de l'Ontario (C.A.O.) vient de lancer un nouveau programme de bourses. Intitulé «Rédaction d'articles sur les arts», il offre un appui financier aux écrivains professionnels qui rédigent en français des articles de tout genre: critiques, essais, commentaires en rapport avec les arts.

Le montant de la bourse peut s'élever jusqu'à 5000 $. Les articles doivent porter sur les arts visuels, les arts de la scène, la littérature ou les médias et être destinés soit à la diffusion radiophonique ou télévisée, soit à la publication. En couvrant les frais de subsistance, de recherche ou de déplacement des auteurs, la bourse permettra à ceux-ci d'entreprise ou de terminer la rédaction d'articles sur les arts.

Ce programme est ouvert à tous les écrivains professionnels qui écrivent en français, qui sont citoyens canadiens ou immigrants reçus et qui résident en Ontario depuis au moins 12 mois. Cette bourse vise à encourager la rédaction d'articles sur les arts, à promouvoir la compréhension des arts et à contribuer au développement d'auditoires éclairés.

Pour obtenir le formulaire de demande et le document d'information précisant les mondalités du programme, on doit communiquer avec le Bureau franco-ontarien du Conseil des arts de l'Ontario, 151 rue Bloor ouest, bureau 500, Toronto (Ontario) M5S 1T6 ou téléphoner (416) 961-1660.

Toutes demandes doivent parvenir au Bureau franco-ontarien du C.A.O. avant le 30 novembre 1990.

TVOntario
Un 5 à 7 pour les petits



Chat Boume !

À compter du 24 septembre, entre 17 heures et 19 heures, les enfants seront particulièrement choyés avec un 5 à 7 spécialement pour eux.

La nouvelle saison à La Chaîne débute avec un choix incroyable de séries pour les enfants. Tout d'abord, un téléroman pour jeunes unique en son genre, *Robin et Stella*, qui fut le succès-surprise de l'année, se poursuit avec de nouvelles aventures. Le célèbre *Babar* continue ses péripéties dans le royaume de Célesteville ; *Les Amis Ratons* avec Benoit Laveur, Charles, Cédric et leurs amis, parcourent la Forêt des sapins verts.

Et puis, *Bibi et Geneviève* revient dès le 3 septembre. Qui ne connaît pas Bibi, ce jeune « millézédien » de 12 000 ans, et son amie Geneviève ? Les petits aimeront également *Bricomagie* en compagnie de Bricoline qui leur apprend les rudiments du bricolage tout en leur racontant de belles histoires.

Finalement, *Zooclip* ouvre une porte sur le monde caché et fascinant de la faune, tandis que *Chat boume* entraîne les jeunes dans les ruelles pour partager le quotidien et les exploits d'une bande de chats pleins d'entrain. Une sorte de *Cats* à la télé et en français !

Lundi 24 septembre - 20h00
MANIGANCES

Manigances reprend une formule éprouvée: deux équipes, formées ici d'un parent et d'un enfant, se font face chaque semaine dans des "jeux de têtes" et des "jeux de mains". Manigances, un jeu où il faut agir et penser vite. La famille aura autant de plaisir à jouer à la maison... en attendant l'occasion de pouvoir participer en studio!

22h30
DOSSIER: LES 15 ANS DU FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

Après une croissance mouvementée, le Festival franco-ontarien est devenu, en 15 ans, le carrefour annuel de grands artistes de la francophonie mondiale, rivalisant maintenant de près avecles plus prestigieux festivals du Québec. La Chaîne souligne à sa façon cet anniversaire avec une émission spéciale. Relater 15 ans d'histoire a été un défi de taille pour les producteurs de ce film. En effet, comment couvrir ces 15 ans de bénévolat? Comment marquer l'apport de tous ces organisateurs qui se sont dévoués à l'essor du festival? Comment souligneer tous ces grands succès... sans ignorer les échecs? Et surtout, comment rendre hommage aux centaines d'artistes et d'artisans qui ont fait du festival ce grand rendez-vous de la francophonie que nous connaissons aujourd'hui? Les 15 ans du Festival franco-ontarien, ce sera un peut de tout cela à la fois.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart

de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24lème année | 26 septembre 1990, No 38

Transfert de francophones à la Résidence Richelieu

Le ministère décide de faire une exception

(LC & JCM) N'essayez jamais de dire à M. Jules St-Denis que la persévérance ne porte pas fruits!

Lorsque à sa suggetion, le Club Richelieu Windsor a décidé de soumettre au gouvernement un plan d'établissement d'une résidence pour francophones aînés, le Club a essuyé un refus; puis, l'année suivante, un autre; puis encore un autre.

Mais M. St-Denis a convaincu ses collègues de persévérer... et la quatrième fois, le projet a été accepté.

La Résidence ouvrira ses portes d'ici peu... mais pas sans avoir évité un nouvel accroc majeur grâce encore une fois à la persévérance de l'initiateur du projet.

On se souviendra que selon le contrat avec le gouvernement dix des unités de l'édifice sont réservées pour les clients de la Commission du Logement deWindsor (CLW), mais que des francophones présentement logés par la CLW dans des édifices où l'ambiance et les services sont en anglais s'étaient vu refuser le transfert à la nouvelle résidence où l'ambiance et tous les services seront en français. Les dirigeants de la CLW avaient indiqué que les règlements du ministère provincial du Logement ne leur permettaient pas de faire autrement.

Or M. St-Denis, son épouse Denise, et ses autres collaborateurs n'ont fait que multiplier leurs démarches, auprès de représentants de la Commission, du ministère et des medias... et ils viennent de réussir!

M. St-Denis a rencontré M. Peter Schafft, gérant général du sud-ouest pour le ministère du Logement, au début de la semaine dernière. M Schafft a ensuite discuté de la question avec d'autres gens du ministère et vendredi dernier, a annoncé à M. St-Denis que le ministère avait décidé de faire une exception aux règlements dans ce cas. «Il a bien insisté qu'il s'agissait d'une exception unique, mais je soupçonne que c'est parce qu'il prévoit que les règlements seront modifiés avant longtemps, de dire M. St-Denis, car la question est présentement à l'étude par l'ombudsman de la province.»

Par conséquent, Mmes Rita Sirard, Alice Dupont et Estelle Gagné et M. et Mme Coutu se préparent à aménager dans le nouvel édifice.

M. Ronald Ruta, gérant de la CLW s'est dit heureux de la tournure des événements. «Je comprends bien que la nouvelle résidence conviendra bien mieux aux besoins des locataires en question, a-t-il expliqué, mais nous n'avions pas de choix de suivre les règlements du ministère. Il est heureux que celui-ci ait décidé de faire cette exception.»

«Je suis bien contente, mon déménagement est pour vendredi prochain. Ça va être un grand réconfort et on va pouvoir parler en français. C'est une grande joie d'apprendre cela», a commenté Mme Sirard.

«Je ne le croyais pas quand on me l'a dit, d'enchaîner MmeGagné. Je me suis dit: on a finalement gagné et j'étais très heureuse. Je vais pouvoir vivre dans ma langue maternelle. J'aimerais remercier les St-Denis qui se sont dévoués pour notre cause. Un gros merci de notre part et je souhaite que tout va continuer comme cela. J'ai vraiment hâte de rencontrer mes amis francophones, de participer à des activités en français. C'est vraiment un gros fardeau qui m'a été enlevé des épaules, et je remercie le bon Dieu aussi!»

M. et Mme Coutu on commenté pour leur part: «Nous sommes bien contents et nous aimerions remercier M. et Mme St-Denis de tout l'ouvrage qu'ils ont fait pour nous. Je veux les remercier de tout mon coeur». Et Mme Dupont d'ajouter: «Je me sens très contente, très heureuse. On déménage la semaine prochaine et je vais pouvoir aller vivre en français et assister à tout ce que je veux. Mon désir est exaucé!»

Et M. St-Denis de conclure philosophiquement: «Je me rappelle quand mon père m'avait dit que l'expression "pas capable" n'existait pas. Quand on veut, on peut!»

Le paradis NPD

Les Franco-Ontariennes pourraient faire d'autres gains sous le gouvernement Néo-Démocrate

OTTAWA (APF): Loin de mettre un frein aux acquis de la communauté franco-ontarienne sous le gouvernement libéral de David Peterson, l'élection surprise du Nouveau parti démocratique en Ontario pourrait donner un nouvel élan aux aspirations de la plus importante communauté minoritaire francophone de l'extérieur du Québec.

Il suffit pour s'en rendre compte de lire les réponses du chef du NPD Bob Rae au sondage «élections 90» préparé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) durant la récente campagne électorale.

Distribué aux chefs des trois ce questionnaire-sondage est devenu depuis l'élection un document de travail très précieux, que l'ACFO ne se privera pas d'utiliser et de citer abondamment lorsque la situation le commandera. Et pour cause.

Voyons d'abord où se situe le premier ministre Bob Rae dans le dossier de l'éducation en Ontario français. A la question: «Entendez-vous appuyer la création d'institutions éducatives autonomes de langue francaise en Ontario?», M. Rae répondait ceci au mois d'août dernier: «Oui. La politique du NPD en matière de services en français prévoit l'établissement de conseils scolaires francophones à l'échelle de la province, là où le

Suite page 5

Section spéciale Expo '90

Une célébration de l'autonomie des aînés

Index des services en français

Suite page 6

EN BREF

ENVIRONNEMENT ONTARIO SUBVENTIONNE LA VILLE DE WINDSOR

Le ministre sortant de l'Environnement, M. Jim Bradley, a annoncé qu'une subvention de 105 000 $ sera accordée à la ville de Windsor dans le cadre du programme "Eau saine". Cette subvention améliorer la qualité de l'eau potable.

La subvention couvrira le tiers du coût des travaux admissibles, évalués à 315 000 $. La ville sera en mesure de refaire le revêtement intérieur des égouts sur les chemins Huron Church, Tecumseh ouest et Patricia, ainsi que sur une partie de la voie de passage en direction est à partir du chemin Patricia.

La ville recevra 95 000 $ cette année et le reste lui sera versé plus tard, selon les besoins.

OCTROI D'UNE SUBVENTION DE 350 000 $ POUR LA RESTAURATION DE LA MAISON HISTORIQUE DUFF-BABY

Le ministre sortant de la Culture et des Communicatons M. Hugh P. O'Neil, a annoncé que la Fondation du patrimoine ontarien recevra une subvention de 350 000 $ pour réaliser des travaux essentiels de stabilisation et de restauration à la maison historique Duff-Baby, à Windsor.

Construite en 1798, cette maison de deux étages et demi est un superbe exemple de l'architecture colonial anglais. La maison, d'abord érigée pour Alexander Duff, qui exploitait un commerce de fourrures et de marchandises générales sur la rivière Detroit, a par la suite été achetée par James Baby. Appartenant à une famille de commerçants, Baby est plus tard devenu un homme politique important dans le Haut-Canada. La Fondation du patrimoine ontarien a acquis la maison Duff-Baby en 1977 et en supervisera la restauration.

LES CANDIDATURES AU PRIX TRILLIUM SONT MAINTENANT ACCEPTÉES

Le ministre sortant de la Culture et des Communiations, M. Hugh P. O'Neil, a annoncé que les candidatures en vue de l'attribution du 4e prix littéraire annuel Prix Trillium sont maintenant acceptées.

Dans le cadre de ce concours, un prix de 10 000 $ sera décerné à un écrivain ontarien pour l'excellence d'une oeuvre littéraire.

En outre, un prix de 2000 $ sera remis à l'éditeur du livre gagnant en reconnaissance de sa contribution et pour l'inciter à promouvoir l'oeuvre littéraire choisie.

Les oeuvres peuvent être soumises par les éditeurs au nom des auteurs, et elles seront évaluées par un jury bilingue indépendant. Tout livre ayant été publié en 1990, en français ou en anglais, et dont l'auteur est Ontarien peut être soumis. Les autres critères d'admissibilité sont disponibles auprès du ministère de la Culture et des Communications, en écrivant au 77 ouest, rue Bloor, Toronto, Canada, M7A 2R9.

CLINIQUE DE SANG À WINDSOR

La Société canadienne de la Croix-Rouge tiendra pour le mois d'octobre ses cliniques les lundis et jeudis de 13h00 à 20h00 à leur édifice à Windsor sauf le lundi 8 octobre à cause du jour de l'Action de grâce, où la clinique est remise au lendemain.

Le gouvernement fédéral oublie les francophones hors Québec dans la formation d'un comité sur la francophonie

OTTAWA (APF): La quasi absence de représentants de la francophonie canadienne hors Québec au sein du nouveau comité consultatif sur la francophonie créé par le gouvernement fédéral, suscite du mécontentement à la Fédération des francophones hors Québec.

Des 18 membres de ce comité formé par le ministre fédéral des Communications et ministre responsable de la Francophonie, Marcel Masse, deux seulement ont une connaissance directe de la francophonie canadienne. Il s'agit du constitutionnaliste et président directeur général de la compagnie Assomption-vie assurance de Moncton, Me Michel Bastarache, et du Sous-secrétaire d'Etat adjoint aux langues officielles et à la traduction au secrétariat d'Etat, M. Alain Landry. Tous les autres représentent la francophonie québécoise.

Ce comité a pour mandat de fournir au ministre responsable de la Francophonie, «les éléments d'orientation relatifs à l'action du gouvernement canadien lors des Sommets de la Francophonie», et conseiller le ministre dans le suivi des décisions des Sommets.

Pour la FFHQ, seul Me Michel Bastarache peut être considéré comme un représentant de la francophonie hors Québec. Quant à M. Alain Landry, la FFHQ le considère davantage comme un représentant de l'Etat fédéral, qu'un représentant des francophones hors Québec.

Selon le président de la FFHQ, Guy Matte, ce comité est dès le départ «biaisé en faveur de la francophonie québécoise». «Si on fait un comité, il me semble que ce comité devrait être représentatif de la francophonie canadienne», estime M. Matte.

Dans une lettre adressée au ministre Marcel Masse, la FFHQ fait remarquer que sur les six millions de francophones au Canada, au moins un million d'entre eux résident hors du Québec. Proportionnellement, au moins trois francophones hors Québec devraient siéger au sein de ce comité, estime l'organisme national.

Mécontent, le président de la FFHQ espère que le ministre ajoutera au sein du comité «des gens qui puissent représenter une vision autre que purement québécoise»

Calendrier des activités

JEUDI 4 OCTOBRE
7h30
RÉUNION MESUELLE DE L'UNION CULTURELLE DE L'ONTARIO
Place Concorde
Informations: Laurette Lapointe au 974-3000

SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 OCTOBRE
Le 13: 10h00 à 21h00
LE 9E BAZAAR ANNUEL DE LA PAROISSE ST-JÉROME
Presbytère: 948-6115

La pente des Libéraux serait attribuable à une association avec les Conservateurs fédéraux

(LC) "Je crois que la population ontarienne aimerait bien rejeter le gouvernement Mulroney et les gens ont trouvé que le premier ministre Peterson appuyant M. Mulroney. Ils ont voté contre ce gouvernement."

"C'est en ces termes que Me Brian Ducharme, de Windsor, président du comité éxecutif de l'Association Libérale de l'Ontario, explique le revers subi par son parti à la dernière élection.



Les anciens députés de Windsor-Walkerville et de Windsor-Sandwich, MM. Mike Ray et Bill Wrye, ce dernier ayant été membre du Cabinet, ont été victimes de ce balayage, de dire Me Ducharme. "Je ne pense pas que cela était pas un rejet personnel d'eux. C'était plutôt un rejet de M. Peterson. Il y avait un mécontentement et un manque de confiance dans le gouvernement". Mais MM. Wrye et Ray continueront à se faire entendre dans la ville de Windsor.

On se souviendra que M. Peterson lui-même a été défait dans sa propre circonscription et a démissionné le soir-même. M. Robert Nixon a été choisi leader intérimaire jusqu'à temps qu'un leader permanent soit choisi, ce qui pourrait se faire dans 1 ou 2 ans selon Me Ducharme.

Le président provincial indique que plusieurs candidats pourraient être en lice: M. Nixon, Mme Sheila Copps, l'honorable Gerry Phillips, l'honorable Charles Beer, M. Murray Elston, Mme Eleanor Caplan, Mme Lyn McCloud, M. Greg Sorbora et M. Chris Ward. "Voici les noms dont j'ai entendu parler."

En attendant Me Ducharme s'inquiète devant les promesses qui ont été faites par le Nouveau Parti démocratique." Ça va nous coûter très cher, 4 milliards de dollars, alors que nous sommes dans une récession et nous payons beaucoup de taxes."

Me Ducharme est convaincu cependant que les Libéraux offriront une opposition très forte à Queens Park.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté.

Vol à main armée

Le 22 août, 1990, à 11h00, un homme seul est entré dans la banque de Montréal à l'angle des rues Tecumseh et Tourangeau, a demandé de l'argent à deux caissières en pointant un fusil dans leur direction, puis est parti avec 3 000 à 4 000 dollars.

Le suspect est un homme de race blanche, entre 35 et 40 ans, mesurant six pieds, avec une charpente mince. Il avait les cheveux brun qui avaient l'air graisseux et qui étaient assez longs pour couvrir ses oreilles. Il portait des lunettes fumées et parlait bien l'anglais.

Au moment du vol, le suspect portait un sac vert sur son épaule gauche, agitait en l'air son arme qui est décrit comme étant un pistolet argenté. La dernière fois qu'il a été vu, il courait le long de la rue Tourangeau en s'en allant vers le nord, et ensuite vers l'ouest en arrière de la plaza.

Premier congrès provincial de l'UCFO tenu à Windsor

(LC) Cette fin de semaine de vendredi à dimanche, aura lieu au Marquis Plaza, à Windsor, le congrès provincial pour les membres de l'Union culturelle des franco-ontariennes. On attend 176 membres de partout dans la province de l'Ontario.

Pour commencer le congrès Mme Claire Péladeau, ancienne présidente provinciale, donnera une conférence sur le thème "Une décennie ouverte aux changements" et ensuite les dames auront l'occasion de déguster un vin et fromage. Samedi matin six ateliers seront offerts par différents invités. Ces ateliers porteront sur la contamination de la violence, donnée par Mme Anne-Marie Monaghan, l'alphabétisation, par Mlle Lise Ratté, la loi 8, par M. Raymond Blanchette, le nouveau paradigme (identité filles et garçons: éducation des perceptions), par Mme Marie Paquin, le bénévolat, par Mme Bernadette Grenier et la femme et les finances, par Mme Denise McLean.

Une messe sera célébrée à 16h00 avec la chorale de l'école Mgr Jean Noël dirigée par Mme Pauline Morais et un banquet suivra.

Le dimanche, on fera les élections afin de choisir un nouveau comité provincial, et ensuite il sera question de statuts et règlements.

"C'est la première fois que le congrès provincial a lieu à Windsor. Nous sommes très honorées de recevoir nos membres au nom de l'UCFO et nous espérons que tout va bien se passer. C'est notre présidente régionale, Mme Angeline Larocque-Brown, qui reçoit la provinciale. Nous remercions toutes les membres qui ont fait leur part" a indiqué Mme Carole Gagnon, vice-présidente de l'UCFO régionale.

Vente de garage géante

(LC) L'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex (A.F.S.L.W.E.) organise une vente de garage géante les 5, 6 et 7 octobre afin de prélever des fonds pour les jeunes impliqués dans les sports d'hiver et d'été et pour le 'party' de Noël pour les jeunes enfants dont les parents sont membres des ligues de sport.

Il y aura une table de patio en résine, de l'équipement de camping, des vêtements et beaucoup d'autres choses. Les dons de biens utilisables seront très appréciés et peuvent être apportés à la Place Concorde pendant les heures d'ouverture.

Cette vente de garage aura lieu le vendredi de 16h00 à 20h00, le samedi de 9h00 à 21h00 et le dimanche de 9h00 à 16h00. Elle aura lieu dehors, ou en cas de mauvais temps à l'intérieur. Pour de plus amples renseignements on peut communiquer avec Mme Henriette Michaud, présidente de l'A.F.S.L.W.E., au 776-5733.

Commentaire

CE QU'EN DIT LA PRESSE FRANCOPHONE

Attention, en joue... filmez!

Un éditorial tiré du Journal " L'Eau Vive" de la Saskatchewan

Si au cours du dernier mois, vous n'avez pas encore entendu parler d'Oka et du pont Mercier, vous étiez soit dans un coma profond ou en plein safari dans un pays lointain. En effet, les médias ont consacré plus de temps d'antenne et de pages de journaux à la situation du golf d'Oka qu'à celle du Golfe persique.

Il faut dire que cette crise a mis en lumière un malaise profond de la société canadienne. Nous sommes l'une des sociétés les plus confortables de la planète, grâce aux richesses naturelles de notre pays, alors que ses premiers occupants vivent dans des conditions très souvent déplorables.

On reproche souvent aux autochtones de ne pas s'adapter aux conditions sociales de notre société et de ne pas profiter des avantages qui leur sont offerts. Mais quiconque jette un regard objectif sur l'histoire de la colonisation de l'Amérique, ne peut que constater que les autochtones ont subi des pressions considérables pour abandonner leurs croyances, leurs valeurs, leur langue et leurs coutumes. On n'a qu'à penser à tous ces enfants qui furent enlevés à leurs familles et sortis des réserves pour qu'ils ne grandissent pas dans l'influence païenne de leurs parents. Comment peut-on sincèrement leur demander de jouer selon les règles d'une société qui méprise tant ce qu'ils sont?

La crise d'Oka est venue nous rappeler durement que nous ne pouvons continuer à glisser le problème sous le tapis comme nous le faisons depuis des générations. C'est un problème sérieux, profond et qui peut nous agacer fortement.

Mais il y a un aspect de la crise qui m'a agacé plus encore que la crise elle-même, et c'est l'attitude des médias dans toute cette affaire. Je suis d'accord qu'on a une situation explosive sur les mains, mais pour l'amour du ciel, la salle de nouvelles de Radio-Canada Montréal va-t-elle cesser d'interrompre les émissions à toutes les quinze minutes pour nous dire qu'il ne s'est rien passé au cour de la dernière heure? La présense des journalistes est essentielle, car elle peut aider à prévenir des gestes malheureux, surtout du côté des autorités. Mais les caméras ont transformé toute cette aventure en une sorte d'émission de Rambo en direct.

La télévision a dépensé plus de temps d'antenne à montrer un Warrior enguelant un soldat qu'à laisser parler les dirigeants autochtones pour qu'ils puissent expliquer leurs positions. A plusieurs reprises, au cours d'un reportage, on a pu entendre Bernard Derome interrompre un journaliste, lui demandant de se taire, pour qu'on puisse regarder les mouvements des tanks et des soldats. Cette semaine on a même déplacé, à la dernière minute, l'heure de diffusion de l'émission spéciale sur le Collège Mathieu pour faire place à ces nombreux reportages qui n'avaient rien de vraiment nouveau à dire.

Non vraiment, une approche journalistique telle que celle pratiquée par Radio-Canada Montréal ne peut que nuire au débat, noyant le fond du problème dans un déluge d'images à sensations, et transformant les protagonistes en vedettes du petit écran. On se demande à quel point ces derniers ne cherchent pas à poser des actes pour faire la manchette sous le feu des caméras. A partir d'un problème social, on a créé un événement médiatique.

Par: Jean-Pierre Picard

Nos bénévoles sont productifs

Un éditorial tiré du journal "Le Madawaska" d'Edmunston, N.B.

«Choisir, c'est préférer un être à tous les autres; se dévouer, c'est le préférer à soi-même.» En rédigeant, cette phrase, Lacordaire décrivait le ou la bénévole type. Demain soir, jeudi, la ville d'Edmunston rendra un hommage public à tous ses bénévoles. Les récipiendaires des titres de bénévoles de l'année, dans les secteurs culturels, communautaire et sports, seront connus. De plus, l'organisme de l'année, pour le bénévolat, sera dévoilé.

Les bénévoles, au Madawaska, sont non seulement nombreux, mais généreux, discrets et productifs. Ces hommes et ces femmes consacrent des heures, des jours, des semaines, des mois, des années au service du prochain. Tous les secteurs de la société bénéficient de l'élan de générosité de ces bénévoles. Le ou la bénévole ne recherche pas la publicité, ni les honneurs. Son premier souci est de servir en fonction du bien commun. Cette personne bénévole fait partie d'un projet de société plus humaine et plus fraternelle. En définitive, elle sait qu'il ne suffit pas de faire le bien, il faut encore le bien faire.

Donner un peu de ce que nous avons à ceux qui en ont moins est le fondement d'un bien commun plus solide et plus humain. Les bénévoles savent fort bien qu'il y a des misères à soulager, des situations à améliorer, des événements à animer, des associations à dynamiser. Ces gens ont d'inculqué au fond du coeur le désir de faire le bien, sans autre récompense que la satisfaction du devoir accompli.

Bénévoles d'Edmundston et d'ailleurs, merci, au nom du peuple que vous servez. Vous avec compris que l'important n'est pas tant de montrer ce qui meurt que de comprendre ce qui est en train de naître.

Par: Jean L. Pedneault

Quelle heureuse nouvelle: La fondation d'une Chambre de Commerce Franco-Ontarienne

Un éditorial tiré du journal «Le Voyageur»de Sudbury

La fondation d'une Chambre de commerce franco-ontarienne: quelle heureuse nouvelle!

Qu'on l'appelle Chambre de commerce ou d'économie, ce n'est pas important. Ce qui compte, avant tou, c'est de s'en servir. Chose certaine, les Franco-Ontariens devraient se réjouir de cette initiative: une véritable perle pour leur promotion socio-économique qui fait cruellement défaut depuis toujours.

Saviez-vous que plus de 8000 entreprises, en Ontario, ont des propriétaires francophones? La Fédération des Caisses populaires seule compte plus de 1 milliard $ d'actifs.

Impossible donc d'ignorer ce dynamisme économique ontarois. En adhérant à cette Chambre, ses participants contribueront à développer un réseau qui pourra leur rendre service.

Nous espérons que nos Franco-Ontariens donneront massivement leur appui à cette nouvelle fondation. Plus les forces vives de l'économie franco-ontariens seront unies, plus cette organisation sera forte: L'UNITE FAIT LA FORCE!

Par: Hector-L. Bertrand, s.j.

Votre entreprise

en collaboration avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

L'honnêteté est le plus important des produits

Une devinette: Qu'est-ce qui n'est pas à vendre, mais qui est au coeur de toute entreprise, toute industrie ou tout service?

Réponse: l'honnêteté. Il en a toujours été ainsi, depuis les temps les plus reculés.

Le grand avantage de l'honnêteté, selon M. Paul Tuz, président du Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale), est que "cela nous permet de rester en affaires".

Mme Jacqueline Dunckel, de Calgary, auteure de "Good Ethics, Good Business", déclarait récemment au Toronto Star que "si vous voulez rester longtemps dans les affaires, il est très important d'y observer un code d'éthique."

Le huitième commandement était catégorique: "Tu ne voleras point". Sa portée dans les affaires est mise en évidence dans d'autres commandements.

La grande différence entre "l'optimisation immédiate des profits et la satisfaction des profits est que, une fois établie, vous pouvez récolter longtemps les fruits de votre entreprise", ajoute M. Tuz.

Autrement dit, un dollar honnêtement gagné continue de profiter, longtemps après que le dollar vite empoché et son propriétaire malchanceux ont disparu.

"Bref, il ne faut pas profiter de la crédulité et de l'ignorance des gens, dit-il, car cela finit toujours par vous retomber dessus." Le BBB, établi au Canada depuis 1917, compte environ 35 000 entreprises membres, dont un tiers en Ontario.

Mme Dunckel abonde dans

Suite page 6

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**, **Johanne Gagnon**, **Nicole Jean**

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: 948-0628

APF

L'accès aux services en français du gouvernement de l'Ontario facilité par la chaîne de TVOntario

(C) La série ACCES sur les ondes de La Chaîne de TVOntario familiarisera les gens intéressés avec les services en français offerts par le gouvernement de l'Ontario.

Cette nouvelle série qui a été produite par TVO, en collaboration avec l'Office des affaires francophones et plusieurs ministères du gouvernement de l'Ontario, comprend 13 émissions de 30 minutes chacune qui sont diffusées tous les mardis à 20h depuis le 25 septembre.

Comme son nom l'indique, la série ACCES met l'accent sur la façon d'obtenir des services en français au gouvernement de l'Ontario.

Ces émissions sont basées sur des situations de tous les jours. Par exemple, on peut apprendre comment poursuivre des études postsecondaires, passer l'examen de conduite ou obtenir des soins de santé en français.

Voici le calendrier de diffusion: le 2 octobre: Education, Agriculture et Alimentation, Services gouvernementaux; le 9 octobre: Formation professionnelle; le 18 octobre Services Sociaux et Communautaires, le 23 octobre: Environnement, Personnes Handicappées, Logement; le 30 octobre Tourisme, Consommation et Commerce, Conseil de Gestion; le 6 novembre: Solliciteur Général, Commissaire d'Accès à l'information Services Correctionnels; le 13 novembre: Santé; le 20 novembre: Affaires Municipales, Condition Féminine, Commission d'équité salariale, Sécurité au Travail; le 4 décembre: Richesse Naturelles, Développement du Nord et des Mines, Transports; le 11 décembre: l'Office des Personnes Agées, Procureur général, Affaires civiques et le 18 décembre Culture et Communications.

Les Franco-Ontariens pourraient ... suite de la une

besoin existe, pour mieux desservir les communautés francophones et leur donner l'autonomie en matière d'éducation».

La réponse est aussi positive lorsqu'il est question de la création d'un réseau de collèges communautaires (un au Nord et un au Centre Sud-Ouest) et d'une université de langue française en Ontario. «Le NPD instituerait un groupe de travail chargé d'étudier les modalités de l'établissement d'une université, d'un collège communautaire et d'un collège d'agriculture de langue française». Il est à souligner qu'il existe déjà un collège d'agriculture francophone en Ontario, plus précisément à Alfred dans l'est de la province.

Le NPD a également pris des engagements fermes dans le domaine des services en français. Le chef Bob Rae a indiqué qu'il était en faveur de la désignation de nouvelles régions en Ontario qui assureraient l'offre de services en français. Présentement, la Loi sur les services en français s'étend à 22 régions désignées. Il favorise même la création du poste d'ombudsman linguistique, qui recevrait les plaintes des Ontariens concernant l'application de la Loi 8 sur les services en francais.

Le NPD entend améliorer les services en francais dans les domaines des soins de santé et de l'éducation postsecondaire. Mieux encore, et c'est trop beau pour être vrai, le NPD affirme que «des services en français devraient être offerts en tout temps dans toutes les salles d'urgence de la province».

Dans le domaine des communications, le chef Bob Rae donne son appui à la création d'un programme gouvernemental pour les radios communautaires de langue française en Ontario. Il approuve le principe du financement permanent de la Chaîne TVOntario, ce qui de toute façon a été annoncé par les libéraux lors de la campagne électorale.

Dans le domaine culturel, le NPD s'est engagé auprès de l'ACFO durant la campagne électorale à apporter une «aide financière soutenue» à la culture franco-ontarienne.

Mais la cerise sur le gâteau, c'est lorsque Bob Rae affirme que le NPD est en faveur de la dualité linguistique et du bilinguisme officiel en Ontario. Il se garde bien toutefois de préciser si l'Ontario sera une province officiellement bilingue à la fin d'un premier mandat.

L'ACFO et son président, Jean Tanguay, ont l'intention de rencontrer le nouveau premier ministre dès que le Cabinet sera assermenté, histoire de voir comment le NPD entend réaliser ses promesses. M. Tanguay ne croit pas que M. Rae a répondu au questionnaire de l'ACFO à la légère, alors que rien n'indiquait qu'il allait devenir le prochain premier ministre. Le président de l'ACFO rappelle que M. Rae a toujours appuyé en Chambre les dossiers francophones. «Je me base sur les propos d'un homme qui a toujours tenu sa parole».

Octroi de subventions pour les services d'établissement et d'intégration dans l'ouest de l'Ontario

Le ministre-sortant des Affaires civiques, M. Bob Wong, a annoncé que 30 organismes communautaires dont deux à Windsor, un à Chatham et un à Leamington offrant des services d'établissement et d'intégration à l'intention des immigrants et réfugiés dans l'Ouest de l'Ontario recevront des subventions totalisant 923 139 $ à titre de subventions de fonctionnement pour l'année 1990-1991 en vertu du Programme ontarienne d'établissement et d'intégration.

"L'Ontario est fier d'avoir la tradition de non seulement accueillir chaleureusement les immigrants et réfugiés de toutes les parties du monde, mais aussi de les aider à relever le défi de s'adapter à notre société", a déclaré M. Wong.

Le Programme ontarien d'établissement et d'intégration permet d'accorder des subventions de fonctionnement aux organismes communautaires dont le rôle consiste principalement à assurer ou à soutenir des services d'établissement et d'intégration. Les organismes qui recevront une subvention pourront offrir directement des services d'orientation et de consultation ou offrir indirectement des services d'orientation et de consultation ou offrir indirectement des services de formation professionnelle aux travailleurs immigrants, de formation de bénévoles, des cours de langue officielle et/ou des programmes d'orientation et d'éducation dans le domaine des affaires civiques.

Les organismes de l'Ouest de l'Ontario bénéficiaires d'une subvention incluent Chatham-Kent Council for Adult Basic Education (5720 $) le South Essex Community Council de Leamington (41 872 $) et de Windsor, le Multicultural Council of Windsor & Essex County (22 988 $) et le Windsor-Essex County Family YMCA (57 195$).

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

CONSTRUCTION
(voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

Suite page 8

La petite entreprise ... suite de la page 4

le même sens, surtout en ce qui concerne les petites entreprises.



"Regarde ce que j'ai découvert, un halo. Tiens, mets-le, ça inspire confiance aux clients!

"Les petits entrepreneurs traitent directement avec les clients. C'est là où ça commence", dit-elle.

La diminution du nombre de grands magasins et la prolifération des petites boutiques prouvent que ce que le consommateur recherche, c'est un service attentif et personnel. "C'est par l'honnêteté et l'intégrité que vous mériterez la confiance de vos clients, qualités à pratiquer par et envers vos employés", s'empresse-t-elle d'ajouter.

Voici quelques-uns des conseils qu'elle donne aux petits entrepreneurs: Observez toutes les lois régisant votre entreprise; Faites participer les employés à l'élaboration d'un code d'éthique écrit, concernant tous ceux qui travaillent dans votre entreprise. Beaucoup de grandes sociétés ont leurs codes d'éthiques, Communiquez votre code d'éthique à vos nouveaux employés, aussitôt que possible.

Un bon code d'éthique n'a pas pour objet de vous permettre de ne pas vous "faire prendre". dit-elle, mais de vous aider à acquérir une bonne réputation." Après tout, la faveur de la clientèle est un atout que la concurrence ne peut toucher.

Le professeur de marketing de l'Université Notre-Dame, M. Patrick Murphy, décrit les six points du code d'éthique de toute entreprise, à savoir: l'engagement de l'entreprise envers ses clients, ses employés, ses actionnaires et la collectivité, et l'engagement des employés les uns envers les autres et envers l'entreprise.

Récemment aux États-Unis, le président d'IBM, M. John Akers, préconisait l'enseignement de la déontologie dans les écoles d'aministration et de commerce ainsi que dans toutes les écoles, dès la maternelle, et que les principes soient enseignés dans les foyers.

Il recommandait l'étude de modèles précis du passé, "notre héritage religieux, philosophique et historique", en citant M. Thomas Hobbes, M. John Locke, Confucius, et la Bible.

L'honnêteté a toujours été la meilleure politique en affaires. Selon un homme d'affaires américain, M. James Cash Penney (1902), "les principes infaillibles sont tout aussi nécessaires à la bonne marche d'une affaire que des camions, des machines à écrire ou des ficelles."

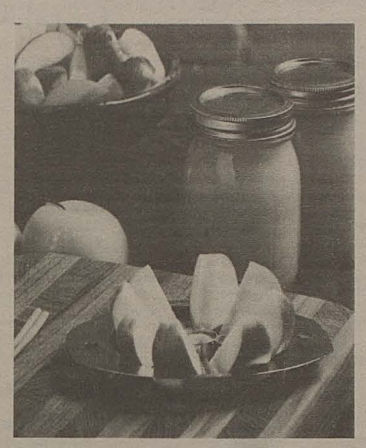
LA BONNE ALIMENTATION

Les tartinades aux fruits et au miel

Égayez votre déjeuner avec les tartinades aux fruits d'automne onctueuses et naturellement sucrées. Ces variantes simplifiées des inoubliables beurres de fruits de grand-maman sont faciles à préparer en petites quantités.

Quoique qu'on puisse les préparer en été, en hiver, au printemps ou à l'automne, il est agréable de profiter des pommes et des poires fraîches de la saison pour en capturer tout le bon goût naturel.

Ces tartinades de fruits sont légèrement sucrées et parfumées au miel pour répondre aux exigences d'une nutrition saine et naturelle. Des miels de spécialité comme le miel de sarrasin, de fleurs d'oranger ou de trèfle ajoutent un parfum unique et délicat.



Beurre de pommes et miel

Le miel permet à la fois de sucrer et de parfumer cette tartinade. Elle est idéale pour les personnes qui surveillent les calories car on ajoute le minimum de sucre (miel) nécessaire. Vous pouvez la cuire sur la cuisinière ou au four micro-ondes. Rappelez-vous cependant qu'il faut quand même traiter les bocaux de tartinade à l'eau bouillante pour pouvoir les conserver à température de la pièce.

5 lb de pommes (McIntosh)
2 tasses de jus de pommes foncé
1 tasse de miel de sarrasin ou au goût
1 c. à table de cannelle moulue
1/2 c. à thé de piment de la Jamaïque moulu

❑ Laver et hacher grossièrement les pommes. Déposer dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail avec le jus de pommes. Porter à ébullition; laisser mijoter, couvert, jusqu'à ce que les pommes soient tendres, environ 20 minutes, en remuant et en écrasant les fruits de temps en temps.

❑ Passer dans un tamis fin en pressant avec une cuiller pour obtenir 7 1/2 tasses de compote de pommes.

❑ Réduire en purée la compote au robot culinaire. (On obtient un Beurre de pommes et miel plus velouté avec la purée. Éliminer cette étape si on désire une tartinade moins lisse.)

❑ Remplir d'eau bouillante une grande marmite munie d'un support. Déposer 6 jarres mason propres de 1 demiard dans la marmite. Couvrir, porter à ébullition; laisser bouillir 10 minutes à une altitude de moins de 1000 pi pour stériliser les bocaux.

Méthode de cuisson Conventionnelle: Remettre la purée dans la casserole; incorporer les épices. Porter à ébullition en remuant de temps en temps; diminuer la chaleur et bouillir doucement, environ 30 minutes. Ajouter le miel; cuire encore 30 minutes ou jusqu'à ce que la tartinade colle à une cuiller ou jusqu'à la consistance désirée.

Micro-ondes: Déposer la compote de pommes ou la purée dans un grand bol allant au micro-ondes; incorporer les épices. Cuire à découvert, à Haute intensité (100 %) jusqu'à ce que le mélange arrive à ébullition; remuer; cuire encore 10 minutes, en remuant une fois. Incorporer le miel et cuire à Haute intensité (100 %) jusqu'à ce que le mélange arrive à ébullition. En remuant toutes les 5 minutes, continuer la cuisson à Haute intensité (100 %) jusqu'à ce que la tartinade colle à une cuiller, de 15 à 18 minutes.

***

❑ Placer les couvercles Snap Bernardin dans l'eau bouillante; bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

❑ Déposer le beurre de pommes dans le bocal chaud jusqu'à 1/4 po (6 mm) du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1/4 po. Essuyer le bord du bocal en retirant tout résidu collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste de la tartinade.

❑ Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 5 minutes à une altitude de moins de 1000 pi. Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Retirer les bagues. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

❑ Donne 6 bocaux de 1 demiard (250 mL).

Poires au miel

Cette tartinade veloutée, délicatement parfumée à l'orange, s'inspire des beurres aux fruits d'autrefois. Elle a la même saveur naturelle de jadis, mais le contenu en sucre et le temps de cuisson sont réduits pour s'accorder avec le style de vie des années 90.

7 1/2 lb de poires moyennes mûres
1 tasse de miel de fleurs d'oranger
1 c. à thé de zeste d'orange râpé
1/2 c. à thé de muscade râpée

❑ Laver et hacher grossièrement les poires. Déposer dans une casserole en acier inoxydable ou en émail. À l'aide d'une grande cuiller ou d'un pilon, écraser les poires pour faire sortir le jus. Porter à ébullition; couvrir et diminuer la chaleur. Laisser mijoter jusqu'à ce que les poires soient tendres, environ 20 minutes, en remuant de temps en temps.

❑ Passer dans un tamis fin en pressant avec une cuiller pour obtenir 10 tasses de compote de poires.

❑ Réduire en purée au robot culinaire. (On obtient des poires au miel plus veloutées avec la purée. Éliminer cette étape si on désire une tartinade moins lisse.)

❑ Remplir d'eau bouillante une grande marmite munie d'un support. Déposer 7 jarres mason propres de 1 demiard dans la marmite. Couvrir, porter à ébullition; pour stériliser les bocaux, laisser bouillir 10 minutes à une altitude de moins de 1000 pi.

❑ Remettre la purée dans la casserole; incorporer le zeste d'orange et la muscade. Porter à ébullition en remuant de temps en temps; diminuer la chaleur et bouillir doucement 45 minutes. Ajouter le miel; porter de nouveau à ébullition; bouillir doucement 20 minutes ou jusqu'à ce que la tartinade colle à une cuiller ou jusqu'à consistance désirée.

❑ Placer les couvercles Snap Bernardin dans l'eau bouillante; bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

❑ Déposer les poires au miel dans un bocal chaud stérilisé jusqu'à 1/4 po du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1/4 po. Essuyer le bord du bocal en retirant tout résidu collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste de la tartinade.

❑ Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 5 minutes à une altitude de moins de 1000 pi. Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Retirer les bagues. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

❑ Donne 7 bocaux de 1 demiard (250 mL).

Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports

Fleurs-de-Lys

Résultats du 23 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Christ Daout 220
Robert Chrétien 218
Donald Ethier 216
FEMMES
Sue Woodrich 186
Angèle Lapierre 185
Edna Labelle 178
ÉQUIPES
9 Superior Seal 792
3 M&L Drywall 762
#10 Reid's Trophy 754
Plus haut triple
HOMMES
Robert Chrétien 592
Donald Ethier 549
Réjean Morin 541
FEMMES
Angèle Lapierre 521
Chantal Morin 516
Edna Labelle 488
ÉQUIPES
#10 Reid's Trophy 2227
#4 R.D. Trucking 2170
9 Superior Seal 2158
Premier gagnant du 50/50
Vickie Serré
Classement suite au 23
#10 Reid's Trophy 7
#4 R.D. Trucking 5
9 Superior Seal 5
#3. M & L Drywall 5
#1 Dynamite Disco' 5
#8 2
#2 2
7 2
#6 Bowlero Bowl 2
#5 Century 21 0
Meilleures moyennes
HOMMES
Robert Chrétien 189
Gilles Morin 186
Réjean Morin 179
FEMMES
Angèle Lapierre 170
Chantal Morin 167
Edna Labelle 163

L'Érablière

Résultats du 21 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Roger Hamel 214
Peter Cozma 211
Dave Gagnier 202
FEMMES
Solange Ward 189
Madelein e Guignard 186
Monique Giasson 177
Plus haut triple
HOMMES
Mario Girard 552
Roger Hamel 542
Jean-Albert Godin 536
FEMMES
Madelein e Guignard 516
Solange Ward 496
Jeannette Cozma 469
ÉQUIPES
12 La Ribidoune 1949
8 Pinotes 1908
1` Les Mohawks 1908
Classement suite au 16
6 Les Canadiens 7
#12 La Ribidoune 5
8 Pinotes 5
2 Les Tourbillons 5
4 Les Chatouilleux 5
10 Les Inconnus 5
1 Les Mohawks 2
9 Tintins 2
3 La bonne bière 2
5 Les Tournades 2
11 Les Ainés 2
7 Les Bouffons 0
Meilleures moyennes
HOMMES
Roger Hamel 181
Mario Girard 180
Peter Cozma 172
FEMMES
Madeleine Guignard 164
Solange Ward 163
Sharon Gagnier 157

Index des services en français

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,11918 ch.Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516**, Mlle Michelle Soullière, **969-5860**, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 11

Joyeux Troubadours

Résultats du 23 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Jack Tracey 231
Maurice Gagné 227
Jean-Marie Mallet 215
FEMMES
Henireltte Michaud 202
Juliette Lachance 201
Gemma Bolduc 178
ÉQUIPES
Les Castors 687
Les Erables 683
Les Tigres 668
Plus haut triple
HOMMES
Jean-Marie Mallet 603
Jack Tracey 599
Maurice Gagné 570
FEMMES
Juliette Lachance 491
Suzanne Paquet 476
Françoise Grondin 470
ÉQUIPES
Les Castors 1966
Les Bûcherons 1843
Les Tigres 1821
Premier gagnant du 50/50:
Roger Beaulé
Duxième gagnant:
Laurent Viel
Classement suite au 23
1 Les Castors 10
2 Les Erables 10
3 Les Cavaliers 9
4 Les Bûcherons 7
5 Les Tigres 7
6 Les Frivoles 7
7 Les Bogelets 7
8 Les Chaussettes 7
9 Les Misérables 6
10 Les Oiseaux 5
11 Les Balayeurs 5
12 Les Chats Noirs 4
Meilleures moyennes
HOMMES
Maurice Gagné 185
Jack Tracey 181
Laurent Viel 176
FEMMES
Suzanne Paquet 154
Henriette Michaud 147
Mairanne Vallée 144

Jean-Paul II

Résultats du 18 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Paul Barrette 233
Germain Roy 192
Ernest Duguay 186
FEMMES
Rita Beaulieu 191
Angélique Roy 181
Marthe Nadeau 179
Equipes
9 Malchanceux 698
4 Frous-Frous 692
2 Brûleaux 669
Plus haut triple
HOMMES
Paul Barrette 565
Ernest Duguay 532
Léo Huot 507
FEMMES
Rita Beaulieu 477
Angélique Roy 465
Marthe Nadeau 428
Yvette Lapierre 428
EQUIPES
#4 Frous-Frous 1919
2 Brûeaux 1905
9 Malchanceux 1886
Classement suite au 18 septembre
6 Cometles 7
7 Champions 7
2 Brûleaux 5
9 Malchanceux 5
Francoeurs 4
4 Frous-Frous 3
1 Toupies 2
5 Alouettes 0
8 Elephants 0
Meilleures moyennes
HOMMES
Germain Roy 165
Albani Chiasson 158
Bertrand Lapierre 145
FEMMES
Denise Barrette 139
Yvette Lapierre 137
Lucienne Martineau136



Carrières et Professions

Agent(e) d'information des médias
42 900 $ - 50 400 $

Manifestez votre expérience et votre bilinguisme dans cette occasion à la direction des communications et de l'information du **ministère de la Santé.** Vous devrez: planifier et coordonner l'information donnée aux médias, aux responsables des services de santé et au public, en anglais et en français; faire de la recherche pour des communiqués de presse, des fiches documentaires, des documents d'information, des discours et des déclarations, les rédiger et réviser; répondre aux demandes des médias; surveiller les médias francophones; coordonner les événements; réviser les publications ministérielles en français pour ce qui est de leur style/précision; produire du matériel écrit et audio-visuel. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Connaissance de la communauté francophone et des questions touchant la langue française; vaste expérience des médias principaux ou de la communication administrative; excellentes aptitudes pour la rédaction et la révision; maîtrise de l'anglais et du français; jugement et tact manifestes; capacité de mettre au point des projets, de travailler sous pression et de respecter les échéances en faisant preuve de rapidité et d'efficacité; fortes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 15 octobre 1990, à: Dossier HL-01-69/90, Directeur(trice) du personnel régional, Ministère de la Santé, 11e étage, Édifice Hepburn, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1S5. Tél.: (416) 965-5041.



Durant vos déplacements..

Malheureusement la plupart de vos déplacements ne se dérouleront pas dans les conditions idéales, par ex., ciel dégagé, routes sèches et bonne visibilité. Adaptez votre conduite aux conditions climatiques et de la route. Dans l'éventualité de mauvaise température, de visibilité réduite ou de conduite de nuit, ralentissez, regardez devant et anticiper les actions des autres conducteurs autour de vous. Des urgences cependant peuvent survenir et il faut être prêt à réagir promptement et avec calme en utilisant les actions appropriées. Voici quelques exemples:

Si vos freins manquent... essayez de pomper la pédale de frein pour restaurer temporairemenet la pression hydraulique. Si ça ne fonctionne pas, appliquez gentiment mais fermement le frein de stationnement.

Si votre pédale d'accélérateur reste bloquée... passez au neutre pour les transmissions automatiques et débrayez pour les transmissions manuelles. Arrêtez votre véhicule sur le côté de la route aussitôt qu'il est sécuritairement possible de le faire.

Si vous avez une crevaison... Ne paniquez pas. Dirigez le véhicule fermement où vous désirez aller et arrêtez le véhicule sur l'accotement. Les crevaisons peuvent causer des vibrations importantes du volant et des roues, mais ne paniquez pas.

Si vos phares s'éteignent... Premièrement vérifiez le commutateur. Si les phares restent fermés, arrêtez votre véhicule sur le bord de la chaussée et demandez de l'aide. Il est dangereux et illégal de conduire votre véhicule le soir sans phares.

Au premier signe de troubles mécaniques, vérifiez vos miroirs, mettez vos clignotants, ralentissez et immobilisez-vous en bordure de la chaussée aussitôt que possible. N'arrêtez jamais votre véhicule sur la chaussée, spécialement sur les autoroutes. Si vous avez besoin d'aide, placez un morceau de tissu blanc autour de votre antenne et levez le capot de votre véhicule. Avant de partir, assurez-vous que votre véhicule est en bonne condition, vérifiez les pneus, les freins, le radiateur, le moteur, les lumières...

En cas d'accident... Chaque conducteur qui est en cause dans un accident doit demeurer ou retourner immédiatement sur les lieux de l'accident. Vous êtes requis par la loi d'appeler les policiers (provinciaux ou municipaux) pour rapporter tout accident où il y a blessures personnelles ou dommages excédant 700 $. Demandez une ambulance si quelqu'un est blessé.

Évitez la fatigue du conducteur ou l'hypnose de la route. Aussitôt que vous vous sentez fatiguez, ouvrez une fenêtre, parlez aux passagers ou bougez un peu. Encore mieux, **arrêtez-vous pour une pause!**

Arrêtez dans une aire de service sur l'autoroute ou dans un retaurant, prenez une marche, un café ou un goûter léger. Si ça ne s'améliore pas, alors faites une sieste pour une heure ou pour la nuit.

CONDUISEZ PRUDEMMENT!

Brûler au charbon de bois à l'intérieur est mortel

Les briquettes de charbon de bois sont excellentes pour la cuisine en plein air. Pratiques et peu chères, elles produisent une chaleur rapide et sont inodores. A l'extérieur, elles s'éteignent et refroidissent en toute sécurité.

Vous pourriez être tentés d'apporter l'appareil à barbecue ou l'hibachi dans un véranda ou un garage pour y terminer un repas s'il se met à pleuvoir, ou d'utiliser les briquettes chaudes comme source de chaleur dans une tente ou une remorque après la cuisson des aliments. Toutefois, le gaz qui émane des briquettes de charbon de bois peut être meurtrier; et on ne cesse de signaler des victimes.

Brûler du charbon de bois dans un endroit fermé ou mal ventilé, une fourgonnette ou une remise par exemple, est mortel. Il dégage du monoxyde de carbone, un gaz inodore et non irritant pouvant entraîner sournoisement la mort lorsqu'il s'accumule dans un espace clos.

Assurez-vous pendant et après vos repas en plein air de laisser l'appareil à barbecue et les tisons dehors. N'oubliez pas, non plus, de toujours suivre les instructions qui figurent sur le sac.



L'école secondaire L'Essor
Cours du soir

Les cours crédités suivants seront offerts à partir du 3 octobre, 1990.

Inscription:
Mardi le 2 octobre, 1990
19h00 - 21h00 (7:00 pm - 9:00 pm)
Foyer de l'école secondaire L'Essor

Coût:
Les cours sont gratuits (certains cours auront des frais minimes pour du matériel).

N.B.
1. Ces cours seront données si le nombre le justifie.
2. Certains cours seront données à la Place Concorde

Les gens intéressés à suivre l'un ou l'autre de ces cours sont invités à s'y inscrire à l'endroit et aux heures indiquées ci-dessus

Les professeurs qualifiés intéressés à enseigner un de ces cours sont invités à en faire la demande à M. Joseph Gratton Directeur, École secondaire L'Essor, 13605, ch St-Gregory, St Clair Beach, Ont. N8N 3E4.

D. Bastien, Surintendante en chef
C. Thomas, Surintendant
A. Bénéteau, Président-S.L.F.
R.J. Reddam, Directeur de l'éducation
D. Petrozzi, Président du conseil

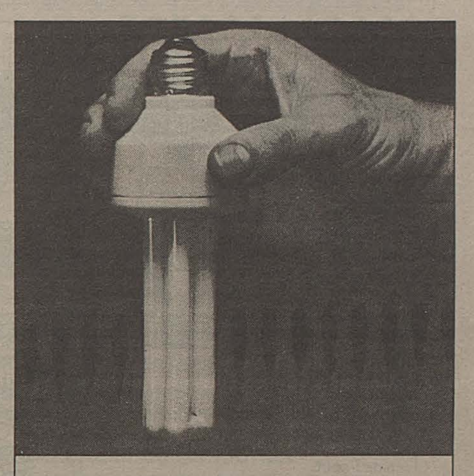


Invitation aux parents d'élèves de l'école secondaire L'Essor

Tous les parents d'élèves de l'école secondaire L'Essor sont invités à venir rencontrer les enseignants/enseignantes de leurs enfants

le lundi 1er octobre
18h30 à 21h00
à l'école

D. Bastien, Surintendante en chef
C. Thomas, Surintendant
A. Bénéteau, Président - S.L.F.
R.J. Reddam, Directeur de l'éducation
D. Petrozzi, Président du conseil



Ontario Hydro et le Choix du Président[MC] donnent le feu vert à l'économie d'énergie...

...EN VOUS SUGGÉRANT L'AMPOULE P·R·O·D·U·I·T V·E·R·T[MC] QUI DURE JUSQU'À 10 FOIS PLUS LONGTEMPS ET UTILISE 70 % MOINS D'ÉNERGIE !

DEMANDE DE REMBOURSEMENT «ÉCONOMIE D'ÉNERGIE»

OUI ! Je donne le feu vert à l'économie d'énergie. Faites-moi parvenir un remboursement de 5 $ pour l'achat de chaque ampoule P·R·O·D·U·I·T V·E·R·T[MC] qui pense à l'environnement (le Choix du Président[MC]). Ci-joint, la ou les preuves d'achat.

VOICI LA FAÇON DE PROCÉDER.

Pour recevoir votre remboursement en argent comptant par la poste, remplissez ce coupon et faites-le parvenir, accompagné du code universel du produit, à l'adresse suivante :
"Programme Ampoule P·R·O·D·U·I·T V·E·R·T[MC]"
B.P. 6084, Paris (Ontario) N3L 3W6

DEMANDE DE REMBOURSEMENT

Nom :
Adresse : App.
Ville : Province :
Code Postal : Téléphone : ( )

CORRESPONDANCE EN : (PRIÈRE DE COCHER)
☐ FRANÇAIS ☐ ANGLAIS

- Offre réservé aux résidents de l'Ontario.
- Valable seulement à l'achat d'ampoules fluorescentes compactes de 11 et 15 W, P·R·O·D·U·I·T V·E·R·T[MC] qui pensent à l'environnement.
- Allouez 6 à 8 semaines pour la livraison.
- Remboursement s'appliquant aux achats effectués entre le mois de septembre et le 29 décembre 1990. Toute demande doit être reçue avant minuit, le 31 janvier 1991.
- La responsabilité d'Ontario Hydro se limite au programme de remboursements; elle ne s'applique pas aux garanties, le cas échéant, ni à toute perte ou tout dommage occasionné par l'installation ou l'utilisation de ce produit.
- Les fac-similés ou reproductions de preuve d'achat ne sont pas acceptés.
- Limite : 10 ampoules par foyer.
- Le code universel du produit, correspondant à chaque achat, doit être joint à la demande.
- Faire parvenir une demande de remboursement (ou fac-similé de cette demande) pour chaque ampoule achetée.

Vous pouvez désormais épargner de l'argent, économiser de l'électricité et exercer votre sens des responsabilités face à l'environnement. Simultanément.

Il s'agit tout simplement de remplacer vos ampoules habituelles par les toutes nouvelles ampoules fluorescentes compactes.

S'adaptant à la plupart des luminaires, ces ampoules durent jusqu'à 10 fois plus longtemps que les ampoules à incandescence et utilisent 70 % moins d'énergie. L'éclairage que procure une ampoule fluorescente compacte de 11 W équivaut à celui d'une ampoule à incandescence de 40 W. Et une 15 W donne un éclairage équivalant à celui d'une 60 W.

À l'achat, les ampoules fluorescentes compactes coûtent plus cher, mais elles peuvent se payer d'elles-mêmes en économie d'énergie. Au cours de sa durée de vie, une ampoule fluorescente compacte de 15 W vous permet de réduire votre facture d'électricité de 27 $* et d'épargner le coût de remplacement de neuf ampoules à incandescence.

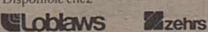
Mais ce n'est pas tout, comme elles consomment très peu d'électricité, elles conviennent parfaitement à l'éclairage des endroits qui sont fréquemment éclairés ou qui sont d'accès difficile. Pour chaque ampoule P·R·O·D·U·I·T V·E·R·T[MC] qui pense à l'environnement (le Choix du Président[MC]) achetée entre maintenant et la fin de l'année, Ontario Hydro vous fera parvenir un remboursement «économie d'énergie» de 5 $.

La nouvelle ampoule P·R·O·D·U·I·T V·E·R·T[MC] qui pense à l'environnement...une brillante idée très actuelle !

* D'après les tarifs moyens actuels d'électricité



Disponible chez



mots croisés

HORIZONTALEMENT

1—Personnage de Notre-Dame. — Prép. lat.
2—Conversation familière. — Qui a la forme de l'oeuf.
3—D'une forme ovale. — Fils de Noé. — Palmier des régions sec.
4—Saint normand. — Prendre des notes.
5—Planche de bois. — Monnaie italienne (pl.). — Abrév. de Louis.
6—Qui a beaucoup de grains. — Faciles.
7—Inscription. — Imagination sans fondement.
8—Unité de volume pour le bois de chauffage.
9—Organe de la sangsue.
10—365 jours. — Prén. fém.
11—Prén. masc. — Neuf. — Château de la vallée de la Loire.
12—Temps pendant lequel les animaux sont en amour. — Petit cube. — Connu.

VERTICALEMENT

1—Droit d'écolier. — Espace entre deux côteaux.
2—Connaissance. — Conduire.
3—Perd son poil. — Manche au tennis. — A quel endroit.
4—En manière de. — Nég. — Un si grand nombre.
5—Décision.
6—Pièce de charpente qui forme l'encoignure d'un comble. — Joindre.
7—Polir avec la lime. — Comté de l'Angleterre.
8—Outil de la modiste. — Roue à gorge d'une poulie. — Tesson.
9—Titre de noblesse. — Assassiné.
10—Sale, vilain, hideux. — Local vitré (pl.).
11—Prière à la Vierge. — Soulève. — Du verbe être.
12—Genre d'oiseau échassiers. — L'Être Suprême.

jouez avec nous

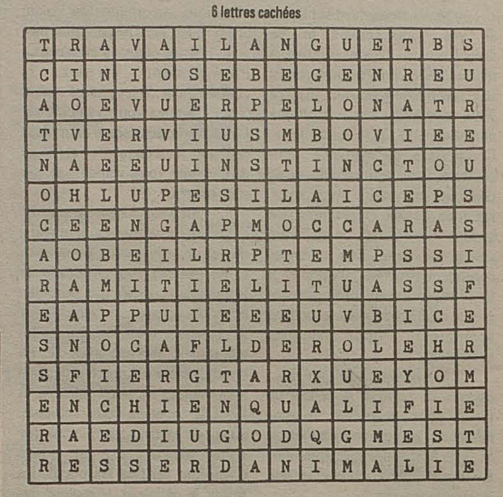


SOP-790

Trouvez les 7 erreurs

mots cachés

6 lettres cachées



T	R	A	V	A	I	L	A	N	G	U	E	T	B	S
C	I	N	I	O	S	E	B	E	G	E	N	R	E	U
A	O	E	V	U	E	R	P	E	L	O	N	A	T	R
T	V	E	R	V	I	U	S	M	B	O	V	I	E	E
N	A	E	E	U	I	N	S	T	I	N	C	T	O	U
O	H	L	U	P	E	S	I	L	A	I	C	E	P	S
C	E	E	N	G	A	P	M	O	C	C	A	R	A	S
A	O	B	E	I	L	R	P	T	E	M	P	S	S	I
R	A	M	I	T	I	E	L	I	T	U	A	S	S	F
E	A	P	P	U	I	E	E	E	U	V	B	I	C	E
S	N	O	C	A	F	L	D	E	R	O	L	E	H	R
S	F	I	E	R	G	T	A	R	X	U	E	Y	O	M
E	N	C	H	I	E	N	Q	U	A	L	I	F	I	E
R	A	E	D	I	U	G	O	D	Q	G	M	E	S	T
R	E	S	S	E	R	D	A	N	I	M	A	L	I	E

accompagne
ami
amitié
animal
appui
aveugle

besoin
bête
bon

capable
caresse
cher
chien
choisi
compagnon
contact

doux
dresser
durée

école
élevé
épreuve
essai

façon
fermeté
fier

garde
genre
guide

instinct

langue

obéi

parler
pas
peur

qualifié
qualité

race
réussi
rôle

saut
sens
simple
soin
spécialisé
suivre
sur

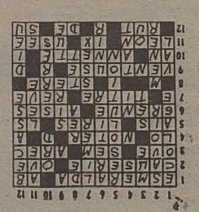
temps
traiter
travail

utile

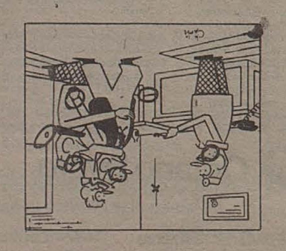
vie
vivre
voir
vue

yeux

solutions







LES PETITES DÉBROUILLARDS

L'énigme du ketchup (enfin) résolue !

Êtes-vous, comme presque tous les petits débrouillards que je connais, friand de ketchup ? Ils en mettent partout... quand ils réussissent à faire sortir la sauce de la bouteille !

Quand le ketchup ne descend pas tout de suite, ils font comme tout le monde et frappent l'arrière de la bouteille. Mais ça ne résout pas leur problème... parce qu'ils appliquent à l'envers un bon vieux principe de physique !

Pour le soulagement de tous les amateurs de ketchup, voici donc la solution à l'énigme de la bouteille récalcitrante.

Quand vous donnez des coups sur le fond de la bouteille, la sauce est projetée non pas vers le goulot, mais vers le fond !

Faites-en l'expérience. Prenez un rouleau de papier hygiénique vide (ou un tube quelconque); insérez au milieu du tube une boule de papier de même diamètre, pour qu'elle tienne bien en place sans toutefois être trop serrée.

Puis tenez le rouleau à la verticale et frappez sur le dessus.

Le rouleau avancera, mais à cause de sa force d'inertie[1], la boule de papier résistera en partie à ce mouvement, et se retrouvera donc en haut du rouleau (plus ou moins haut, dépendant de la friction plus ou moins grande entre la boule et la paroi du tube, et de la force de votre coup.)

Pour projeter la boule de papier vers le bas, il faut donc frapper le rouleau de bas en haut, comme sur l'illustration.

Faites donc la même chose avec la bouteille de ketchup, mais allez-y doucement... j'en connais un qui a inondé son bifteak parce qu'il avait frappé trop fort !

1. Rappelons que la force d'inertie est la résistance que tout objet oppose à un changement de son état (qu'il soit stable ou en mouvement).



Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

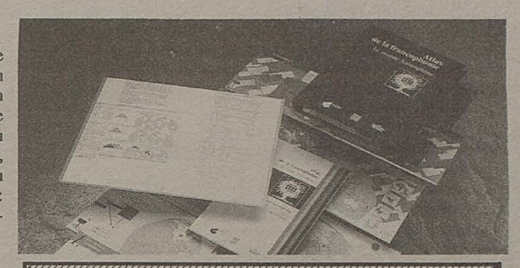
L'Atlas de la francophonie

(C) Les publications du Québec présente l'Atlas de la francophonie.

L'Atlas est le résultat d'une recherche effectuée à l'Université Laval (Québec) par un Groupe de recherche en géolinguistique avec le support du Conseil de la langue française. Cet ouvrage présente d'une façon inédite un panorama de la francophonie mondiale en 5 volets: les racines du français, le français comme langue maternelle, le français comme langue seconde, le statut juridique du français et une vision socio-démographique de la francophonie.

Le document présente une synthèse remarquable d'informations inédites où l'image l'emporte sur le texte pour un repérage optimal.

L'Atlas de la francophonie est en vente aux Publications du Québec au prix de 49,95 $. On peut le commander par la poste en écrivant à: Les Publications du Québec, Case postale 1005, Québec (Québec), G1R 7B5. Ou par téléphone en composant le: (418) 643-5150 ou (Sans frais 1-800-463-2100).



TV5

Vendredi 28 septembre - 19 h 30 (en reprise, le samedi 29 septembre - 0h et le mardi 2 octobre - 23h)
TÉLÉSCOPE: Coup de coeur pour le soleil

En vedette de ce spécial "Téléscope" et en point de mire cette année des scientifiques, une étoile, notre étoile. Celle qui est responsable de toute vie sur terre. Celle "sans qui les choses ne seraient pas ce qu'elles sont": le soleil. Moteur qui régit notre monde, boule de feu, gigantesque dynamo, bombe thermonucléaire, le soleil n'est pourtant qu'une étoile parmi d'autres, occupant une place banale dans notre galaxie, arrivée à la moitié de sa vie qui serait de quelques dix milliards d'années... Comme tout les onze ans, le soleil est entré dans une phase d'activité aiguë, période privilégiée pour les chercheurs pour étudier les arcanes de l'astre qui influence fort probablement nos climats et possède la clé de notre origine. Dans un superbe décor, avec de merveilleuses maquettes, "TéléScope" nous explique ce qu'est véritablement cette source de lumière, de chaleur et de vie, un astre que malgré notre adoration et la mode du bronzage il est prudent de consommer avec modération... Dieu vénéré et craint de tous temps, le soleil est aujourd'hui, plus que jamais scientifiquement observé et sa formidable énergie convoitée. Demain cadavre stellaire, aujourd'hui boule incadescente, énorme toupie de gaz en mouvement, TÉLÉSCOPE nous permet ce soir de regarder, d'écouter, de comprendre notre astre préféré: le soleil dans son habit de lumière.

Vendredi 28 septembre - 20 h 30 (en reprise, le samedi 29 septembre - 1h)
GRAND ÉCHIQUIER: Francis Huster

Où en est le cinéma? Que devient le théâtre? Que seront demain la musique et la danse? Pour en parler, Jacques Chancel a choisi Francis Huster, metteur en scène et acteur. Des extraits de pièces seront présentés ainsi qu'un échange humoristique entre Francis Huster et Annie Girardot, réalisé par Claude Lelouch. Charles Trenet, Juliette Greco, Philippe Bianconi (pianiste) et Marie Atger (soprano) sont également invités.

TVO

Les VENDREDIS dès le 28 septembre - 20 h 30
BERNARD RAPP

La case de la littérature reste toujours à l'honneur cet automne à l'antenne de La Chaîne. En remplacement d'Apostrophes, une nouvelle émission prend l'antenne, animée par Bernard Rapp qui deviendra sûrement pour les nostalgiques d'Apostrophes "l'homme des livres" de La Chaîne. Elle est diffusée à 20 h 30 le vendredi, et sa formule, semblable à celle de Pivot, a sauvegardé l'essentiel: l'amour des livres.

Les DIMANCHES dès le 30 septembre - 20h (sur TVO, le service anglais de TVOntario)
EX-LIBRIS

La Chaîne propose cette année une deuxième émission littéraire à ses téléspectateurs: Ex-Libris, animée par Patrick Poivre d'Arvor, le dimanche à 20 heures sur TVO, le service anglais de TVOntario. Cette émission réunit des personnages qui se sont illustrés dans le domaine littéraire. Amateurs de livres, de langue et de culture, soyez au rendez-vous à compter du 30 septembre.

Vendredi 28 septembre - 22h
CINÉMA, CINÉMA: Le Festin de Babette

La Chaîne de TVOntario n'a pas voulu ternir sa réputation auprès des cinéphiles et offre comme toujours une saison de grand calibre aux amateurs du art. Pour un avant-goût des films présentés, notons que Cinéma, Cinéma, maintenant le vendredi à 22 heures, ouvre le bal avec Le Festin de Babette, une production danoise où se dégage une expression totalement réussie de l'esprit de convivialité et de recherche artistique.

Les SAMEDIS dès le 29 septembre - 21h
ÇA ME DIT CHAUD: Surprise sur prise

De retour cette saison sur La Chaîne, tous les samedis à 21 heures, Ça me dit chaud sort des sentiers battus cette saison puisque les téléspectateurs de La Chaîne pourront goûter à l'humour de Surprise sur prise, déjà un grand succès dans plus de 28 pays de la francophonie à travers le monde! Surprise sur prise, ce sont des coups pendables dont sont victimes des vedettes de la télévision, du cinéma ou de la chanson... et qui ont été immortalisés par une caméra cachée.

Windsor: Si vous êtes à la recherche d'un logement à partager, le concept du Partage du logement peut être la solution idéale à votre problème. Les parents célibataires, les nouveaux venus au Canada, les étudiants et les autres personnes à la recherche d'un logement à partager sont jumelés avec des propriétaires de logement qui disposent d'espace supplémentaire. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au numéro suivant: (519) 254-2333.

Un service gratuit financé par le ministère du Logement de l'Ontario.

PETITES ANNONCES

VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Certifié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A VENDRE: Table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 1 h **735-9301** 35

RECHERCHÉE: Enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441** 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851** 36

A LOUER: Appartement une chambre à coucher, situé rue Goyau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534. $, utilités inclues. Demander Sylvie au **977-6855.** 36

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

Suite page 12

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

CLIK s'exclame!

(C) Le Magazine CLIK, la voix des jeunes en Ontario français, a lancé un numéro tout spécial pour la rentrée scolaire de septembre.

C'est un nouveau CLIK, un CLIK plus grand et plus percuttant, qui s'exclame sur l'état de l'éducation postsecondaire en Ontario français.

En effet, le dossier de l'éducation postsecondaire en français préoccupe particulièrement les jeunes francophones de l'Ontario ces temps-ci. Pour certains, que l'on pourrait qualifier comme étant des pionniers, c'est une grande première avec l'ouverture de la Cité collégiale, le tout premier collège de langue française en Ontario.

Pour d'autres, c'est la voie déjà bien entamée de la revendication qui est à poursuivre afin de convaincre le gouvernement ontarien du bien-fondé d'un réseau complet d'institutions collégiales pour desservir le Nord et le Centre/Sud-ouest de la province, tout comme l'Est ontarien.

Pour d'autres encore, c'est le projet de l'Université franco-ontarienne qui est à concrétiser: le grand rêve à transformer en réalité.

Ces sujets, ainsi que des articles traitant de questions telles la problématique des décrocheurs au secondaire ou encore les carrières non-traditionnelles pour les femmes, sont abordés en profondeur dans ce CLIK spécial de septembre.

Un CLIK spécial également par la nouvelle allure du magazine qu'on pourrait qualifier de "grand et mince"! En effet, ce magazine devient "un grand magazine, dans tous les sens du mot" selon son rédacteur en chef, M. Michel Ouellette. "Nous avons conçu une nouvelle présentation et une nouvelle mise en page pour aller avec notre format élancé des années '90"

Il est également doté d'un nouveau logo qui incorpore un point d'exclamation dans la signature du magazine. "Nous sommes la voix des jeunes franco-ontariennes. Nous nous devons donc de nous exclamer sur les dossiers qui les intéressent: dit M. Ouellette. "C'est d'ailleurs pour cette raison que nous avons décidé de lancer notre nouveau format avec un numéro spécial sur l'éducation postsecondaire".

Des groupes des jeunes à travers la province ont d'ailleurs tenu à souligner l'importance de la question postsecondaire en collaboration avec CLIK. En effet, le 12 septembre dernier à Toronto, des élèves de l'école secondaire Étienne-Brûlé remettaient un point d'exclamation géant- symbole de leur espoir - à Mmes Monique Cousineau et Charlotte Tessier de la Commission consultative sur les services collégiaux en français.

A Ottawa, une délégation de jeunes s'est rendue à la Cité Collégiale pour remmettre un point d'exclamation de félicitations à la présidente du nouveau collège, Mme Andrée Lortie.

A Sudbury, une délégation de jeunes universitaires décernaient un point d'exclamation d'encouragement à M. Gilbert Chartrand de l'école secondaire Strugreon Falls, Franco-Cité qui, avait remis une pétition signée par plus de 1000 élèves à l'Université Laurentienne, réclamant un plus grand choix de programmes universitaires en français.

Ce numéro spécial sera distribué à travers l'Ontario dans les écoles secondaires francophones, les collèges et les universités bilingues. ceux et celles qui désirent s'abonner au magazine n'ont qu"à envoyer leur demande au Magazine CLIK, 20 avenue Lower Spadina, Toronto (Ontario) M5V 2Z1 ou téléphoner au (416) 367-2545.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

21. La conjugaison

À l'indicatif présent, faut-il écrire : « Vous faites peur », « Vous faîtes peur » ou « Vous faisez peur » ?

La forme correcte, à la deuxième personne du pluriel, est « Vous faites peur », sans accent circonflexe. C'est la même chose pour tous les composés de faire : défaire, refaire, satisfaire. Attention ! La première personne du pluriel pose aussi problème, car on écrit *faisons* tout en prononçant *fesons.*

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Canal 38

(CFTM Montréal)

Jeudi 27 septembre - 21h00
LA SANTÉ DU MONDE- avec Pierre Nadeau

Magazine d'information sur la médecine et ses récentes découvertes. Sujet: "Toujours jeune".

Vendredi 28 septembre - 19h00
DROLE DE VIDÉO-avec Gilles Payer

Des scènes cocasses croquées sur le vif par des amateurs du caméscope. Chronique" La minute du réalisateur".

Samedi 29 septembre - 12h00
CINÉ WEEK-END- L'Alamo

Drame historique réalisé et interprété par John Wayne avec Richard Widmark et Laurence Harvey.

UNE CÉLÉBRATION DE L'AUTONOMIE DES AÎNÉS

--- EXPO '90 ---



Deux journées complètes d'informations diverses pour mettre en valeur l'autonomie et les possibilités d'activités de la nouvelle génération de gens de l'âge d'or

CLUB CABOTO

2175 ave. Parent (angle Tecumseh)

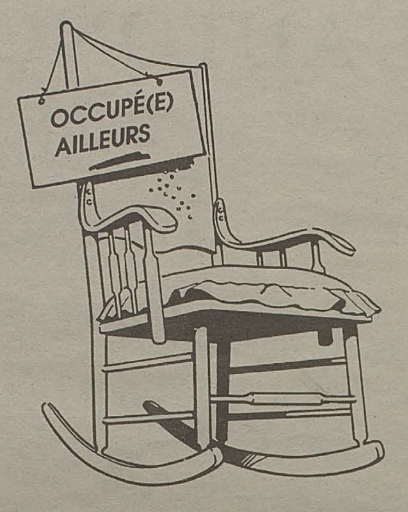
les 2 et 3 octobre

Supplément au REMPART du 26 septembre 1990.

Expo `90: Une célébration de l'autonomie des aînés

Expo '90: Une célébration de l'autonomie des aînés, est un programme d'information. Il vise à renseigner les gens de 50 ans et plus au sujet des services disponibles pour les aider à demeurer aussi autonomes que possible ainsi que des façons d'augmenter leur degré d'activité.

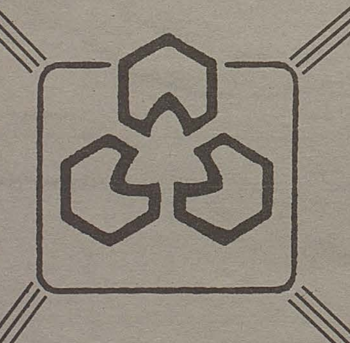
L'idée a germé au sein de groupes de Travailleurs Unis de l'Automobile à qui on a suggéré de s'allier d'autres groupes intéressés à la question. En fait, le Conseil qui a mis le projet sur pied compte des représentants des T.U.A.s., ainsi que des agences suivantes: Council on Aging, Community Information Services, Ontario Advisory Council for Seniors, Uni-Com-Senior Resource Centre, Centraide, Volunteer Services of Windsor-Essex-County, Windsor Housing Department, Windsor Parks and Recreation. Il est parrainé par les pharmacies Big V et le ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

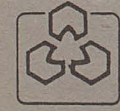


Le programme comprend des présentations par des conférenciers de marque sur divers aspects de la question avec traduction simultanée en français, une série de films (en anglais), des kiosques d'exposition d'une cinquantaine d'organismes des secteurs public et privé et un programme de diverstissements.

Les détails se trouvent aux pages suivantes de cette section.

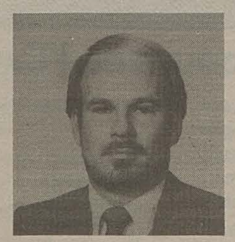








A service de la communauté...



Les pharmacies Big V sont fières de coparrainer l'Expo '90 - Une célébration de l'autonomie des aînés, car elles sont liées de près à la communauté dont ces aînés constituent une partie importante

Au début des années '60, l'existence de "pharmacies du coin" était menacée par une vague de grands magasins à rayon qui comprenaient des pharmacies à rabais. Un nombre de pharmaciens indépendants a décidé que le moment était propice à se former en groupe pour renforcir leur pouvoir d'achat et l'efficacité de leur marketing et préserver la pharmacie communautaire au coin de la rue. Ce groupe est devenu Big V Pharmacies Co. Limited.

Au cours des 29 dernières années, on en est venu, dans l'industrie, à reconnaître les pharmacies Big V comme les "PHARMACIES ÉTONNANTES" Ces magasins de quartier offraient, entre autres, un rayon complet de produits cosmétiques, une boutique de cadeaux Pandora et un rayon de cartes de souhait "Feelings of the Heart".

Lorsqu'elle ouvrira ses portes en novembre 1990, la pharmacie St-Clair Big V sera le 26e magasin dans la région Windsor-Essex et le 105e de l'ensemble de la chaîne. Elle sera située au Green Valley Plaza, angle des chemins Manning et Tecumseh, et couvrira 7,215 pieds carrés. En conjonction avec la pharmacie Tecumseh Big V, rue Lesperance, ce magasin offrira un meilleur service à la population qui se dirige vers la région Tecumseh/St. Clair Beach. Cette région comprendra deux pharamcies familières de quartier ouvertes 7 jours par semaine.

Ce nouveau magasin fonctionnera selon la philosophie de Valeur et de Service comme au début de la compagnie. Big V continue à montrer le chemin en affichant les meilleurs prix et par un programme efficace de réclame en mettant en vedette les marques nationales bien connues et son vaste choix de produits de marque privée Big V. Le service à la clientèle commence par un personnel accueillant et serviable. l'emballage sans frais de cadeaux, et la livraison sans frais de tout et de rien. Une garantie de satisfaction à 100 % appuie tous nos produits. Une des raisons pour lesquelles le personnel se préoccupe tant d'offrir le meilleur service et les meilleurs prix, c'est que plusieurs d'entre eux sont actionnaires. Big V est une compagnie canadienne, entièrement la propriété de ses employés.

Nous nous faisons donc un honneur de participer à cette Expo '90 que nous considérons de grande valeur, dans notre esprit traditionnel de service à la communauté que nous desservons.

Jim Craig, B. Sc. Pharm.
Directeur de la région de Windsor des pharmacies Big V
(Traduction: LE REMPART)

Célébration de l'autonomie des aînés



C'est le 2 et 3 octobre qu'aura lieu la "Célébration de l'autonomie des aînés Expo'90".

Ce séminaire de deux jours sera d'un grand intérêt pour tous les aînés et certainement une source précises de renseignements très utiles pour leur bien-être en général.

C'est la première fois qu'un ministère et une entreprise privée se joignent pour de l'information, des conférences et tout un étalage de produits destinés au bien-être des aînés de Windsor et des environs.

Une cinquantaine d'organisations et/ou compagnies exposeront leurs produits et services adressés à la clientèle de 50 ans et plus. Ceci représente environ 35 000 personne.s C'est un nombre considérable.

J'espère que nos aînés francophones profiteront de cette exposition pour se renseigner davantage sur la disponibilité et l'usage de ces produits et services qui leur seront offerts et qui pourraient leur être très utiles.

La chaîne de pharmacies

Suite page 7A

Félicitations aux organisateurs



Le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario tient à féliciter le comité organisteur de l'Expo '90, cette célébration de l'autonomie des aînés.

Les activités, les expositions et les présentations prévues présagent un franc succès. Nous sommes heureux de contibuer à cet événement qui rehaussera sans doute la qualité de vie des personnes âgées de Windsor et des environs.

Raymond Blanchette,
Coordonnateur des services en français
Ministère des Services sociaux et communautaires.

FILMS

Les films suivants (en anglais) seront projetés au cours de l'Expo

Mardi 2 octobre

12h30:
"Young at Heart" Un film tendre qui raconte une histoire vraie faisant voir comme l'amour n'a pas d'âge (29 minutes)

14h45:
"Close Harmony" L'histoire d'une chorale de Brooklyn à laquelle participent des élèves de l'élémentaire ainsi que des gens de l'âge d'or créant des liens harmonieux entre eux. (30 minutes).

17h00:
"Crime-Senior Alert" Un film pratique qui suggère comment les aînés peuvent éviter d'être victimes de crimes (18 minutes).

20h00:
"A House Divided - Caregiver Stress and Elder Abuse" Avec beaucoup de sensibilité, ce film fait voir la complexité des émotions au sein des relations familiales, comment cela peut mener à l'abus de personnes âgées et le besoin de compréhension et d'appui de la part de la communauté. (30 minutes). Une discussion suivra.

Mercredi 3 octobre

11h00:
"Don't Take It Easy" Un documentaire inspirant conçu pour encourager le bon état physique chez les gens de plus de 55 ans. Plusieurs gens de l'âge d'or expliquent pourquoi cela importe et comment ils le réalisent (28 minutes)

14h30:
"Growing Old" Ce film soulève plusieurs questions au sujet du vieillissement en Amérique du Nord et, à partir d'exemples pratiques, suggère où on pourrait trouver des réponses (15 minutes).



DIVERTISSEMENT

Programme de divertissement

Mardi 2 octobre

12h00:
Défilé de modes: Dolores Tymczak - Golden Specialty Fashions

13h15:
Church of Ascension Fun Band: Piano, chant

14h00:
Riverside Cloggers

14h45:
Marshall Skinner: soliste

15h30:
'The Good Companions': Danse ancienne et moderne

16h15:
Windsor Federation of Musicians

17h15:
Senior Concert Band From The Senior Centre

18h00:
Majorettes "Les Papillons"

18h45:
Hungarian Choir

19h30:
Windsor Banjos

20h15:
Italian Men's Choir

Mercredi 3 octobre

11h00:
Silver Streak: danceurs

11h45:
Happy Gang: chant

12h30:
Lily Williamson and Albert Shared: chant

13h15:
"Laughlines': danse

14h00:
École St-Joseph de Rivière-aux-Canards: chant en français

14h45:
Sun Parlor Harmonica Club

15h30:
Ethnic Folk Dancing

16h15:
Highland Dancers

CONFÉRENCES
(en anglais avec traduction simultanée en français)

Mardi, 2 octobre, 11h
«Une célébration de l'autonomie» avec Bill MacNeil, qui travaille au réseau anglais de Radio-Canada depuis 1950 et qui est présentement animateur de l'émission «Fresh Air».

Mardi 2 octobre, 13h30 à 14h30
«Les valeurs spirituelles et le vieillissement» avec Tom Harpur, journaliste à la pige, auteur et conférencier, chroniqueur des affaires religieuses et d'éthique au Toronto Sunday Star et animateur de l'émission «Harpur's Heaven and Hell» du réseau de télévision Vision. La conférence portera sur les occasions de véritable croissance intérieure que présente le prolongement de la moyenne de vie en Amériquqe du Nord.

Mardi 2 octobre, 15h30 à 16h30
«La sexualité au soir de la vie» avec le Dr George Merry, médecin et directeur de la Clinique pour le soin des pieds à l'hôpital St. Mary's of the Lake à Kingston. Il discutera de certaines des questions se rapportant à l'amour, à l'activité sexuelle, et à l'intimité en rapport avec le vieillissement, car il y a plus d'intérêt à ces sujets chez les aînés depuis que la recherche a refuté plusieurs mythes négatives au sujet de la sexualité chez les aînés.

Mercredi 3 octobre, 10h à 11h
«Attitudes saines - Vie saines» avec le Dr Robert McClure, qui fêtera son 90e anniversaire de naissance en novembre et qui a donc beaucoup d'expériences à partager. Le Dr McClure a été missionnaire médical en Chine puis en Palestine et plus récemment, il était modérateur du United Church of Canada. Il est toujours actif, voyage et fait des conférences. Il présentera des leçons à tirer des aînés d'autres pays et ce que l'on peut apprendre d'autres cultures.

Mercredi 3 octobre, 11h300 à 12h30
«L'humour - c'est bien mieux que le stress» avec Carol Bertuzzi-Luciani, conférencière bien connue qui a le talent de présenter des messages riches de signification en mettant l'accent sur la communication, le bon sens et la créativité. Préparez-vous à faire l'expérience de la «puissance de l'humour» au cours de cette session vibrante où elle se servira d'objets intéressants, de récits personnels amusants et de votre «participation active» pour communiquer son message simple, mais de grande valeur. Elle garantit: «Vous rirez, vous apprendrez, et vous aurez le goût de partager votre humour à vous avec les autres.»

Mercredi 3 octobre, 13h à 14h
«Le Défi du Logement» une discussion par un panel de cinq représentants d'organismes de logement, suivi d'une période de questions et réponses avec les auditeurs.

Mercredi 3 octobre, 15h à 16h
«La connaissance des médicaments pour éviter la dépendance» avec le Dr Mary Lou Drake, professeur associé à l'université de Windsor. Elle a été infirmière à Windsor, à Détroit ainsi qu'à l'Unité sanitaire de Chatham. La conférence portera sur comment le style de vie d'une personne peut aider à éviter l'utilisation excessive des drogues pour favoriser son bien-être.

Mercredi 3 octobre, 16h à 17h
«L'utilisation des épargnes pour la retraite» avec Carl Aggerholm, un banquier à sa retraite qui a 40 ans d'expérience. Il travaille à temps partiel à titre de conseiller pour les régimes de retraites avec la Royal Bank of Canada. La conférence donnera un aperçu des options qui se présentent au retraité ou à la retraitée pour utiliser ses avoirs en soulignant quatre domaines: l'inventaire des avoirs, l'utilisation des biens fixes, les genres de régimes de pension et les plans d'investissement.

LISTE DES 50 EXPOSANTS

*K.E.L. Communications
*University of Windsor - Continuing Education
*Citizen Advocacy Windsor-Essex
*Ministère ontarien du Revenu
*Essex County Fibrositis Support Group
*Windsor Area Labour Retirees Centre
*Ontario Long Term Care Association
*Ingram's Health Care Centre
*Bureau des affaires des aînés
*Continuing Care Service
*Revenu Canada Taxation
*Sandwich Community Health Centre Inc.
*Greater Windsor Senior Citizens' Centres Association
*CAW Community Development Group Inc.
*Windsor Women's Detox House/ House of Sophrosyne
*Windsor-Essex County Family YMCA
*Windsor Coalition for Development Inc.
*Organizations Francophones
*Windsor Social Services Department
*Canadian National Institute for the Blind
*CAA Auto Club and Travel Agency
*Doncaster Home Health Care Centre
*Victorian Order of Nurses
*Grey Panthers
*Alzheimer Society of Windsor-Essex
*Health and Welfare Canada
*Windsor Housing Authority/Essex County Housing Authority
*Ontario Ombudsman - Windsor and Area Office
*The Lung Assoc.-Essex County
*Older Adults Centres' Association of Ont.
*Leamington and District Half - Century Club
*Community Information Centres
*Canadian Red Cross Society
*Council on Aging, Windsor-Essex County
*Ontario Ministry of Community and Social Services
*Centraide Windsor-Essex
*Windsor Medic Aid Response Systems
*Unité sanitaire Windsor-comté d'Essex
*Medical Mart Supplies Ltd.
*CAW Retirees
*Community Living Among Seniors
*The Canadian Bankers' Association
*Windsor Police Services
*The Canadian Hearing Society
*Green Shield Prepaid Services Inc.
*Essex County Board of Education
*United Church of Canada-Chaplaincy to Seniors
*Big V Drug Stores
*Windsor Department of Parks and Recreation
*Canadian Mental Health Assoc./ Community Psychogeriatric Service
*St- Clair College - Continuing education
*McNiece Home Health Care Centres
*Windsor Public Library
*Windsor Essex County Master Gardeners Club and Horticultural Societies
*Transit Windsor
*Courtesy Dodge Chrysler
*Ministère ontarien des Services sociaux et communautaires
*L'indépendance - résultat d'un bon design.

Les aînés et les médicaments sur ordonnance

(Collaboration spéciale: Les pharmacies Big V)

A mesure que nous avançons en âge, nos corps sont atteints de diverses conditions de maladie et de déficiences physiques. Un grand nombre d'entre elles peuvent être contrôlées par un traitement médical afin de permettre de jouir davantage des années de l'âge d'or. Les médicaments sur ordonnace constituent une partie importante des traitements utilisés.

CE QU'IL FAUT SAVOIR AU SUJET DE TOUTE ORDONNANCE

- Pour quelle condition a-t-on prescrit ce médicament?
-Exactement comment dois-je le prendre?
-Quels effets secondaires possibles devrais-je surveiller?
-Peut-il réagir en conjonction avec d'autres médicaments ou aliments, et si oui, que dois-je faire à ce sujet?
-Pendant combien de temps dois-je prendre ce médicament?
-Y-a-t-il des indications spéciales quant à la façon de l'entre-poser? Devrait-il être gardé au froid, à l'écart de l'humidité ou de la lumière quand on ne s'en sert pas?

Si vous ne connaissez pas les réponses à toutes ces questions pour un médicament que vous prenez, informez-vous auprès de votre phamacien Big V ou de votre médecin. Rappelez-vous: la seule question frivole est celle que vous auriez dû poser mais que vous ne l'avez pas fait.

À FAIRE

Gardez le même médecin et le même pharmacien si possible. Les deux conservent des dossiers qui peuvent vous bénéficier seulement si ils sont complets.

Évitez les médicaments brevetés et accessibles sans ordonnance à moins de vous renseigner d'abord auprès de votre médecin ou de votre pharmacien.

Si vous demandez des conseils, n'omettez pas de mentionner votre condition médicale et d'indiquer ce que vous prenez en conséquence.

Prévoyez assez de temps pour faire renouveler vos ordonnances. Si possible, téléphonez une journée ou deux d'avance (même plus en cas de fins de semaine ou de congés). Cela permet de la préparer de façon plus ordonnée et vous évite de devoir attendre lorsque vous venez la chercher.

Avisez votre pharmacien si votre médecin modifie la façon que vous allez prendre des médicaments afin qu'il puisse l'indiquer dans votre dossier.

À NE PAS FAIRE

Modifier la posologie de vos médicaments sans consulter d'abord votre médecin.

Prier votre médecin d'ordonner des médicaments qu'il ou elle préfère que vous ne preniez pas; il ou elle connaît mieux que vous les conséquences possibles.

Manquer de prendre des doses de médicaments pour des conditions telles le diabète, la haute pression, une condition cardiaque, la glaucome, etc.

Si par mégarde, vous manquez de ces médicaments, parlez tout de suite à votre pharmacien au sujet d'une provision d'urgence.

L'ÉTIQUETAGE AUXILIAIRE

Plusieurs phamaciens ajoutent des étiquettes spéciales aux contenants de médicaments. Ces étiquettes peuvent vous suggérer de prendre les médicaments avec des aliments, ou vous prévenir d'effets secondaires possibles. Souvenez-vous que ces étiquettes sont de teneur assez générale. Pour savoir exactement comment les renseignements s'appliquent à votre cas, communiquez avec votre pharmacien Big V.

UN DERNIER MOT

Votre phamacien Big V est engagé à vous fournir des renseignements de soins de la santé. Consultez-le!

La communauté francophone est bien reconnue par les organisateurs

Les organisateurs d'Expo '90 - Une célébration de l'autonomie des aînés se sont donné beaucoup de peine pour que les francophones s'y sentent à l'aise dans leur langue maternelle.

On fera la traduction simultanée de toutes les conférences. Des gens bilingues seront disponibles pour accompagner ceux et celles qui voudraient visiter n'importe quel de la cinquantaine de kiosques, afin de faciliter la communication si le personnel du kiosque est de langue anglaise.

De plus, quelques membres des Clubs de l'âge d'or de la région figurent dans l'imposant diaporama qui sera présenté pendant les cérémonies d'ouverture. Il s'agit d'un spectacle impressionnant sur trois grands écrans qui dure environ cinq minutes.

Enfin la troupe de majorettes Les Papillons et une chorale de l'école St-Joseph de Rivière-aux-Canards participent au programme de divertissement.

Céléation de... suite de la page 3

Big V en collaboration avec le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario s'unissent pour présenter cet événement très spécial qui aura lieu au club Caboto, à l'angle des rues Parent et Tecumseh.

En plus, on vous propose des conférences très intéressantes et pratiques, données par des experts sur les soins de santé, du logement, de la gestion des finances, du revenu de base nécessaire pour les aînés, les services offerts par les ministères, les loisirs, la sexualité de la personne et probablement plusieurs autres très fascinants. Nous aurons l'occasion de discuter et de s'informer.

Ce colloque présentera aux aînés des moyens et des suggestions pour améliorer leur existence et combattre l'isolement ce qui les aidera à jouir d'une vie plus heureuse, mieux équilibrée et en meilleure santé.

Les conférences se donnent en anglais avec traduction simultanée pour ceux et celles qui préféreraient les écouter en français. Alors n'hésitez pas à vous y rendre et en profiter. Le tout s'adapte très bien avec la philosophie de notre Fédération des aînés francophones de l'Ontario, qui oeuvre pour le bien-être général dans les mêmes domaines.

Il est fort probable qu'il sera questions de bénévolat à cette rencontre; c'est l'occasion propice de mettre nos connaissances au service des autres, de partager avec les moins fortunés et d'être grandement appéciés.

Des guides bilingues seront à notre disposition pour des explications en français, alors pas de raison de ne pas assister.

Nous lançons cette invitation à la communauté francophone de visiter et de prendre part à "Expo 90". Profitez de cette occasion pour enrichir vos connaissances.

Nous tenons à féliciter et remercier chaleureusement les "Pharmacies Big V", le ministère, les organismes et toutes personnes impliquées dans cette entreprise appelée "Expo 90".

Jérémie Beaulne
Président régional
Fédération des aînés de l'Ontario

Les associations francophones y seront

L'ACFO a réservé un kiosque à la Célébration de l'autonomie des aînés '90, au nom des organismes francophones. Tous les présidents d'organismes sont invités de profiter de cette occasion pour faire connaître leurs organismes et leurs activités, et pour recruter de nouveaux membres ou bénévoles. Les organisateurs de l'Expo '90 s'attendent à recevoir près de 10,000 visiteurs. Pour plus d'information sur le kiosque, on peut contacter Nicole Germain au 948-9322.

Cette exposition-conférence est une occasion à ne pas manquer pour être mieux renseigné sur tous les services qui peuvent soutenir les gens de 50 ans ou plus pour qu'ils puissent continuer à vivre avec dignité de façon autonome.

Notre participation comme francophones est très importante de plusieurs points de vue. La participation invividuelle démontre notre intérêt à participer à un événement lorsque la traduction simultanée est disponible. La particiaption des organismes comme exposants augmente la visibilité de notre communauté francophne. Venz en grand nombre

Pourquoi est-il nécessaire que les personnes âgées se tiennent en forme?

Collaboration spéciale: Terry Morais

Il y a plusieurs raisons pourquoi une personne âgée devrait se tenir en forme. Les plus importantes cependant sont les faits que les os ont tendance à devenir fragiles et les muscles affaiblissent avec l'âge, ce qui fait ralentir les fonctions du corps.

Comme toutes exercices procurent un bénéfice à la santé, il a été spécialement conseillé par les médecins au cours des 10 dernières années de se garder en forme par des exercices aquatiques. Voici comment cela est mis en pratique au centre Actifit de la Place Concorde:

1) Il est premièrement recommandé de commencer avec des exercices physiques modérés.
2) Les exercices qui se font dans l'eau donnent aux personnes âgées une meilleure mobilité qui accorde au corps plus de facilité de mouvement.
3) Des cours organisés come l'AQUAFIT et AQUATIQUES SENIORS offrent justement à ses participants ces exercices faits dans l'eau.
4) Les classes d'AQUAFIT sont données non seulement par un entraîneur qualifié, elles sont aussi conçues spécialement pour les personnes âgées.
5) Celles-ci permettent ausi aux gens du temps pour se rencontrer et se faire des amis.
6) Les participants à ces exercices en ressortent en pleine forme avec beaucoup d'énergie pour continuer.



Nous remercions sincèrement les parrains de cette exposition:

LES PHARMACIES BIG V
LE MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES

Ce fut un défi intéressant de préparer l'exposition et nous sommes confiants que tous les aînés et ceux et celles chargés de leurs soins y trouveront des renseignements aussi utiles qu'intéressants.

Nous avons fait des efforts particuliers afin que les francophones y aient accès autant que possible dans leur langue et nous leur faisons donc une invitation spéciale de s'y rendre!

Le Conseil de Senior Independence Days
(Expo '90 - Une célébration de l'autonomie des aînés)